

कॉशुर कलचरल रीडर

एडिटर

रूप कृष्ण भट

कॉशुर कलचरल रीडर तरतीब

ज्ञान

डा. रूप कृशन भट्ट

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. वॅशीर | शंभू नाथ भट्ट हलीम |
| 2. खॉशुर अदब | शंभू नाथ भट्ट हलीम |
| 3. क्षमेन्द्र | अर्जन देव मजबूर |
| 4. कलहन | अर्जन देव मजबूर |
| 5. लल दुयद | रतन लाल जवहर |
| 6. नुन्दु रयोश | रतन लाल जवहर |
| 7. स्वामी परमानंद | रतन लाल जवहर |
| 8. कॉशुरयन मुसलमानन | डा. रतन तलाशी |

हंदुय रसुम रवाज

9.	कॉशरयन बटन हुन्द रसुम र्यवाज	रतन तलाशी
10.	कॉशरयन बटन हुन्द खेन चैन	सूमनाथ रैना
11.	वाज़ वान	स्यद रोसुल पोम्पर
12.	णुसलमानन हन्द बॅङ्गल दोहँ	सयद रोसुल पोम्पुर
13.	हेरथ	रतन लाल शांत
14.	ईद	रूप कृष्ण भट्ट
15.	कॉशुर लुकु रंग	मोती लाल कयूम
16.	नचुन	मोती लाल कयूम
17.	कॉशुर संगीत	मोती लाल कयूम
18.	जानवर	मोती लाल कयूम
19.	जानावार	जवाहर लाल सरूर
20.	मेवु	जवाहर लाल सरूर
21.	पोश	जवाहर लाल सरूर
22.	वॅंशीरि हुन्द्य वन	जवाहर लाल सरूर
23.	दरगाह हज़रतबल	रतन लाल तलाशी
24.	ज़ियारत मखदूम साँब	रतन लाल तलाशी
25.	बटनि फेरन तु तरंगु	रतन लाल शांत

ज्ञान

सायनस दान छि वनान जि इन्सान छु अख समोजी पौश। तिहिंघ किन्य छै अँकिस इनसानस तँ पँशिस दरमियान अख बँड फरख यि जि इन्सान छु अँकिस तिथिस समाजस मंज रोजान यैमिक्य काँयदु कोनून बिलुकल साफ तु वाजैह छि आसान करनु आमृत्य। यि केंछा ति इन्सान सुंदि थनु प्यनु प्यठ अंद मजार वातनस ताम सपदान छु ति छु काँयदु कोनून बनाँविथ तस ब्रोंठु कनि थवनु यिवान तु सु छु अमिकिसुय दौयरस मंज जिंदगी गुजारान। यिथु कँन्य डंगु सान काँयदु कोनून पॉलिथ तु अँकिस तिथिस सँथरिस प्यठ पँकिथ यैमिक्य बनु तस टाकारु पॉठ्य द्रींठ्य छि गछान, छु सु अकि खास समाजुक रुकुन बनान। तस छै अख अलग प्रजनथ अति सपदान। यिहाँय प्रजनथ छै तसुंद कलचर।

प्रथ कुनि समाजस छै पनुन्य अख पॉरज्ञान, अख प्रजनथ या कलचर आसान यैमि किन्य यि दौयम्यव समाजव निशि मुखतलिफ छु बनान। काँशरिस कोमस ति छै अख अलग प्रजनथ या कलचर। चाहे सु औन्द पौख आसि: वन, पोश, म्यव, जानवर चाहे असुन, गिंदुन, लुकु रंग, नचुन क्यो संगीत आति, बँड्य दवह क्यो त्यवहार आसन, दरगाह या जियारत गाह आसन या बोल चाल आसि, यिम साँरी चीज छि पननि रंगु काँशरि कलचरुच निशान दिही करान तु काँशर्यन अख अलग प्रजनथ बखशान। काँशरि समाजि किस असमानस प्यठ छि विजि-विजि केंह तिथ्य केंह गाशि तारख खँत्यमित्य, यिमव पननि गाशि सुत्य न सिरिफ माँज कँशीर गाशिाँव बलिक गाशि तारख किथु द्यकु होख अँस्य मँशरिथ। यिम छि सानि काँशरि कलचरुक्य मजबूत, पायि बँड्य थम यिहुंद जिकिर असि फखरु सान करुन पिज।

वारयाह वखतु प्यठु अँस्य अँस्य सोंचान जि तिछ कांह किताबा गँछ आसन्य
खसु काँशरि समाजक्यन यिमन सारिनुय न्दिशानन यकजा पेश करिहे युथ ज़न
सानि नवि पीरि खानु ज़न काँशरि कलचर निशि द्दवह खोतु द्दवहु दूरान छै तु तिमन
गॉर काँशर्यन कदरदानन, अँदीबन क्यो काँशुर हछन वाल्यन चाटन अख वतु
हावुक क्यो ज़ैहनी गुज़ा बनिहे ।

अमी कलि कौर असि एन.आर.एल.सी. पटियालाहस मंज़ अकतूबर, 1999
थस मंज़ अकि वर्कशापुक एहतिमाम यथ मंज़ काँशरि ज़बॉन्य हुंद्यव थदि पायि
क्यव लिखार्यव शरकत वॅर कूशिश जि काँशरि कलचरुक प्रथ कांह रंग गौछ यथ
मंज़ आम तु आसान ज़बॉन्य मंज़ बरनु युन । हालांकि ति सोरुय ह्यौक नुँ जमा
गँछिथ यि असि सूचमुत ओस या यि आसुन गौछ मगर वाराह हदस ताम गँयि अँस्य
कामयाब । कामयाबी हुंद दसतार छु तिमन सारिनुँय शरकथ करन वाल्यन हुंदिस
कलस प्यठ यिमव बडु सबरु सान यिम ऐसे तयार वॅर्य । अँस्य छि तिमन सारिनुय
अँदबिन हुंध दिली शुकर गुज़ार । यि किताब तयार करनस मंज़ कौर श्री राजेंद्र
रैनाहन ति मदथ तु श्रीमती आशा भट वॅर बडु म्यहनतु सान डी.टी.पी. कापी
तयार । अँस्य छि यिमन द्दवशवुन्य हुंध ति शुकर गुज़ार । अँस्य छि त्थ बाक्य
अमलस ति शुकरिया करान यिमवयि किताब त्वहि ताम वातुनावनस मंज़ असि अथु
रौट कौर ।

डा.रूप कृष्ण भट्ट

15 अगस्त, 2016

वॅशीर

शंभू नाथ भट्ट हलमि

वॅशीर छै जम्मू कशमीरकि रियासतुक अख खुतु। हिंदोस्तानस मंज़ छै ल्वकचि क्यो बजि कुल 29 रियासतु। रियास्ति जम्मू कशमीर छै तिमवुय मंज़ अख। यि रियासत छै मुलकु किस शुमालस मंज़ डीक तथ जायि कॉयिम यथ अकि पासु चीनुक सरहद छु तु बैयि पासु पॉकिस्तानुक बनु। जनूब तु जनूब मशरिक तरफु छु अथ हिंदोस्तानुक बाकुय हिसु। यथ मंज़ पंजाब तु हिमाचल प्रदेशि चि हंसायि रियास्तु छै।

रियासत जम्मू व कशमीरुल कुल रबकबु छु 86024 वर्ग मील तु आबॅदी छै करीब – करीब नमथ लछ। रियास्तुक्य छि त्रै खुतु या अलाकु। अख गव जौम, ब्याख लदाख तु त्रैयिम वॅशीरि हुनज़ वादी। वॅशीरि हुंद राद (ज़ेछर) छु शीथ मील तु होंज़ (खजर) वुह मील। यि वादी समंदर कि सौथरि प्यठु शै सास फुटन हुंदिस थज़रस प्यठ। अथ छि हिमालयिक्य कौलहिस्तांनी अलाकुक्क थॅद्य-थॅद्य बाल अकि पासु जैमिकि डूगरु अलाकु तु बैयि पासु लदाख खुतु निशि अलग करान। बालन हुंद थज़र छु समंदर सतह प्यठु बाज़े वुह फुटन ताम ति गछान। वॅशीरि हंज़ु वादी छै फी ज़ाथ क्वहन हंज़ि ख्वनि क्यथ अख थॉज हिश। अमिच ज़मीन छै ज़्यादु तर मॉदॉनी। अथ छि बिलाशक सॅन्य व्वगुन्य हिसु। तिमन छि वनान लामनि या लबर। मगर कुलस प्यठ छै वॅशीरि हुनज़ वादी सौतुर मॉदान। गॉर कॉशर्यन छु अकसर यि ब्रम गछान ज़ि वॅशीर यौदव पहाँडी अलाकु छु अति किथु पॉठ्य छि सौति

रफतारुक्य दॅर्ययाव पकान यिमन मंज़ नावु, हवस बोट बेतरि चलान छि। असली तलु छै यि गलत पॅहमी अवु म्वखु गछान ति क्याज़ि अति छि च्वपॉर्य बाल। औताम वातनु विज़ि छि बालव किन्य सडक गछान। कॅशीरि हुंज़ तवारीख छै स्यठा प्रॉन्य। कम अज़ कम पांछ सास वॅरी प्रॉन्य। गिंदोस्तानस मंज़ छु र्सफ कॅशीरि हॉसिल जि अमिच तवॉरीखी ज्ञान छै बा जॉब्यतु कलमबंद कॅरिथ मेलान। अथ तवारीखस छि वनान राज तरंगनी। अमिक्य लेखन वोल छु कल्हण पंडित। बॅहिमि सॅदी हुंद संस्कृत ऑलिम छु हर्षु सुंदि दरबार किस अॅकिस नॉमी दरबॉर्य ' चंपक, सुंद सन्तान ओसमुत। कल्हणन छै नु यि तॉरीख हंगु तु मंगु लीछमुच। तॅम्य छि कॅशीरि हुंध तिम सॉरी तवॉरीखी दस्तावेज़ पॅर्यमित्य, तिम सॉरी शहादत तु सौबूत सौम्बरॉविथ, वरतॉव्यमित्य यिमन हुंद तोलुक कॅशीरि हुंधन हालातन तु वाकातन सुत्य रूदमुत छु। यि सॉरुय परखॉयी कॅरिथ छै कलहणन राज तरंगणी लीछमुच। तॅम्य छु नीलमत पुराण तु बैयि तिम सारैय किताब वुछमचु यिमन मंज़ कॅशीरि हुंद हाल अवहाल दर्ज ओसमुत छु। तय सॉर्यसुय दूछ दिथ छु तॅम्य ब्रुंहिम इतिहास पननि अनमानु तु पनन्यव मुस्सलमु औसूलव मुतॉबिक ल्यूखमुत तु यैमि दोरुक सु चैशम दीद गवाह ओसमुत छु सुति छुन तथ मंज़ शॉमिल कौरमुत। यिथु पॉट्य छु यि तवॉराखी दस्तावेज़ अख अहम ज़रूरथ पूर करान। अमि किन्य छै कॅशीरि मंज़ जगरॉफी, समॉजी सूरति हाल तु रसुम र्यव्हाज, सियॉसी तब्दीलयि, तम्मदुनी, तहज़ीबी वरासॅच हुंद ऑनु परन वालयन ब्रॉह कुन यिवान। यि छु सॅही जि अमिकिस इब्तिदॉही हिसस मंज़ छि देव मालॉयी कूफयत दर्ज। यि र्यवायथ छै दुन्ययिहक्यन सारिनुय तवॉरीखी दस्तावेज़न मंज़ मुशतरक। अमि एतिबारु छै कॅशीर ग्वडु अकि बडि भीलयि शकलि मंज़ मिजूद ऑसमुच यथ सॅतीसर वनान ऑस्य। शिव तु पार्वती हुंद मसकन आसनु किन्य छु हिमालयिहुक कौहिस्तॉनी अलाकु सॅति सरस अॅन्ध-अॅन्ध ओसमुत। र्यवायत छै जि यिम दिवता ऑस्य अथ सरस मंज़ सॉल करान। अति ऑस्य दंत कथायि मुतॉबिक बालन तु जंगलन मंज़ नाग, पिशाच, यछ, निशाद

(शिकॉर्य तु हॉन्ज़) लसान बसान। यि छै लछि बधन ज़्यादु शॉमिल छु। पतु छि ओर आर्या ति आमृत्य। तिमव छु पननिस ज़िठिस कश्यप रैशिस ज़ारु पारु कौरमुत ज़ि सु वॉरिन अथ जायि लसनुक बसनुक इन्तिज़ाम। कश्यप रैश वॉर तपस्या यथ दोरान तँम्य शुमाल मगरिबु किन्य सँतीसर झीलुक आब खन दिथ न्यबर कौड। सर गव खॉली। अति द्रायि ज़मीन नँन्य तु लुख गँयि अति आबाद। अथ प्यव नाव कश्यप मर याने कश्यप रैश सुंद ठिकानु। अँथ्य बनेयि वॉशीर। अँड्य छि वनान खश ज़ॉच हंघन लूकन हंज़ बँस्ती आसनु किन्य छु अथ वॉशीर नाव प्यौमुत। बहरहाल यि छु स्यकु ज़ि इतिहास (तवाँरीख), सयाहत नामु तु बाक्य तमाम शहदथ सबूत छि अथ वॉशीरुय वनान।

वॉशीर छै ग्वडु प्यठय खूब सूरत जाय आँसमुच। तवय छि अथ बुतरॉच हंदु स्वर्ग वनान। आब-ओ-हवा, क्वदरँती हुसुन, ज़मीनि हंदु बोजर। गर्जकि प्रथ ल्याहज़ु छु ज़मीनि हंदु यि खतु माला माल तु ख्वश हाल ओसमुत।

रूद अति अमुन तु स्कून। अँथ्य दोरस मंज़ गव ओर आर्य ज़ॉच हंघन लूकन हंदु युन गछुन ति शौरु। यिथ पॉठ्य बनेयि वॉशीर रैशन तु सन्तन हंदि रोज़नुच तु रियाज़त करनुच जाय यैमि किन्य अथ रैश वॉर नाव प्यव। बिसयार पोशन हंज़ जाय आसनु किन्य वौनयख अथ पोशि पथुर। अति छु क्वंग व्वपदान यैमि किन्य क्वंगु वॉर ति नाव छु। यैमि सातु च्वदॉहिमि सँदी मंज़ ओर मुसलमान दरवेश तु सूफी आयि यिहिँदि बसनु म्वखु आव अथ पीरु वॉर ति वननु।

वॉशीरि मंज़ रिज़न वॉल्य छि कॉशिर्य। अतिच माजि ज़्यव छि कॉशिर ज़बान। यि ज़बान बोलन वॉल्य छि व्वन्य पंचाह लछ खोतु ज़्यादु लुख यिमन मंज़ मुस्लमान, हैन्द्य, सिख, गुजिर्य, बकरवाल, मिमि (राजपूत) शॉमिल छि। यि ज़बान छै स्यठा

प्रानि वखतु प्यठु अति रॉयिज । मगर अम्युक बा जॉब्यतु अदब छु च्वदॉहिमि सॅदी ईस्वी प्यठु लल द्यद तु नुंद रैश सुंदान वाखन तु श्रुक्यन मंज़ मेलान ।

वॅशीरि मंज़ छि आर्य बुद्ध धर्मुक्य मानन वॉल्य, चीनी, हुन, कुशान, इसलामुक्य पॉरवकार तु बैयि तमाम खयालन तु अँकदिन हुंद्य मानन वॉल्य मायि तु मिलुच़ारु सान लसान बसान आमुत्य । ईस्वी सनु ब्रॉह आयि ओर बुद्ध मतुक्य ऑलिम यिमव अमि धर्मुक अति प्रचार कौर । महाराजा कनशक सुंदिस हकुमतस दोरान आयि हॉरवनु बोदन हंज़ु अख महा सभा आयोजित करनु यथ मंज़ हिंदोस्तानुक्य अज़ीम बोद फलसफु दान नागार्जुनन ति शरकथ वॅर । सँतिमि अूठिमि सॅदी ईस्वी मंज़ आव वॅशीरि मंज़ शैवमत बारसस । यथ मंज़ बुद्ध धर्म, वेदांत तु वैष्णव मतुक मिलुनॉविथ त्युथ फलसफु तयार करनु आमुत छु युस वॅशीरि सुत्य मखसूस छु ।

वॅशीरि हुंद्यन महशूर बादशाहन मंज़ छि ललता दितया (724-760 ई०), अवंती वर्मन तु ज़ैन-उल-आबदीन 'बडशाह' (1422-1474 ई०) तिथ्य हौकुमरान वॅथयमित्य यिमव नु सिरिफ वॅशीरि हुंद्य हद-हदुद पनन्यव जंगी कारनामव सुत्य दूर-दूर ताम फॉलॉव्य बलिक यिमव पननि सियासत दॉनी तु गाटुजारु सुत्य कॉशर्यन हुंज़ि पापरजॉयी हुंद ति चारु कौर ।

वॅशीर छै तिछि जायि आबाद यपॉर्य हमलु आवरन, सयाहन तु बापार्यन हुंद युन गछुन रुदमुत छु । अमि किन्य रूज़ अति बे चेनी ति स्यठा, यिमन जायन हुंद असर रसूख ति वारयाह तु बापॉर्य लेन देन ति गुतुल । सॉलान्यन हुंद्य सफर नामु छि अमिच़ कॉफी बावथ करान । चीनुक्य सयाह हीवन सांगन तु फाहयानन, मुगल दोरुक्य अबुलफज़लन, बीरुनी सफीर अलबीरुनीयन तु बैयव वारयाहव सॉलान्यव छि विज़ि- विज़ि वॅशीर यिथ अतुक्य हालात कलमबंद वॅर्यमित्य । यिमव अलावु छु

यूरपी सयाहव ति वॅशीरि हुंद हाल तफसीलु सान ल्यूखमुत । यिमव सुत्य अति किस तवारीखस प्यठ वारयाह रोशनी त्रावनु छि आमुच ।

वॅशीर छै आबु रॅन्ग्य बागि बॅरुच जाय रूज़मुच । बालु थ्वंग्यन प्यठ वुहुर्य वॅरियस गुतुल शीन मोजूद रोज़नु म्वखु छै अति बालु क्वलन हंज़ु फरावॉनी । ग्लेशर (शीनु डल) छि अति क्यन दॅर्ययावन हमेशि पोन्ग्य बहम थावान । यौदवय अथ कांह वॅमी गछि स्व छिस नाग, सर, झिल तु तलाव पूर करान । व्यथ यथ व्यतस्ता तु जैलिहम ति वनान छि छै सॉर्यसुय वादी अरु वरु सॉराब करान । यि छै वेर नागु नीरिथ खादुन्य यार तान्य वॅशीरि सॉराब वॅरिथ वादी हुंदि सरहदु न्यबर नेरान । औताम यिम ति ल्वकुट्य बॅड्य दॅर्ययाव वॅशीरि हुंद्यव क्वहव प्यठ वसान छि तिम सॉरी छि वैथि सुत्य रॅलिथ ब्रॉह पकान । यिमव मंज़ु छि वैशव, टोंगुर, ब्रंगी, सॉन्दरन, अँहरु पथ, ल्यँदुर, रोमशी, रैम्बिआरु, तेलबॅल्य नालु, स्यंद, पीर नालु, मॉर, फीरोज़ पूर्य नालु महशूर क्वलु । विज़ि-विज़ि आयि यिमन क्वल, जॉनुगीर नालु । यिमव सुत्य वॅशीरि आबुच व्यछय कासनु आयि ।

ज़मीन सगवनु अलावु रूद यिमन दॅर्ययावन हुंद बेशतर हिंसु नावन लायक । यैमि किन्य नावव ज़रियि वादी हुंद तुजारती कारुबारु ति चलान रूद । यि कार छु हॉन्ज़न हुंदि खॉतर फॉयदुमंद । हवस बोट, शिकारु, डूंग, बहच, खॅच, डैम्बु नाव तु हाकु वारि बेतरि छै तिम नावु यिमु आबस मंज़ पकान छि । डल तु व्वलुर छि ज़ु मशहूर झील यिम सॉलान्यन हुंज़ि दिल बहलॉयी अलावु कॉशरि ऑबी पॉदावारुक्य ति जान वॅसीलु छि ।

वॅशीर छै जंगली पॉदावारु रंग्य ति स्यठा माला माल । अमारती लकरि तु ज़िनि अलावु छि अति सबज़ार वारयाह यिमन मंज़ चारुवॉय पलान छि । यिम जंगल छि जॅडी बूटियव रॅन्ग्य ति वारयाह ज़रखॉज़ । वादी मंज़ छु ज़्यादुतर दानि व्वपदान । ख्वशक ज़मीनस छु कुनुक, मकॉय, विशकु बेतरि नॅवरावनु यिवान । कॉशिर छि

अकसर बतु ख्यवान यैमि खॉरतु तौमलु पॉदावारस अँहंयत छै। ज़्यादु लुख छि ज़मीन ज़िरातस प्यठ पलान। अवु किन्य छु ज़मींदॉरी हुंद कार सरस। मगर शहरन तु सरयन मंज़ रिज़न वॉल्य लुख छि कारु बारु अलावु दस्तकॉरी (अथुकामि) ति करान। अमि रँन्ग्य छु कॉशिर्य कॉसिब दुनियाहस मंज़ महशूर। कॉशिर्य शाल, दुसु, पशमीनु, रीशिम तु ट्वपुकॉम, हचिकॉम बेतरि छै कयल आलमस मंज़ महशूर।

वादी छै छ़ौट जाय। अति छि शहरी बँसकीन कम मगर सिरी नगर, अनंत नाग, वरमुल, सोपोर, वैजि ब्रोर, मटन, वूत्य पोर, शुपयन, चार बेतरि शहर तु कसबु छि तवॉरखी ल्याहज़ु ति तु कारु बॉर्य एतिबारु ति खास मरकज़।

मयवु जात छि वॉशीर बिसयार बनान। सिंतु कालु प्यठय छै क्वदरती नज़ारव अलावु म्यवु रँन्ग्य वॉशीर नीलान तु जीलान। बादाम, गिलासु, दॉन, बगो गोशि, चूठ्य, त्रेलु, ऑर, चेरु, डून्य छि न सिरिफ रियास्ती ज़रूरत पूर करान बलिक छि यिम म्यवु रियासतु न्यबर कुननु यिवान। यिमन हुंदि बरकतु वॉशीरि हुंद बाशंदु पॉसु टूँकि रँन्ग्य व्वन्य बालु हज़ॉर्य बनान।

वादी छै तीर्थव, ज़ियारचव तु मुक्कदस जायव रँन्ग्य ति स्यठा पायि बँड। अमरनाथुच ग्वफा, हज़रत बल, हारि पर्वत, शंकराचार, खानकाहि अली, चार, तुलमुल, ज़ाला भगवती ख्रिव, शारदा बेतरि। मिन तु यिथ्य सासु बँध देवस्थान, असताव तु दिवयि बल छि वादी हुंद तक्कदुस बर करार थँविथ। ओर छि दुस्ति मुल्कु प्यठु यात्री वातान। तॉलीमि हुंदिस मॉदानस मंज़ ति छै नु वॉशीर केंह पथ। व्वन्य छि अति वारयाह यूनिवरसिटयि, तरबियँती अदारु यिमन मंज़ तॉलीम तु ट्रेनिंग दिनुक जान इन्तिज़ाम छु।

वॉशीरि हुंद सारिवुय खोतु रुत वसुफ छु वॉशीरि मंज़ रिज़न वाल्यन अल्ग-अल्ग अँकीदन हुंधन पॉरवकारन हुंद यकुन तु मिलुच़ार। अति छि लुख कुनि इम्तियाज़ु

वरॉय बॉय बंदति सान रिज़ान । वुनयिकस ति छु अथ कथि प्यठ ज़ोर दिनु यिवान
हालांकि अथ ददारु वातुनावनुच ति छै मंज़ – मंज़ कूशशि सपदान अमा पौज़ नॅहज
छै अथ खलाफ । लुख छि नु शारारत पसंद । तिम छि सलाह मशवरुक्य कॉयिल ।
वॅशीरि हुंद मकबूलि आम नाँहरु छु “हिंदु, मुस्लिम, सिख इतिहाद जिंदा बाद ,, ।

०००

काँशुर अदब

शंभू नाथ भट्ट हलीम

काँशीरि मंज़ ज़ामुँत्यु प्रैथेमृत्यु तु फिकरि पेमृत्यु लुख छि सतुज़ाव पानु प्यठु माजि ज़ैवि किन्य काँशरि ज़वॉन्य मंज़ तिथय पॉठ्य कथ बाथ करान, ग्यवान, गिंदान तु पनुन्य व्वंदु बावथ करान यिथु पॉठ्य हिंदोस्तानुचन ब्यौन – ब्यौन रियासतन मंज़ ततिक्य बसकीन पनुन्य मादरी ज़बान बोलान तु वरतावान छि। काँशिर ज़बान बोलन वाल्यन हुंद तेदाद छु अलु पलु 50 लछ लुकु। यिमन मंज़ छि वखतुक्य दवलाबन वारयाह नफर काँशीरि हुंज़ि ज़्यनु जायि दूर लसनस बसनस मजबूर काँश्यमित्य मगर तिम छि दूरि रूज़िथ ति पानु वॉन्य व्वंदु बावथ करनु विज़ि काँशरि ज़ैवि हुंदुय वरताव करान। बैयन रियासती ज़बानन हुंद्य पॉठ्यिछ काँशर्यन हुंज़ ज़बान ति तहज़ीबी तरकी हुंज़ि बरकतु अदबी शकलि मंज़ फबेमचु। मगर काँशरि अदबुक युस सरमायि व्न्यक्यनस सरिसोबूत शकलि मंज़ काँशर्यन व्यौद छु तु मीरासस मंज़ बागि आमुत छु सु छयनु तीति कालुक। यूत काल काँशरिस वजूसद मंज़ आमतिस गौमुत छु। अथ छि वखतुक्य व्वलगतुन्य ज़िमु वार। गरा रूद काँशीरि मंज़ संस्कृतुक गलबु गरा आयि पाली तु भ्रंशस फबनुच वॉर्य तु पत आव फारसी बारसस। अमि किन्य ति आव काँशरि अदबुक अँज़्युक अनुहार अंदाज़न अज़ ब्रोंह कथि हुंद पय छु मौहकिकन काँशरि तवॉरीखि ज़रियि मेलान। काँशरि ज़बॉन्य हुंद यँचकालु प्यठु रॉयिज आसनुक नेब छु असि वारयाहव वँसलिव किन्य मेलान मगर अँज़्यकि अनहारच टाकार शकुल छै च्वदॉहिमि सँदी ईसवी मंज़ लल देदि हुंद्य वखन तु नुंद रैश संद्यन श्रुक्यन मंज़ नज़रि गछान। तिहिंद्य यिम दित्य छि काँशरि अदबुक

खडन्युक बागि बौरुत सरमायि यथ प्यठ कॉशुर फखुर तु ताज़ कॅरिथ हैकि । बकोलि अबदुक अहस आज़ाद यिम पायि बॅड्य कॉशिर्य शॉसिर आसनु अलावु अख मॅहशूर तवारीख दान तु नकाद ति ऑस्य छु ललु वाखन तु मुंदु बबुन्यन श्रुक्यन हुंद कॉशुर अदबी मीरास यैमि कथि मंज़ बावथ करान जि यि छु अकि स्यठह्य तरकी याफतु अदबी वरासतुक हिसु मगर तहकीक तु छान बीन वॅगडिथ हैचमुच़ यैमि सुत्य अमि दावाहुक तसदीक सपदिहे । इशारु छि बिलाशख नॅन्य जि देश भाषा याने कॉशिर ज़बान अदब छु वरतावस ओसमुत । मगर वखतुचि वुवलि छुनु तम्युक नेब निशानु ज़्याद नौन गछनु द्युतमुत ।

कॉशरिस अदबस प्यठ तहकीक तु तफतीश करन वाल्यव छि ज़मानु तु नॅहजि हुंदि एतिबारु कॉशरि तवॉरीखुक्य मौट्य पॉट्य च़ोर या पांछ अॅहद (काल) मुशखस वॅर्यमित्य यिमव मंज़ु अख अॅहद वपदेश याने वॉयज़ानु अॅहद वननु हैकि यिथ । लल दैदि हुंध वाख तु अलमदारि कशमीरु शोख नूरुदीन नूरॉनी यिमन लुख अॅकीदु तु मायि किन्य नुंदु रयौश वनान छि सुंध श्रुक्य (शलोक) छि अमि ज़मानुक अदबी सरमायि । यि र्यवायथ रूज़ पतु ति जॉरी यथ र्वपु भवानि, म्यरज़ु काकन तु बैयव रूहॉनी दरवेशव बॅरच़र कौर । दौयिम अॅहद छु वच़नन हुंद ज़मानु यथ वॅशीरि हुंज़ महशूर शॉयिर हबुखोतूनि तु तुमिस पतु अॅरनि मालि पनुन्यव लोलु व्यदाखव सुत्य नौव अनुहार धुत । यि छु कॉशर्यन गीतन हुंद वख यथ प्रो० जिया लाल कौलन **lyrics** सन याने लोलु बॉतन हुंदि अॅहदुक नाव धुत । यैतिनस छु यि वनुन ति ज़रूरी जि कॉशुर अदबी सरमायि छु लुकु बॉतन हुंदि बागि बॅरति खज़ानु सुत्य मालामाल । अथ द्युत लोलु वच़नव सग तु यि चमन आव शूबिदार पॉट्य फौलिथ । हबु खोतूनि तु अॅरनि मालि ध्वव वच़नव सुत्य खौत अथ अदबस स्यठा मौल । त्रैयिम अॅहद छु मसनॅवियन हुंद यथ महमूद गॉमियन पेश रॅवी वॅर । अथ दोरस मंज़ आयि कॉशरि अदबुक्य गॅन्जीनु फारसी तु संस्कृत अदबुक्य शाहकार कॉशरावनु सुत्य

बरनु। अथ छि काँशरि अदबुक स्वनहँर्य दोर ति वनान ति क्याज़ अथ दोरान आव काँशुर सरमायि न सिरिफ हुजमु एतिबारु बल्कि आयि अमिक्य ब्यौन – ब्यौन इज़ाफ तु मोज़ू ति अथ सुत्य शॉमिल करनु यैमिकि बरकतु काँशरि अदबुक्य हद-हदूद स्यठा फांफलेयि। अमि दोरु पतु छु चूर्युम अँहद (काल) मोजूद दोरुक ग्वडुकाल यैलि मगरिब तु मशरिक अख अँकिस नखु युन ह्यौतुन। यैलि तॉलीमु तु तरबियच वुडव वँरिथ कुल आलमस क्वम करुन्य ह्यँच। अमि किन्य नौव ज़मानु छु व्वन्य यथ अँस्य पंचिम अँहद ति वँनिथ ह्यकक। अमिच निशानदिही छि आजॉदी पतु यिनु वोल दोर करान।

यिमन पांचुवन्य अँहदन हुंद वख ह्यकव अँस्य यैमि अनमानु तय वँरिथ।

ग्वडन्युक दोर : 13 हिम तु 14 हिम सँदी ई०।

दौयिम दोर : 16 हिमि प्यठ 17 हिमि सँदी ई० ताम।

त्रैयिम दोर : 18 हिमि सँदी प्यठ 19 सँदी ताम।

चूरिम दोर : 19 हिमि सँदी हुंद ऑखरी हिमु तु वुहिमि सँदी हुंद ग्वड।

पुंचिम दोर : 1947 ई० प्यठ मोजूद वखतस ताम फॉलॉविथ।

यि कथ छै ज़रूर जि त्रैयिमिस दोरस ताम रूद शॉयरी हुंदुय मकतब खयाल ज़ोरन पयठ। नसर छु न आसनस बराबर। तु पंचिमि दोरुकिस ग्वडुकालस मंज़ ज़ाव काँशुर नसर मगर अथ न ओस तरतीब तु न रस्मि खत। यि ओस उर्दू फारसी लिचि मंज़ युस ऑन्कुवनि किन्य परनु ओस यिवान। 1947 पतु यनु अवाँमी राज काँयिम सपुद तथ दोरस मंज़ आव नौव अछरु वौतुर (रस्मि खत) तय वँरिथ मन्ज़ूर करनु तु यिथु पॉठ्य लौग काँशरिस मंज़ शॉयरी अलावु बैयन सिनफन योन नसरस

व्वथबव । मोजूद अदबी सरमायस प्यठ कथ करनु ब्रोंह छु यि ज़रूरी जि प्रान्यन
दोरन हुंघ केंह नमून यिन पेश करनु युथ तमि ज़मानुकि अदबी सरमायुक अनुहार
वनि यियि । लल द्यद छै कॉशरि अदबुच ग्वडनिच ग्वनुमात खसु वाख ह्यथ आयि ।
स्व ऑस शिव यूगिन्य । तँहंदिस कलामस छु शैव फलफसफु तिथि आयि पेश करनु
आमुत युस स्यठा आम फहम छु तु युस कॉशरिस मंज़ त्यूत मकबूल सपुद जि तिमव
वँर अथ कलामस सीनु ब सनि रँछरिथ थवनुच कूशिश । अम्युक अख नमून छु यिः

अँसी ऑस्य तु अँसी आसव ।

असी दोर वँर्य पतु वथ ॥

शिवस सोरि नु अतु गथ ॥

रवस सोरि नु अतु गथ ॥

अमि रुह परवर पॉगामु अलावु द्युत अमि यकुत तु मिलच़ार बरकरार थावनुक ति
पॉगाम । मसलनः

शिव छुय थलि – थलि रोज़ान ।

मो ज़ान ह्यौन्द तु मुसलमान ॥

त्रुक हय छुख तु पान पनुन प्रज़ान ।

स्वय छय साहिबस सुत्य ज़ॉनी ज़ान ॥

अलददारि कशमीर नुंद बबन ति छु पनन्यन श्रुक्यन मंज़ बॉय बंदुत, मौहबत तु
मिलच़ारुक तॉकीद कौरमुत । तिम छि वनानः

अँकिस मॉलिस माजि हुंघन ।

तिमन दय थँवथ क्याय ।।

मुसलमानन क्याव हैन्दन ।

कर बंदन तोशि रूवदाय ।।

दौयमि दोरुचि शॉयिर गबु खोतूनि हुंद यि वचुन छु कॉशर्यन लूकन ज़ैवि पैतिस
प्यठः

वॉर्यव्यन सुत्य बारु छस नो ।

चारु कर म्योन मालिन्यो हो ।।

यिथस कनि छु अँरनि मालि हुंद यि बॉथ ज़बान ज़द आमः

मिचि लौमनस न्यँन्दरिहचि मछे ।

मछि मछिबंद सँनिथ गोम ।।

त्रैयमि दोरुचि शॉयरी हुंध म्वलुल्य वचन तु शार यिम महमूद गॉमी, वहाब खार, मकबूल
क्रालु वॉर्य, परमानंद, कृष्ण राजदान, प्रकाश राम, रहमान डार, शमस फकीर, समद
मीर, रसुल मीर तु यिथिनय हिव्यन व्वस्ताद शॉयरन हुंजन सौम्बरनन मंज़ छँपिथ छि ।
तव पतु युस मिजूद दोर 'महजूर, तु ' आज़ाद, सुंदि कलामु सुत्य कॉशरिस अदबस
व्वलासु करान आव सु तु तमि पतु आज़ाद दोरुक अज़्युक अदब यथ शॉयरी अलाव
नसरी सौम्बरन्यव बोश खोर छि व्वन्य कॉशरिस अदबस आलमुकिस थदि पायिकिस
अदबी मीरासस सुत्य लरि लौर रूज़िथ शान बडावान ।

वुनिकिस छि दर्जन वाद तिथ्य ग्वनमात यिमव कॉशरिस लोल तु माय बँरिथ न
सिरिफ कॉशर्युक यज़थ बडोव बल्कि यिमव मुल्कुक्कन बँहलि पायि इदारन हुंद्य यनाम
हॉसिल कँरिथ अदबस स्यठा थँज़ जाय दिवनाँव । व्वन्य हैकि कॉशुर फखरु सान यि

दावा वॅरिथ ज़ि अँस्य छिनु कुनि रंगु मौहताज । अदबुक सोन कारवान छु कमि हज़ु तु
हावसु दुनयाहकि अदबु क्यन कारवानन लरि लोर पॅकिथ यि बावथ करान ज़ि यिनु
वालि पहगुक सोन यि ललु वाख छुनु बे माने ज़ि:

अँसी आँस्य तु अँसी आसव ।

असी दोर वॅर्य पतु वथ ॥

शिवस सोरि नु युन तु गछुन ॥

रवस सोरि नु अतु गथ ॥

०००

क्षेमेन्द्र

अजन देव मज़बूर

क्षेमेन्द्र छु अज़ ब्रोंह करीब नवशथ वरी कशीरि मंज़ ज़ामुत । यि छु संस्कृत
ज़बॉन्य हुंद सु अवाँमी शॉयिर यम्य् कॉशिरयैन हुंज़ि समॉजी ज़िनदगी पैठ नज़र
त्रॉव तु पनन्यव अदबी काम्यव दॅस्य आम ज़िन्दगी हुंद ऑनु पेश कौर । अवय मोखु
छि अमिस कॉशिरिस तवाँरीखस मंज़ अख अहम जाय दिनु आमच ।

कुहमि सदी ई० मंज़ छै कशीरि मंज़ सयॉसी अफरातफुरी द्रींठ गछान । राज़
कलुश सुंद मोल अनंत छु 1028 ई० पैठ 1063 हॉठ ई० ताम कशीरि पैठ
हौकचमथ करान 1063 मंज़ुय छु कलशस राज हवालु करनु यिवान । नैचिविस तु
कॉलिस मुचकुरी आसनु सबु छि सॉज़िश करन वॉलय कलु कडानु व्यजिब्रारयुक
मंदस छु ज़ालनु यिवान । क्येह लुख छि कशीरि मंज़ चलिथ बालन तु छालन लगान ।
द्रोजिरु सूँत्य छि लूकन फालु लगान तु मारु मारय छि सपदान ।

दिलच सुप कथ छै यि ज़ि अँथ्य वखुतस मंज़ संस्कृत अदबस जान व्वथुबव
लगान । क्षेमेन्द्र छु त्रिपुरशाल शेखर जायि ज़ामुत । यि छुनु मोलूम ज़ि यि जाय कथ
अलाकस मंज़ ऑस । क्षेमेन्द्र सुंदिस मॉलिस ओस प्रकाश चन्द नाव । यि गरु ओस
बजाह तु कुनि चीज़स ऑसनु कमी । क्षेमेन्द्र निस मॉलिस छु पनुन न्यचू थँज़
तॉलीम पडुनावनुक शोक ओसमुत अवय आयि क्षेमेन्द्रस अमिन्यू गुप्त तु अअचाये
सोमपाद हिव ग्वर बगि । तनदिस रूहॉनी ग्वोरस ओस गंगसक नाव । ख्योदवय क्षेमेन्द्र
पकु वशानव ओस अमा पोज़ शिव तु बोद धर्मस ओस सु इज़ुतुचव नज़रव वुछान ।
यि हिश छु तनदि बजुरुक तु रवादॉरी हुंद बास दिवान । क्षेमेन्द्रण लेछि करीब

शॉयित्रिकिकताबु । यिमन किताबन मंज़ छि “दीश उपदीश “ तु “ नर माला “ अवु
मोखु ज़्यादु अहम जि यिमव किताबव दँस्य छु क्षेमेन्द्र तन्जु मिज़हस कॉम हैथ अमि
वखतुचन समॉजी नाकारु गियन नंगु करान । क्षेमेद्र छु अख थदि पायुक ऑलिम
आसुनु अलावु बेबाक लिखॉरय् ओसमुत तु सु छुनु कुनि ति तबकस तन्ज़ करनस
खोचान ! यौदवय तँम्य शॉयिरी, तवॉरीख नीती, वाटक तु बाकय सिनफन मंज़
किताबु लेछि अमा पोज़ तसन्ज़ अहमियथ छि अमि कथि सुत्य ननान जि सु छु तमि
विज़ि किस समाजस पैठ सपदन वाल्यन जुलमन खलाफ आवाज़ तुलाव । तन्जु
मिज़हस मंज़ छि तस कुनि कुनि अदबी ज़बॉन्यबदलु हना ल्वौच ज़वान वरतावुञ
पैवान । अमि बापथ छु सु गोडय मॉफी मंगिथ शॉयिस्तुगी हुंद स्वबूथ पेश करान ।

“ दीश उपदीश “ किताबि दँस्य छु तँम्य ठगन, कोंजूसन, बद चलन तु
फित्तुवबाज़ ज़नानन, कंज़रन, बुडिथ खांदर करन वाल्यन, नालायक वोस्तादन,
हसीमन, ज़ारैन मुड् पंडितन तु शॉयिरन हुंद ओल वांगुन न्वन कोडमुत ।

“ नरमाला,, किताब छै मिज़हच्य शाहकार स्वम्बरन । अथ छि कायिस थन याने
सरकॉरुय कलरकन, खज़ॉनचियन, डीडुय वानन ज़ॉलदारन, मठ मॉलिकन,
वॉदन, अँछडाकटरन तु बनियन खबर हैनु आमुच ।

क्षेमेन्द्रनि वननु छि अथ ज़मानस मंज़ गामु मुनशिस “ न्यूगी ,, वनान
ऑस्यमित्य यि छु सख ज़ॉलिम कारन्दुँ ओसमुत । अँम्यसुंद किरदार छु शॉयिरन
बेखोफ पॉट्य नंगु कोरमुत ! यि सरकॉरुय कारकुन छु गामुँ वालैन पैठ बेशुमार
जुलुम करान ओसमत । यि ओस गुरिस पैठ सवार गछिथ लुकन अँहरु बैहनावान
तिमन मंज़ करान तु तावनस लागान । गामस मंज़ यिथ ओस यि गामुँक्यन निश
चीकि, पलंग, म्वोंग, मोर चालि, पॉज़ार, त्वौमुल, नदुरय, दछ, डून्य, शिकार बेतुरि
रशवु रँगय हैथ बैमारि मोहनिव्यन अथि पनुन गरु सरुनावान ।

क्षेमेन्द्र छु कायिस्थन हुंज समॉजी सरकॉरी तु जॉती जिन्दुंगी हुंद खाक
मजॉहिया अंदाजस मंज पेश कोरमुत । प्रथ महकमुक कायिस्थ ओस सायिलन तंग
करान तु मुसलु वालान । सु ओसनु तोताम तिहिन्ज कौम करान यौताम नु तस चंद
बरनु यियिहे ।

जोतशन अदालेच हुंदन मुनशन तु हॉकिमन हुंदि भ्रषचारुक परद तुलिथ छु
क्षेमेन्द्र लुकन मंज बैदॉरी अनुच्य स्वु कौम करान य्वौस नु बेयि कांह करिथ
ह्योकुमत छु । अमितलु छु ननान जि सु छु आम लूकन हुंद चुक्यदर तु हमर्दद
ओसमुत । अवय छु तसुंद नाव कौशिरिस तवॉरीखस मंज सठाह अहमियत प्रावान ।

०००

कलुहन

अर्जन देव मजबूर

हैन्दोस्तानस मंज्र छु तवारीख लेखुनुक फन हतु बँदय् वॅरी ब्रॉह मूजूद अस्मित ।
अथ बारस मंज्र छु कॅशीरि हुंदिस मूरिख कलुहन पँडितुन नाव थैकुन लायख ।
कलुहनु सुंद नाव छु तिथय पॉट्य मशुहूर यिथु पॉट्य् यूनॉन्य् मूरिख हीरो डोटस तु
अबी मूरिख इबनखलदून सुंद छु ।

कलुहननिस मॉलिस ओस चम्पक नाव । चम्पक असि राजु सुंद अख कॉबिल
वॅज़ीर हर्ष (1089-1101) । कलुहनु सुंद जाह सनु छुनु स्यकुपॉट्य मोलूम ।
वननु छु यिवान जि यि ज़ाव परिहास पोरस नखु त्रिगाम्य जायि । कलुहनु सुंज
तॉलीम तु तरबियत आसि सठा कॉबिल ऑलिमव दॅस्य सपुज़मॅच । अम्युक बास छु
तंदि अॅलिमु तु तहकीकु तलु लगान । द्रशुवॉय मॉल्य पौथुर ऑस्य शीव धमस पैठ
यछ थावान । तिम ऑस्य बुदमतु क्यन बॉनी कारन ति यज़तचि नज़ुरि वुछान ।

कलुहन ओस संसकृत ज़बॉज हुंद बौड ऑलिम तु सु ओस थदि पायि
शॉयिर ति । सु ओस सठाह खौददार तु बेबाक । तॅम्य कौर नु पनुन तवॉरीख राजु
जय सिंहा सुंदिस वनुनस पैठ तॅहरीर । अमि विज़ि आसु अकसर राजन हुन्द्य दॅस्य
यिछु कामि बामल अनुनावुनु यिवान । कलुहॅनन कौर नु कॉह सरकॉरी औहदु
क्वौबूल । तॅम्य वॅर नु खौसूसी मुराआत हॉसिल करुनुच्य कांह कूशिश । यिथु पॉट्य
ह्यौक सु पनुज अॅहम कॉम गॉर जॉनिबदॉरी सान अन्द वातुनॉवथ ।

राज तॅरंगनी छि संस्कृत शॉयिरी मंज़ तॅहरीर करनु आमुच। कॉशिरैन राजन हुंद यि दॅरि याव कापि अननु मौखु कौर कलुहनण खाहन अॅहम किताबन हुंद मुतालु। यिमन मंज़ छि बिलुहन सुन्ज़ ज़ीठ तवाॅरीखी नज़ुम विक्रिमानिक दीवचित्र बान सुन्द हर्ष चॅरित, क्षीमेंद्रन्य नर पावली तु मनखु सुंद श्रीकंठ महाभारतुक गोरु सान मुतालु। वॅशीरि हुंदैन तीर्थन मुतलिक लेखनु आमुतैन महातमैन अमि अलाव नियुव तॅम्य सरकाॅरी अकिार्डन मन्दुरन बेतुरि मुतलक सरकाॅरुय बटन सिकन तु नवाॅदिरातन हुंद जाॅयिज़ि ति। अमि सत्य सपुज़ु तस वारियाह अॅहमज़ानकाॅरी हाॅसिल।

कलुहॅनस छि कॉशिरि ओंद पखुच्य तु कुलहम मुलुकुच्य ज्ञानकाॅरी आॅसमुच। कॉशिरि जौगराॅफी पैठ सॅही नज़र आसन सबु छु सु मुखतॅलिफ तु ताॅमीरातन हुंद बयान सैकु पाॅट्य करान। तस छि कॉशिरैन मोसिमन, आबु हवा (पांज़लु) पाॅदावार तु कार कसुबन हुंज़ पूरु अॅलिमियत तु युहुंद तज़ुफिरु ति छु सु जान पाॅट्य करान। वॅशीरि मंज़रोज़न वालयन ब्रह्मनण, ग्रैसित्यन, सरकाॅरुय कारंदन, काॅयीसथन (सरकाॅरुय मुनुशन) तु आम लूकन हुंद ज़िकिर ति छुन वज़ाहतु सान काॅमुत। आम लुकन अलावु छु सु जोदू गरन तु डाॅनु माॅथुरन मुतलिक तिबावथ करान। दरबारन तु राजु महलन मंज़ सपुदन वाजिजेन च़ौयनतु भगडन छु सु बैखोफ पाॅट्य तंगु करान।

राज तरंग्री छै द्वाेन जिलदन मंज़ तॅहरीर करनु आमुच। ग्वोडु निकिस जिलदस मंज़ छु सत्या योग, द्वापर, त्रत्या तु कलु योगुक ज़िकिर केरिथ वॅशीरि हुंज़ि ज़नुमुच्य दॅलील दर्ज। अमि पतु छु कलुहन राजु गोमन्दस पैठ वाकाथ शौरु वॅरिथ राजु हर्षु सुंदिस दोरस विहातु करान। राजु हर्षण छु 1089 पैठ 110 ताम वॅशीरि पैठ राजु कौरमुत। द्वायमिस जिलदस मंज़ छु कलुहन तमि दोरुक तफसीली। तज़ुफिरु करान यथ मंज़ सु पानु प्रथ्योव। यि दोर छु राजु अचल

(1101-1111) सुंदि पैठ शोरू गॅछिथ राजु जय सिम्हा (1128-1149)
निस दोरस पैठ मुकमल गछान। राजतरंगी छै ऑठन तरंगन यानी बाबन मंज लेखन
आमुच। कुल शौलूकन हुंद तेदाद छु 3449 । ग्वोडु जिकि हिसस मंज छि 1732
तु दौयिमिस हिसस मंज 3449 शौलूक।

कलहन छु मुखतॅलिफ वाकाथ दर्ज करनु विजि क्येचन कॉशिरैन राजन
हुंद मुकाबलु रामायन तु महाभारतु क्यन राजन सत्य करान। यिथु पॉट्य छु तसुंद
बटयान दिलचस्पी पॉटु करान। तसुंद महावुर छु इसतेहारोव तु तशबिहव सत्य
शूबुन। मिजाज इबहामु दॅस्य छु सु पनुज बावथ प्रयिवुज बनावान। तॅम्य छि कुत्य
वाकाथ तखययुल तु शायिरानु तसवीरव सत्य ड्रॉमॉई अंदाजस मंज पेश कॅरिमित्य।
सु छु कॉशिरैव कहावचव सॉत्य तॅहरीरस रंग बरान। समवादु (कथ बाथि) दॅस्य छु
सु पनुन्येन किरुदारन हुंज व्वोंदु बावथ करु नावान तु तिहुंद चलन पेश करान। यिथु
पॉट्य छु सु राज तरंगी संस्कृत महाकॉरियन हुंदिस तरजस पैठ तॅहरीर कॅरिथ नेशुं
नावान। यि तवारीखु लेखनस मंज छु शोन्त रस वरुतावनु आमुत। तिहिं दिस
तॅहरीरस मंज छि कॉशिरि जिन्दुगी तु माहेलुच्य खौशबोय ति द्रींठ्य गछान।

कल्हॅनस छि कॉशिरिस लुकु अदबस पैठ जान नजर ऑस्मुच। अमि
आतुय छु असि कॉशिरैन रैवाजन, रीचन तु रैवायिचन हुंज आगही मेलान। अमि
अहम दस्तावेज दॅस्य छि असि कुलहम कॉशिरि तमॅदुनुच्य ज्ञान सपदान। असि छु
नवान जि तमॅदुन छु मुखतॅलिफ अॅकीदव, असुरातव, रैष्याव, स्तव तु ऑलिम
दॅस्य प्रथान रूदमुत।

राजतरंगी हुंदिस मसुवदस कुन छु गौड महशूर मॉहिरि शरकियात डाक्टर
बॅरनीजस ज्वन गछान। सु छु अमि तवारीखुक अडुल्यौक मसुवदु 1806 ईसवी
मंज हॉसिल करनु। अॅमिस पत्तु छु अंग्रीजी तरजमु करनु म्वौखु मशूर ऑलिम तु

मोहकिक अर्लसिटायन बे पनाह मैहनत करान। शारदा रसुमि खत्तस मंज़ क्येह
मसुवदु हॉसिल कॅरिथ कवौर तॅम्य ब्याख अॅहम मसुवदु दॅरियाफ़त। यि ओस
लखनव्वुक्यमौकुन्दु राम हॅडूहन लेखु नोवमुत। अमिकिस कॉतिबस ओस लॅछीराम
नाव युस अयोध्यायि हुंद बॅस्कीन ओस। सिटायिनस स्पुध अमि सतुय क्येह अॅहम
मोलूमात हॉसिल. अथ पैठ छु (1781-82) ईसुवी सत्रु दर्ज। मसुवदु हॉसिल
करनु पतु फयूर सिटायन तिमन सारिनुय जायन यिहुंद ज़िकिर कलुहॅनण कौरमुत
ओस। त्म्य कौर यिमन जायन हुंद तॅहकीक पनुनिस तरजमस मंज़ शॉमिल।

राजतरंगी हुंदि र्ससकृत मसवदुक अनग्रीज़ी तरजमु छु आर०एस० पंडितन ति
शौलुकु वार कौरमुत। अमि तवारीखुक औरदू तरजमु छु छहर चन्द अछुरटहन ति
कौरमुत युस ज़्यादु अॅहम तसवुर छुनु करनु यिवान। अमि दस्तावेजुक कोशुर तर्जमु
ति छय सपदान युस नु वुजि छाप गोमुत छु। राज तरन्ग्री हुंद इसतिफादु छय तस
पटु। यिनु वाल्यव फारुसी क्यो अंग्ररीज़ी ज़बानन मंज़ तवारीख लेखन वाल्यव ति
कौरमुत। अमि तवॉरीखिक्य हवालु छि वारियाहन मज़मूनण तु किताबन मंज़
अज़ताम बराबर दिनु यिवान। अॅमिस बॅहलि पायि मूरिखु सुंज़ कॉम पकुनॉव
जूनराज, श्रीवर, प्राज्यि भठ तु शुकन ब्रॉह कुन। यिमन मंज़ छि जोनराज तु श्री वरु
सुन्ज़ राजतरंगी छाप गॉम्चु।

लल दद

रतनु लाल जौहर

वॅशीरि छुनु फंकथ पननि हुस्नु खॉतरर्य योत बुलन्द मुकाम हॉसिल बॉलिकि तमि मख्रसूस तॅहज़ीबु तु तमंदुनु खॉतुरु ति युस पॅतिम्यैव सासुवाद वॅरियव पैठ अति क्यैव अँज़ीम फलु सफियव, रूहॉनी बुज़र्गव, शॉयिरव, फ़नकारव तु ऑलिमव दॅस्य प्रथान तु पोठान गौव। यिथिनय बिसियार शख्रसियँचन मंज़ छे ललु दद ति पनुन अख ब्यौन तु थौद मुकाम थावान। कॉशिरिस लुकु मिज़ाज़स पैठ यूताह अँम्यसुंद स्वोन असर छु त्यूताह छुनु बैयि काँसि हुंद।

यि ज़ायि चौदाँहिमि सँदी ईसवी हुंदिस चूरिमिस दुहिलिस मंज़ स्यम पोरि। यि छु राज़दॉञ सिरीनग्रु पैठ ज़ु मील दूर अख गाम। अमि विज़ि ओस वॅशीरि हुंदिस तख्रतस पैठ सयलतान अलाव-डल-दीन विराजमान। यि ओस सु वख यैलि वॅशीरि अंदर च्वौपॉरुयु सियाँसी, स्मॉजी, क्यो मज़ुहबी स्वथुरिस पैठ इनतिशार ओस। अँम्य सुंद खॉदर आव ल्वौकुचि वाँसि अन्दुरुय पोम्पुरु यानी पाम्पोर करुनु युस अँम्य सुंदि मालिनि पैठ वॅरीब त्रे चोर मील दूर ओस। वॉरिव गरि व्वोत नु अँमिस काँह स्वुख। अँमिस ऑस हश सख सतावान। यूत ज़ि बतु म्योँड ति ओसुस नु यँड बराबर पाथान। ज़ॉलिम हश ऑसुस टूरिस तलु कनि काजिवठ थवान तु तथ पैठ कनि बतु फव्वल खंडु शेरान युथ ज़ि अँमिस कम बतु दिनुक बास लगि नु काँसि। बैयि ऑसुस व्वथुवुन बैहवुन पामु दी दी ज़ँद करान मगर लल ऑस स्वभावु किञँ सठा शीतल। तमि कोर नु अथ ज़ुलमस खलाफ उफ ति तु रूज़ फकत च़ालान। यलि अमि सुंदिस हैहरु बाबस अमि ज़ुलमयक पय लौग तँम्य वॅर पनन्थि आशिजि यानी ललि हुंज़ि

हशि माज़ि सख बैवॉरी । अमि सतुय आयि हश वारय च़खि लायिनु तु ललि पैठ गव
जुलुम हुरान । ललि हुंदिस बरुथाहस यैलि माजि ललि खलाफ़ कन बॅरयु तॅम्य ति
लोग तस सताव वाद तुलुन । यूताह ललि पैठ यि जुलुम हुरान गव त्यूताह ह्योतुन तस
यमि सम्रारु निशि दिल आज़ुरद गछुन । छेकुरस मनसोव तमि गरु बार तु द्रायि भॅक़ि
बावुच वथ छांडुनि । क्वौदुरतुक ओस रुत करुन जि तस म्यूल स्यदु बोय औरुफ
स्यदु मॉलिस ह्यू ग्वर युस महान यूगी तु ग्याँनी ओस । अॅमिस पायि बॅडिस ग्वरस
निश ह्यौछ अमि यूग सादुन तु तफ़ु ज़फ़ु अलावु सु शंव फलसफ़ युस दुनियाहस
कॅशीरि हुंद धुत छु तु कोरुन सु कमाल हॉसिल जि ग्वरस ति ब्रास्योव पनुन पान
अॅमिस निश कम पाथि । हौपारुय ओस कशीरि च़ोपॉरुयु फितुनव, फ़सादव तु
समाँजी क्यो मज़हबी इनतिशारन नाल व्वलमुत । यिथिस माहोलस अंदर ललि हुन्द
कॉशिरिस उफकस पैठ नमूदार गछुन ऑस कॉशिरैनु हुंज़ खौशकस्मती । तमि लाग्य
वाख वनुन्यु । वाख छु दरअसुल रंसकृत वाक्य हुक कौशुर रुफ़ । पनुन्य दुनियाँयी तु
रुहॉनी तज़रुब ज़ेरि नज़र थॉविथ फयुर लल द्यदि आम लुकन हुंद ज़्वन तथ
हॅकीकतस कुन युस सारिनुय मज़हबन हुंद हॉसिल छु यानी कुन तु कीवल सु
परमात्मा गारुन तु छारुन यस अॅड्य खव्वदाह तु अॅड्य भगवान वनान छि । अम्य
सुय कुनिस तु कीवलस व्वन पानु ललि शिव । अॅथ्य अबुदी पज़रस ताम वातनु खॉत्रु
छि ब्यौन ब्यौन मज़हब तु धर्म ब्योन ब्योन वतु अपनावान । यैलि मँज़िल अकोय छु
त्येलि कथ पैठ ठोसु या फ़ितुनु तु फ़सादय

शिव छुय थलि थलि रोज़ान

मो ज़ान ह्यौंद तय मुसलमान

त्रुक हय छुख तु पान प्रज़ान

स्वोय छय साहिबस सतुय ज़ॉनी ज़ान

लल द्यदि व्वन ग्वौडु पज़ि आदुमस पनुन पान प्रज़ुवावुन यान्ये आत्मुज़ानुय छि परमात्मा ज़ानु वुच्य असुल सबील तु सुती वॅरुन बावथ ज़ि लूकन अंदर पानुवॉज तनाज़ु, ज़िद, दुय तु नफरतुक सारिवुय खोतु बौड सबब छु अहंकार आसुन। लिहाज़ाह पज़ि यि अँहकार मनुसावुन। अहंकारुय छु दयि सुंज़ि वति एतिदाल तु खरचनस मंज़ कफालत यखतियार करनु सतुय छि इनसानु सुंज़ काया शूच तु श्वद बनान तु यँहय श्रूच काया छे परुमात्मा यान्य शिवु सुंज़ वथ मुशखस करान। ललि हुंघव यिमव पुर इसरार तु मवंसिर वाकव द्युत मज़हबी प्पूदत पस्न्दी वारु द्रोत तु लूकव वॅर यिमन वाखन वॉनिजि मंज़ जाय। सारिवुय कॉशिरैव लोग बँयबारुन्यन हुन्द्य पॉठुय लसुन वसुन। चूँकि यि ऑस मूर्ती पूजायि तु बाकुय आडम्बरस खलाफ ति बावथ करान लिहाज़ा कौर मुसलमानव ति अँम्य सुंदिस कलामस पैठ लबैक तु लल द्यद बनेयि तमाम कॉशिरैन हँघन क्यो मुसलमानन हुंज़ ललु मॉज्य। अँमिस सतुय आयि पतु बिसियार अँकीदु मन्सूब करनु तु यि बनयि कॉशिरि मिज़ाजुच तु रूहॉन्यतुच्य व्यस्तार।

लल द्यद छि कॉशिरि अदुबुच्य ति मॉज्य यिवान मानुनु तिक्याज़ि अमि व्वोन गोंडुनिचि लटि पनुन कलामु कॉशिरिस मंज़। हालांकि अँमिस ब्रॉह ओस शती कंन्टन महानय प्रकाश लीक्षिथ कॉशिरिच कम कासु बुनियाद त्रॉवमुच अँम्य सुन्द्य वाख यिम ज़्यादु पहान चुमिसुरॉय कॉलिबन मंज़ छे, छि पँतिम्यव हतु बघव वरियव पैठु कॉशिर्यु ग्यवान आमुत्य। दपान अँम्य सुंधेन वाखन हुंद ऑस्यु कॉशिर्यु ज़फ़ ति करान। पनुनैव्न यिमन वाखन मंज़ यति अमि शिव इज़मुक कोशुर तफ़सीर कौर तति वॅरुन कॉशिर ज़बान ति न्यरल तु स्वन्दर लफ़ुज़ु रुशि सतुय माला माल। अमि अलावु ओस यिम वाखन मंज़ इस्लॉमी तुँ हैन्द्य अँकीदतुक अख वयवुन तु स्वन्दर इमतिज़ाज युस कॉशिर सूफ़यी तु रैष्य कलुचरुच बुनि याद बनेयि। अख अँक्य सुंदिस अकीदत्तस यज़थ तु कदुर करनुक दरुस दिथ त्रॉव अमि तमि मकतबु

फिकिरुच्य बुनियाद यथ व्वज अँडुय् स्क्वूलरइज़ुम तु अँडय कशमीरियत वनान छि।

दपान लल द्यदि कॅड ज़ीठ वाँस। अथ दोरान रूज़ स्वु गामु गामु फेरान तु लोल माय तु बकायि बाह्युक दरुस दिवान। चूकि अँमिस ऑस्य दृशवय दँस्य हैन्ध क्यो मुसलमान पननि पननि अँकीदु मूजूब पनुन्य ज़ॉनिथ येज़थ तु कदुर करान अवेय ऑसिस बटु ललु शौरी तु मुस्लमान लल् ऑरिफ़ु वनान। यँलि स्वु स्वर्गुवास सपुज़ दृश्वँत्री दरैयन लॅज अँम्य सुँन्ध ऑखुरी रसूमात अदा करनु मौखु मान मान मगर युथुय अँमि संदि शरीरु प्यठु कफ़नु आव तुलनु तति ऑस नु लल द्यद बलिकि क्येँह पोशु। लल द्यदि हुन्धन वाखन हुन्द्य् क्येँह पोश। लल द्यदि हुन्धन वाखन हुन्द्य् क्येँह नमूनः-

ग्वरन दौपुनम कुनुय वचुन

नेब्ररु दोपनम अंदर अचुन

सयु मै ललि गौव वाख तु वचुन

तवय ह्योतुम नंगय नचुन

०००

आयस वत्ये गँयस वत्ये

स्यै मंज़ स्वोथ्ये लूसुम दौह

वुछुम चंदस हार नु अँत्ये

अथ नावि तारस दिमु बो

०००

खैन खैन करान कुन नो वातख

न खैन गछख अहंकोरी

स्वोमुय खै मालि स्वोमुय आसख

समि खैन मुचरनय बरुन्यन तौरी

०००

लल बु च़ायस स्वोमन बागस

छम शिवस शैखृत्यी मीलिथ तु वाह

तैत्य लय कुँरुम अप्रैतु सरस

ज़िन्दय मरस तु म्यै करि क्या

०००

नाबुदय अटु गंड डुयौल गोम

दैह काड होल गोम हैकु क्यहो

ग्ववरु सुंद वनुन रावन त्यौल प्योम

पहालि रुस रव्यौल गोम हैकु क्यहो

०००

नुन्दु र्यौश

रतुन लाल जौहर

शेख नूरउलदीन नूरॉनियन यैमिस आम कॉशिर नुन्दु र्योष ति वनान छि, छु कॉशिरुय कुलहम मोंचब त्रायि। मिज़ाज़स, ज़बॉन्य तु अदुबस, तहज़ीब तु तमुदनस पैठ स्वौन असर त्रोवमुत। यि अंज़ीम र्योष ओस लल द्यदि हुंद कूस हम काल। अमिस पैठ लल द्यदि हुंद असर टाकारु पॉट्य नवोन आसुन छु लॉज़िमी ति क्याज़ि यि ओस तस पनुन गवर मानान।

यि ज़ाव 1378 ईसवी मंज़ क्वोलु गॉम्य तहसीलु किस क्षीजुग्य पोरह गामस मंज़। मॉलिस असुस गव्रडु सलर संज़ नाव मगर यलि पतु सु मुसलमान बन्योव नाव प्योस शेख सालार उलदीन।

नुन्दुनि माजि ओस सँदुर मोजनाव। दपान अँमि सुंदि ज़ेनु ब्रोंह ऑस लल द्यद सँदुर माजि निश बराबर यिवान तु तस अख महान नैचुव ज़्यैनुच चनुवन दिवान। लल द्यद ऑस अमि सातु कमालस पैठ तु तँम्य सुनदि ग्यॉनी तु ऑरिफा नु कमालुक ओस सॉरिसुय कशीरि मंज़ ग्रज़ चलान। दपान युथुय नुन्दु ज़ाव अँम्य चोव नु माजि हुंद मव्मु क्यंहति मगर यिथुय लल द्यदि अमिच पताह लँज्य स्व वॉच़ यकदम ओर तु खोनि मंज़ तुलिथ वोनुनस :-

“ चै मालि चै, ज़्यनु मंदु छिख नु तु चैनु कथ छुख मंदछान, तु अमि पतु चोव यकदम अँम्य माज़ि हुंद दृद। लिहाज़ा ऑस अँमिस ज़्यनु पानय ललि द्येदि हुंज़ नज़रि एनायथ सपुज़मुच। अँमिस ऑस्य ज़ु वोरु बॉय ति यिम सँन्य चूर ऑस्य। तिमव यछाव नुन्दु ति चूर बनावुन मगर केंह अन्धोख नु तु छुनुख पोशि मॉज हैथ गरि

कॅडिथ । यिम दृशुवॉय माजि पौथरु वॉत्य पतु खिह नखय वॅक्यमूह गामस मंज़
रोज़नि । मोल ओसुस ब्रोंतुय रहमति हक़ सपुदमुत । नुन्दु रयोष युथुय हना बौड गव
सॅदुरु माजि सूज़ सु वोवुरयु कार हैछिनि । मगर तति लॉग्य अँम्य बदलु बदलु बहँस
करिन तु कॉम हैछुनस कुन ल्वोगुस नु दिल । वोवुर आव ताग तु अथस थफ़
कॅरिथकोरुनमाजि यि वॅनिथहवालु जि अँमिस छनु कामि कारस सतुय दिल चस्पी ।
माजि सूंच जि खांदर वॅरिथ धैव लगेस कामि कारस कुन दिल तु कोरुनस त्राल
डाडसरि अँकिस जान गरस मंज़ खांदर । यिमन ज़ायि ज़ु शुर्यु ति मगर तोति ओस
नुन्दस पनुन पान काँद बासान । अवय वोनुन माजि, मै त्राव तु व्वज यलु यमि ज़ोलानु
मंज़ बु करु हा यादि खोदाह । सुय छु रीज़िख सोज़न व्वोल तोह्य वॅरिव नु बन्द । यि
वनिथ द्राव तु च़ाव वॅक्यमूहस निशी गोफि बलुचि गोफि मंज़ तु सपुद एबादतस मंज़ ।
लीन । सॅदुरु माजि तु तँम्य सुंजि नौशि करेयि जितनु जि सु फेरिना वापस मगर सु
रूद लगातार गोफि अन्दुरय जिक्कि अलाहस साँत्यु महव । जेरु यिथ थॉविहैस
दृशुवॉय शुर्यु गोफि नैबुरु कनि । नुन्दु रैष्य कौर बॉरी तालाहस कुन दुआ जि यिथु
पाँठ्य सूज़िथख तिथय पाँठ्य निख वापस ति । दपान दृशुवॉय शुर्यु सपुध रहमति
हक़ । अथ गोफि अंदर रूद नुन्दु रुयौष बाहन वॅरियन । अथ वखतस दोरान ख्यौव
अँम्य सादन तु सन्तन हुंध पाँठ्य फकथ व्वोपल हाख तु हंन्द । दपान अथ दोरान
कॅर अँम्य शठाह फाकु कशी ति तु कोरुन नफसस पैठ पूरु पाँठ्य कोबू । पतु रूद सु
वुम्बुरि माज़ खैनस खलाफ तु ओस फकथ दृद तु सादु खैन खैवान । गोफि मंज़
नीरिथ द्राव वॅशीरि हुंधेन तरफातन फेरुनि । फेरान फेरान ब्यूठ सु क्येँचस कालस
वारियाहन जायन यिमन मंज़ च़िमर नारुवाव, त्राल, द्रुयि गोम, मोखरीन, रोपुवन तु
च़ारि शॅरीफ़ कॉबिलि जिक्किर छि । दपान अकि दोहु व्वोत मटन युस अनन्नतु नागु
पैठु त्रे मील दूर छु तु अति वुछिन लुख गाडु रटान तु नारु कंगस पैठ बुज़ि बुज़्य
खैवान । नफुस तम्बुल्योस गाडु खैनु मौखु । यकदम गौव नारु कंगस निश तु दज़वुज
ज़िन्य हॅर बरुन आँसस यि वनिथ जि रठ म्यानि नफसु यि छय बुज़िथ गाड । यिथय

पाँठय वुछुन बैयि दूहु बैयिस जायि कोरि हन्द तु कुछ श्राकपुचव सतुय कडान यँमि किज क्येह क्यैम्य क्रील ति मरान आँस्य। व्वननख जि कयाजि छिव यिमन क्यैमन तु क्रीलन नाश करान। अथ पैठ वोनस यिमव कोर्यव वापस जि गछ मति गछ, आसा हैथ छुख सासा कतु रावान। चिनाचि त्रोव पतु अँम्य आसु डँखुरावुनुय तु साँरिसुय वाँसि पौक अमि वरायी।

चूवकि यि ओस सु समय यलि कशीरि अन्दर सुलतान सिकनदरुनि जुलमु साँतुय कोहराम ओस व्वोथुमयत। सयाँसी तु मज़हबी इसतेहकाम काँयिम करुनस मंज़ सठाह कामयाँबी प्रॉवमुच मगर हौकुमरानन हुन्धैन गलथ गौमुत लिहाज़ह गोंड नुन्द रेष्क कमर तु लॉगिन “श्रुक्य “ वनुन्य यिमन मंज़ शिदतु सान लूकन हुँदि खॉतुरु मोवुसि पाँगाम ओस। यिम श्रुक्य आँस्य लल द्येदि हुँधेन हिवी तु यिमन मंज़ शिदतु सान लूकन हुँदि खॉतुरु मोवुसि पाँगाम ओस। यिम श्रुक्य आँस्य लल द्येदि हुँधेन हिवी तु यिमन मंज़ ओस समाजस मंज़ मूजूद बाज़न तु मज़हबुक इसतेहसाल करन वाल्यैन कुटु मलन तु द्येयिम बिदथ नँवरावन वाल्येन बदमाशन खलाफ़ फुतुवा। श्रुक्य छु दरअसुल संसक्रतु शँलकुकुका काँशुर रूप। नफसस पैठ कोबू करुन, शेतानी अकुलि लाकम दिज, तक्कबुर त्रावुन, परहेज़गार बनुन, खौदायस पान पुशरुन तु सारिवुय खोतु पानुवाँन्य मिलु चार थावुन तु अख अँक्य सुँधैन अकीदन यज़थ तु कदुर करुन ओस यिमन नुन्द श्रुक्येन हुँद लुबि लुबाब। यिम आँस्य आम काँशिरैन हुँजि ज़बाँन्य मंज़ यमि किन्य यिहुन्द असर सठाह तीज़ी सान लूकन पैठ प्योव तु वुछान वुछान गँयि यिम श्रुक्य लल वाखव खोतु ति आम। नुन्द र्योष बन्योव बटन हुँदि खॉरतु सहज़ा नन्द तु मुसलमानन हुँदि बापथ अलमदारि कशमीर शेख नूर-उल-दीन वल्ली। अँमिस निश वाँत्य काँशिर्यु जोक दर जोक तु अँम्य सुँद्य श्रुक्य बवेयि जिन्दुगी हुन्द्य औसूल। मज़हबी मुनाफिरुतुक सु अजि गोट ह्योतुन चलुन यैम्य कशीर वँजमुच आँस। होपाँर्यु ओस ज़ॉलिम सिकनदरुनि मरुनु पतु तँमिसुंद नैचू

ज़ॉन-ऊ-लाबदीन कॅशीरि हुंद सुलतान बन्योमुत। ज़ॉन-ऊ-लाबदीन ओस सठाह नेख तु फिरिश्तु सिफ़थ सुलतान यॅम्य मज़हबी रवादॉरी सरकारुच्य अँहम पालुसी बनाँव। यिम बटु सिकनदरनि जुलमु सात्य कशीरि त्रॉविथ चॅलिमुत्य ऑस्य तिम ति अँन्य अँम्य वापस। अम्यु संज़ि नीकी तु बजुरु किञ्ज व्वौन अँमिस सुलतानस काँशिरेव फ़ख़ुरु सान बडुशाह। लिहाज़ाह सपुद अकि तरफ़ु बडुशाह तु द्वायिमि तरफ़ु नुन्दु रयोष कोशुर तँहज़ीब तु तमँदुन वरियाहव ओलूदगियव निशु पाक करुनस मंज़ कामयाब। कॅशीरि बनेयि बेयि रेष्पु वॉर तु नुन्दु रयोष ऊर्फ़ शेखनूर-उल-दीन अलमदारि कशमीर बन्योव अमि तहज़ीबुक ऐडियल (Ideal)। दपान काँशिरिस सबुज़ स्वोनस यॉनी जंगलन ति आव तथ वखतस दोरान जंगुलय चूरव दँस्य बिसुयार ददारु वातुनावनु तु यि हाल वुछिथ वोत नुन्दु रेषिस सठाह जेहनी अज़ाब। चूवकि कशीरि हुंद हुसुन छु यिमुनूय बिसियार वनन हुंद धित तु यिमुनूय हुँदि बरकतु छु यत्युक मोसम ततान तु तुरान यँम्युक असर कवोदेती पॉढ्य ज़िरातस पैठ ति छु पेवान। अँम्य थॉब करामाथ वॅरिथ ज़ि “ अन्न पोशि त्येलि येलि वन पोशि ” युस अज़ति काँशिरिस माहोलियातस पैठ काँम करन वाल्यन हुँदि व्वॉतुरु मशलिराह छु।

यि ओस ज़िन्दुगी हुँदैन ऑखुरी अयामन मंज़ रव्वोपु वनु रोज़ान। तँती सपुध रहमति हक़ ति। तति पैठु आयि अँम्य संज़ मयत च़ार वातुनावनु तु आयि अँती दफन करनु। दपान अमिविज़ि ओस बडुशाह ति जिनाज़स सात्य।

शेखनूर-उल-दीन वल्ली छु वॉहिद सु कोशुर तु दुनियुहुक रूहॉनी बुज़र्ग यँम्यु सुँदिस नावस पैठ अफ़गॉन्नु गवरनर अत्ता मेहरण 1808 ई० 1810 ई० दरमियान सिकु जॉरी कौर। च़ारि शरीफ छु तनु पैठु अज़ताम बराबर प्रथ वॅरियि व्वरुसु लगान यो काँशिर बटु क्यो मुसलमान वातान छि तु अँमिस बुलन्द पायि तु

अज़ीम कॉशिरिस बुज़र्गस पननि अकीदतुक खराज पेश छि करान । नुन्दु रेषिन क्येह
श्रुक्यः-

आंगनु नाद लायान छु हूनो
बायो कन दिथ श्रुनि तव
यॅम्य युथ वोव तॅम्य त्त्युथ लूनो
हून छु दपान वव बा वव

०००

युस साद व्वोपल हाकस तु हंघे
सुय साद सूम रस ग्रनदे चाव
दृद त्रॉविथ पोज युस मेंद्
सु सम्सारस कन्दे आव

०००

थस पदुमान पोरुचि लल्ये
थमि गल्ले अमुरेत चव
थमि शिव वुछ थलि थले
त्युथ मै वर दितो दिव

०००

कलामुक नॅमूनः-

शामु स्वंदर मुरली वोलुय
खेलि बन्ना रासु मंडोलुय
काचु जून ज़न चमकान द्राये
वाचु बंदन छिवु नाये
याचु नाये पॅचु ब्रो लोलुय
खेलि बन्ना रासु मंडोलुय
त्रेयिलूकी गॉमुच वन वास
जूग्यु जंगम स्यद, साद सनियास
हुकमत गॉम्यि बूज़िथ समवादा
राधा राधा राधा राधा कृष्ण जी

०००

लालो लालो बालु गूपालो
करुयो च़ेय किचु पोशन मालो
जसुदा नन्दुनि श्री गूव्यंदो
दीवुकी हुंदे परमा नन्दो
वंदुयो दून पादन कपालो
करुयो च़ेय किचु पोशन मालो

स्वामी परमानंद

रत्न लाल जवहर

काँशुर तँहज़ीब तु कलवर फॉफंलावनस मंज़ छु सारिवुय खोतु ज़्यादु द्युत तिमन संतन, रैशन तु सूफी बुज़रगन हुंद यिमव पनुनि स्वबावु, तु वरतावु सट्टुय् काँशुर कोम सरकाँरुच ज़बान तु काँशरि सोंचन त्रायि प्यठ वक्तु वक्तु असर त्रोव । यिमव अँज़ीम इन्सानव मंज़ु कौर अकसरव पुर असरार तु रूहॉनी कलाम् सट्टुय् काँशरिस अदबस मंज़ ति थौद मुकाम हॉसिल, तु यिथिनुय अँज़ीम संतन मंज़ ओस परमानंद ति अख ।

परमानंद यस असली नाव पंडित नंदु राम ओस, ज़ाव अनन्त नाग ज़िलु किस सीर गामस अंदर 1791 ईसवी मंज़ । मॉलिस ओसुस कृष्ण पंडित तु माजि सरस्वती दीवी नाव । यिम दृशवय ऑस्य् धारमिक खयालन हुंद्य तु ल्यहाज़ा ओस माहोल । चूकि तमि विज़ि ओस वॅंशीरि अंदर फारसी ज़बॉन्य हुंद चलेगाव, तिक्याज़ि ज़बॉन्य अथ ज़बॉन्य ओस रुवतबु हॉसिल, ल्यहाज़ा वॅंर परमानंदन ति अँथ्य ज़ाबन्यु अंदर तॉलीम हॉसिल । यि ओस अकसर मटन गछान । युस सूर्य मंदर तु बरगुशाखा अस्थापनु खॉतरु नसिरिफ वॅंशीरि अंदर बॅल्युकि हिन्दोस्तानस मंज़ मशूहर छु । मटन छु सीर गामु प्यठु कमय दूर । ओर ऑस्य हिंदोस्तानु प्यठु सादु संतु तु संस्कृत ऑलिम वातान । यिमन निश अँम्य न सिरिफ संस्कृत तु हिंदी ज़वान हैछ, बल्युकि सपज़ुस हिंदोस्तॉन्य भक्रि धारायि हुंज़ ति ज़ान । यि ओस ल्वकुचारु प्यठय ज़हीन तु अँम्य संज़ काँबिलियत वुछिथ ऑस्य अँमिस सट्टुय् बॉज वयो व्वस्ताद

शाबश दिवान। गरस अंदर धरुम करनुक माहोल आसनु सब सपुद अँम्य सुंद
रौवृजान ति रूहनी वति कुन। अँम्य लज काँशरि ज़बॉन्ग् मंज़ पनुन्यन रूहॉनी
तजरुबन हुंज़ बावथ करुन्ग्।

अँम्य सुंद खांदर सपुद पनुनि गामुचि अँकिस कोरि सट्टुय यस माल नाव
ओस। अँम्यसुंद मोल ओस पठवॉर्य तु यैलि सु स्वर्गवास सपुद। यि ति आव
पठवॉर्य बवावनु। हालांकि अँमिस आयि पठवारुगी पेशकरुनु यैलि ज़न यि तफ तु
ज़फुय ओत करि हे। मगर गरिचि मजबूरी क्याह ज़न करिहे। अँम्य लोग नु दौयम्यन
पठवास्चन हुंघ पॉठयु रशवथ रटुन। बँल्युकि कौरुन तनखाह पॉसस प्यठुय र्वनु
ज्वनु करुन। हुपॉरुय रूद यि बराबर ज्ञानु द्यानस मंज़ लीन। दपान परमानंद ओस
अकसर कुलिस तल बिहान तु पनुन रूहॉनी कलाम लेखान। सादन रव्यावुन चावुन
ओस अँम्य सुंद मोमूल। आशान्य माल द्यद ऑसुस अथ प्यठ स्यठाह ना ख्वश। स्व
ऑस दुनियॉवी ऑश अशरतस लॉर तु ऑस यछान ज़ि परमानन्द ति गौछ पनुनि
पठवॉरुय आसनुक फॉयदु तुलिथ बेवायि र्वुपयि कमावान, मगर परमानंद ओस
अज़लय संत स्वबावुक। ल्यहाज़ा ओस नु तस ज़नानि हुंद यि वँतीरु ख्वश करान।
यैमि किन्ग् यिमन पानु वॉन्ग् मुच्चँकरी रोज़ान ऑस।

परमानंदुन्ग् ज्ञानु बँरुच्च तु भत्ति बावुच शॉयिरी छै पनुनि इज़हारुकि शिदतु
किन्ग् स्यठाह थदि पायिच माननु यिवान। अँम्य संज़ु कृष्णु लीलायि सपज़ु तीचु
मकबूल ज़ि अज़ दृयि हति वँहुर्य ति छै तिमु काँशस्चन ज़ैवि पैतिस प्यठ। अँम्य
संज़ “ सुदामा चरित ”, “ कर्म भूमिका ”, “ अमर नाथ यात्रा ”, “ सँहज़
व्यचार करुन ”, “ राधा स्वामी ”, “ च्यथ विमर्श दिप्रिमान भगवानो ” हिशि नज़मु
छे काँशरि भलि शारु अदबुचि शाहकार माननु यिवान। तमि वक्तुचि आम काँशरि
ज़बॉन्ग् मंज़ कलाम वँनिथ वँर अँम्य काँशिर ज़बान तु लफज़न हुंद अंबार दिथ
मालामाल।

ध्यान परमानंद ओस पनुनि लीलायि पानय ग्यवान तु पतु ओस मॅस्ती मंज़ नचान
तु अख र्यवायथ छि तस सतुय मनसूब जि यैलि सु पूर वजदस मंज़ यिथ नचान
ओस, तस ओस पानु कृष्णु भगवान पानस सतुय नचान तु रास गिंदान बासान ।
कॉशरिस रलुमिलु त्हज़ीबस तु कॉशरिस अदबस पोछर दिनुवालयन मंज़ छु
परमानंदुन नाव लल द्यद, तु नुंदु रैशिस लरि लौर मानु तु यिवान । कॉशरिस
कलासिकी अदबस मंज़ छु अँम्य सुंद कलाम ति शॉमिल । यि पायि बौड संत गव
1879 ईसवी मंज़ स्वर्गवास ।

०००

काँशर्यन मुसलमानन हुंघ रसुम र्यवाज

डा० रतन तलाशी

यथ मज़मूनस मंज़ करव अँस्य काँशर्यन मुसलमानन हुंघन केंचन रसमन
रुयवाजन हुंज़ ज़ानकाँरी ।

त्रुय चाय :- त्रुय चाय छु शुर्य सुंदि ज़्यनुक त्रैयिम दवह आसान । अमि दवह छु
लोसि ताकत बख्श ख्यन दिनु यिवान । अथ दवहस प्यठ छि हंसायि ति चाय च़ौट
ख्यावनु यिवान । अन्युक मतलब छु रव्वदायस कुन अवलाद ज़्यनु बापथ शुकरानु
करुन ।

ज़रु कासय तु च्वंबुन्य :-

ज़रु कासय हुंघ रसुम छू लँडकस सतुय वाबस्तु तु कन च्वंबनुक रसमु
कोरि सतुय । अकसर मुसलमान छि ज़रु कासय हुंघ रसुम व्वरसि नबी किस र्यतस
मंज़ सर अंजाम दिवान । यि दूह छु मॉलिस माजि हुंदि बापथ शादमॉनी हुंघ दवह ।
तिम छि ऑशनावन तु हंसायन साल खरान । नॉविद छु शुरिस ज़रु कासान तु ज़नानु
छै वनवनु सतुय ग्रैज़ तुलान । केंह लूख छि ज़रु कासनुक रसुम अस्तानन प्यठ ति
सर अंजाम दिवान । कोरि हुंघ कन च्वंबनुच तकरीब ति छै खुशी सान मनावनु
यिवान । अकसर मुसलमान छि यि रसुम ' बाबा रीशी ' सुंदिस अस्तानस प्यठ सर
अंजाम दिवान यैति च़ँनदुर वारि तु ब्रसवारि व्वरसु लगान छु ।

खतन हाल :-

अथ छि स्वनति इबराहीम वनान। यि रसुम छु दुन्यहिक्यन मुसलमानन अलावु यिहूद्यन तु केंचन अफरीकी कबॉयलन मंज मुशतरकु। कॉशिर मुसलमान छि खतनहॉज हुंद रसुम चिकु चावु सान मनावान। अमि द्वहँ छु वाज़ु वान लागनु यिवान। ज़वानु छै वनवन हुर्यव सतुय अथ तकरीबि रंग खारान। यस शुरिस खतन हाल करुन्य आसि तस छि ' स्वनँच महाराज़ ' वनान। आमन छि स्वनँच महाराज़ पलव लाजनु यिवान। अँमिस छु कलस सब्ज सदतार गँन्डिथ आसान यथ शुमलु त्रॉविथ आसान छु। महाराज़ छु हंसायि आंगनन मंज गुरिस प्यठ फिरुनावनु यिवान तु ज़नानु छै अँमिस दँर्य गँन्ड्य – गँन्ड्य वनवान। ग्यवुन गिंदुन छु गरि ति रॉव्य रातस जॉरी रोज़ान। बैयि द्वह सुबहन यैलि क्वकुर बांग दिवान छु इसलॉमी अँकीदु मोजूब छै यिहय स्वनतुच रुच विज़। गामन मंज या ब्रॉह कालि ओस खतनु नॉविद अननु यिवान। अथ रसमस मंज ऑस्य शुरिस फौतिस प्यठ बैहनावान। फौतिस तल ओस क्वकुर आसान। यि क्वकुर ओस नॉविद खतनु करनुचि बखशिशि रँन्य निवान। अज़कल छि खतनु करनु बापथ पेशिवर डाकटरन हुंद चलन।

त्राबद निशॉन्य :- अथ तकरीबि तहत छै गौबरु मॉज कोरि माजि हुंद गुरु गँछिथ कूर वुछान। गौबरु माजि छै ज़नानु पांछ शै ति सतुय आसान। यिमन नाबद मजमु तु कसुम वार म्यवु सतुय आसान छि। यिहुंद वतु हावुक छु मँन्जिम योर आसान। कोरि वुछिथ छै गौबरु मॉज कोरि वॉज लागान या बैयि कांह ज़ेवर दिवान। कोरि मॉज तु गौबरु मॉज छै अथ मोकस प्यठोनु वॉन्य नाबद बदलावान तु कसम ह्यवान। कसम ह्यनुक तँरीकु छु यिथु पॉठ्य :-

“ बु छसय खुदा तु रसूल हॉज़र नॉज़िर ज़ॉनिथ कूर मंगनि आमुच। ” कोरि मॉज छस दर जवाब वनान, “ बु ति छसय ख्वदा रसूल हॉज़िर नॉज़िर ज़ॉनिथ यि

कूर चै पुशरावान। ” कसम करान-करान छै तिम अख अँक्य सुन्जि लोंचि नाबद गंडान। अमि सातु छु इसबंद ति ज़ालनु यिवान तु शीरीन ति छकनु यिवान।

खांदर :- कोरि खांदरक्य केंह अहम मरहलु छि यिम।

मस मुचरुन :- खांदरु ज़ु चोर दवह ब्रोंह छु कोरि मस मचरावनु यिवान। यि तकरीब छै शामन सपदान तु अथ मोकस प्यठ छै कोरि हुंज प्वफ, मास, मामन्य तु हंसॉय बायि शॉमिल सपदान। ज़नानु छै अमि सातु वनवान।

आब शेरुन:- मस मुचरनु पतु दवह ज़ु दवह छु महरैनि आब शेरनु यिवान। अकसर छै यि तकरीब मॉन्जि रॉच कालु सर अंजाम दिनु यिवान।

मॉन्जि राथ :- मॉन्जि राथ छै खांदरुचि असुल तकरीबि हुंद आगाज़। पथ कालि ऑस यि तकरीब केंचन दवहन मनावनु यिवान। ग्वडु ओस दरुदु परनु यिवान। पतु ओस महलु बतु कॅरिथ साल करनु यिवान मगर व्वन्य छै यि सॉरुय लॅडकु खांदरुच तकरीब अँकिसुय दवहस ताम महदूद रुज़मुच। अथ दवहस छि यनि वोल वनान। कोरि मॉलिस छु मॉन्जि रॉच हुंद दवह ज़ॉब्यतु दौरी सान मनावुन प्यवान। ति क्याज़ि अमि दवह छै कोरि गौबरु मॉलय सुंदि तरफु मॉन्ज वातान। दौयुम छु अमी दवहँ ‘ निकाह ’ ति परनु यिवान। निकाह परनुक रसुम छु लगबग त्युथुय युथ बाकुय हिंदोस्तॉन्य मुसलमानन मंज़ रॉयिज छु। यि राथ छै वनवनुच राथ मगर निकाह परनु विज़ि छु वनवुन बंद करनावनु यिवान। तौताम यौताम कॉज़्य निकहुक ख्वतबु पॅरिथ म्वकलावान छु। अथ ख्वतबस छि आम पॉट्य जिकिर वनान। निकहुच तकरीब म्वकलॉविथ छु मॉन्जि रॉच हुंद जैशिन शौरु सपदान। महरैनि छि अथन तु शोरन मॉन्ज लागनु यिवान। गौबरु मॉल्य सुंदि गरि ति छु अमि दवहँ ग्यवुन गिंदुन सपदान तु महाराज़स ति छै शरतु मोजूब किसि मॉन्ज लागनु यिवान।

गौबरु यैनिवोल :-

कॉशर्यन मुसलमानन मंज़ छु अकसर गौबरु यैनिवालिच यि तकरीब शामन शौरु सपदान । शामन छि गौबरु मॉल्य सुंदि गरि महराज़ु सखरावनु यिवान । अँमिस सतुय-सतुय छि सालर्य ति नॅव्य- नॅव्य पलव लॉगिथ यैनिवॉलिस सतुय गछनुच तयॉरी करान । ब्रॉह कालि ऑस दवदु मॉज तु ज़ाँपानु महराज़ु सुंदि होवरि नेरनु ब्रंहय कोरि मॉल्य सुंद गरु सिज़नु यिवान । मगर व्वन्य छि अथ मंज़ तबदीली आमुच । बलिक छु व्वन्य पॅत्यम्यव केंचव वॅरियव प्यठु गौबरु यैनिवोल सुबहन नेरान । महराज़ु छु कोरि मॉल्य सुंद गरु वातान तु अति छै महराज़स शीरीन तु पौंसु छकनु यिवान । ज़नानु छै वनवन हुर्यव सतुय ग्रैज़ तुलान । अमि तकरीबि हुंद अहम तु खास जुज़ छै महराज़ु सब । अमि दवह सुबुह प्यठय छु कोरि मॉल्य सुंदि गरि मसालु तु माज़ दगनुच व्वसु द्रवसु लगान । ति क्याज़ि बरॉच बापथ गछि वाज़ु वान तयार आसुन । वाज़ु वान छु मासाहॉरी (माज़) ज़ियाफचन प्यठ मुश्तॅमिल । यथ मंज़ कबाबु, रिस्तु, क्वरमु, तबख नाठ, शॉमी कबाबु, मैथि माज़, तखुन्य तु ग्वशताबु केंह अहम ज़ियाफचु छै । वाज़ु वान बॉगरनुक तु ख्यनुक तॅरीकु ति छु वुछुन लायख । चोर-चोर नफर छि अँकिस त्रामि मंज़ ख्यवान । त्रामि छै पॅहरात चालि आसान । वाज़ु छु ब्यौन-ब्यौन ज़ियाफच अकि-अकि अनान तु प्रथ त्रामि थावान । अथ सनि मंज़ नॅ छु शोरु शर तु नॅ छै सालर्यन हुंदि तरफु मंगुमंग । बल्कि छै तिमन पताह ज़ि कर क्या ज़ियाफत वाति । अथ सबि मंज़ छु महराज़ु ति बिहिथ आसान । वाज़ुवान म्वकलिथ छु महरैन्य सखरावनुक तु पॉरावनुक संज़ सपदान । महरैन्य नेरनु विज़ि छै ज़नानु वनवुन हुर्यव सतुय ग्रैज़ तुलान ।

वठल:- न्वश अननु कि दीयमि दवह छु गौबरु मोल यारन, दोसतन तु ऑशनावन साल सब करान । यि साल छु स्वनति मोजूब खांदरुक कार बामल यिनुकिस शुकरानस मंज़ । अमि दवह छै ज़नानु ति न्वश वुछनि यिवान । मुसलमानन मंज़ छु

रयवाज जि न्वश अननु पतु छि सतन दवहन गौबरु मॉल्य सुंद गरु कोरि वाल्यन हुंद
युन गछुन रोज़ान। यिमन दवहन छु कोरि नकदु या जिनसु रँन्ग्य केंह नतु केंह
सोज़नु यिवान। अथ छि ' खबर ' वनान।

मुसलमानन हुंदिस मरनस सतुय वाबस्तु केंह रसुम छि यिम:-

पौन

यथ गरस कांह मूदमुत आसि इसलॉमी शरह मूजूब छु तथ गरस मंज़ त्रैन दवहन
मातम दॉरी खॉतरु यिनु वाल्यम नफरन हुंद ख्यौन चौन खलाफि मज़हब तु खलाफि
इनसॉनियत। बलिक यैमि सातु मयतस मकबरस कुन कडान छि हंसायि या वॅरीबी
ऑशनाव छि तॉज़्यदरन हुंद ख्यावनुक चावनुक बुंदबस करान। अथ ख्यावनस
चावनस छि ' पौन ' वनान।

जुमा फातैह / जुमा चाय

जुमा दवह सुबुह प्यठय छै ताज़्यदरन हुंद गरु ज़नानु ट्वकजव-ट्वकजव
यिवान। यिम टॉज़्यदरन दिलासु ति दिवान छै तु जुमा फातैह ति परान। अमि दवह
छि ज़नान चाय तु हंलवु च्वचि ति बॉगरनु यिवान।

मर्द छि जुमा न्यमाज़ पॅरिथ मरन वॉल्य सुंज़ि कबरि प्यठ गछान तु तति फातैह
खॉनी करान। अथ मोकस प्यठ छु मलु खॉश कबरि शांदस प्यठ सूरम रहमान तु
सूरय यासीनुक्य आयि चॅट्य – चॅट्य परान। लुख छि मशरिकस कुन बुथ वॅरिथ
फातैह परान।

कॉशर्यन बटन हुंघ रसुम र्यवाज

डा० रतन लाल 'तलाशी'

प्रथ कोमस या फिरकस छि पनुन्य – पनुन्य रसुम र्यवाज । यिम रसुम र्यवाज छि अमि कोमुच या फिरकुच शिनाख्त ज्ञाननु खॉतरु मदथगार बनान । रसुम र्यवाज छि कॉशरिस बटु समाजस ति तु यथ मज़मूनस मंज़ करव अँस्य कॉशर्यन बटन हुंघन केंचन अँहम रसुम र्यवाजन हुंज़ जिकिर ।

त्रुय :- शुर ज्यनु पतु चूर्यमि द्बहु सुबहन छि लोसि हुंघ वॉरिव तसुंघन मालिन्यन ' आनय ' सोज़ान । आनय छै अकि कुसमुच खबर जि न्वश प्यायि । अथ मंज़ छु न्वशि हुंघन मालिन्यन तेल सोज़नु यिवान । यि तेल छु तीलस मंज़ तँलिथ आसान । अथ छै डून्य गोजि, नाबद तु बादाम बेतरि रलॉविथ आसान । अज़कल छि तेलस सत्य मिठॉय ति सोज़ान ।

ज़रु कासय :- शुरिस ग्वडनिचि लटि मस कासनस छि ज़रु कासन वनान । यि रसुम छु सिरिफ लँडकस सत्य वाबस्तु । यि द्बह छु शादमॉनी हुंघ द्बह आसान । अमि द्बहँ छि नॉविदस गरु अनान । सु छु शुरिस मस कासान । अथ मसतस छि ज़रु वनान । ज़रु कासय द्बहॉ छि शुर्य सुंघ मातामाल शुरिस पलव पोशाक ति अनान यिमन मंज़ गछि टूप्य तु तवलिया ज़रुरी आसुन्य ।

ज़रु कासनुक रसुम छु ज्यनु पतु ग्वडन्युक अँहम रसुम । अथ छि शासतुरस मंज़ 'चूडा' वनान तु हिंदोस्तॉन्य ज़बानन मंज़ अथ " मुंडन " वनान । कँशीरि मंज़

ऑस्य ब्रोंठ शुर्य सुंजु यिम ज़रु टॉकिस मंज़ थवनु यिवान यथ मंज़ डून्य तु पोन्य ति थावान ऑस्य । यिम डून्य ऑस्य पतु ववान । ज़रु कासय हुंद रसुम छु वेदिक ज़मानस मंज़ ति ओसमुत । अम्युक हवालु छु अथर वेदस मंज़ ति । यि रसुम छु गरस मंज़ सर अंजाम दिनु यिवान । मगर अज़कल छि गरि न्यबर कुनि दीव अस्थापनस प्यठ गॅछिथ ति यि रसुम अदा करनु यिवान । अथ मोकस प्यठ छै वॅर या तॅहर ति बनावनु यिवान ।

मेखल :- वॅशीरि हुंद प्रथ कांह बटु छु ब्रहमुन । यिथु पॉट्य छु प्रथ बटु लॅडकु सुंदि बापथ मेखल अख ज़रूरी रसुम । मेखल छै योनि त्रावनुक रसुम । प्रथ कॉन्सि माजि हुंदि बापथ छु पनन्यन शुर्यन योनि त्रावुन ज़रूरी । सु कोताह ति गरीब ऑस्यतन । ति क्याज़ि तौताम हैकि नु सु कांह ति देव क्रया या प्यतरु क्रया वॅरिथ ।

मेखलि प्यठ छि अंगन ऑशनावन तु यारन सोदतन दावथ दिनु यिवान । दावथ दिनुक यि सिलिसलु छु मेखलि ब्रोंह र्यथ खंड शौरु सपदान । अथ छु ‘ दपुन ’ वनान । मेखलि प्यठ छि यिम सॉरी अंग ऑशनाव यिवान । यस लॅडकस मेखल आसि तस छि मेखलि महाराज़ वनान । मेखलि महाराज़ सुंदिस मॉलिस यॅज़मन तु माजि यॅज़मन बाय वनान ।

आम पॉट्य छै मेखलि हुंज़ व्वसु द्रवसु त्रैन दवहन रोज़ान । अथ सतुय वाबस्तु अॅहम रसुम छि ‘ गरुनावय ’ मॉन्ज़िराथ, दिवगोन तु योनि त्रावनुक रसुम ।

गरुनावय

गरुनावय छु दरअस्ल लिवनुक, डुवनुक तु गरु सजावनुक दवह । नज़दीकी ऑशनाव तु हंसायि छि अमि दवहँ अहंयत आसान । योन्यस छै स्वय दस तुलान । अमि दवह छै वॅर ति बनावनु यिवान । यि वॅर छै हंसायन ति बॉगरावनु यिवान । शामन छै

ज्ञानानु वनवुन ह्यवान । यि वनवुन छु खास अंदाजुक । अथ मंज छि अकसर मेखलि
महराजस, यंजमनस, यंजमन बायि, प्वफि, मासि तु बाकुय ऑशनावान हुंज वखनय
सपदान । कुनि सातु हैकि गरुनावय असली रसमु वारयाह द्दवह ब्रोंह ति मनावनु यिथ ।
ति क्याजि कॉशर्यन बटन हुंदि बापथ छु युथ ह्यू रुत रसुम पूर करनु बापथ जान साथ
आसुन ज़रूरी ।

मॉन्जिराथ

मेखलि हुंज असली व्वसु द्रवस छै मॉन्जि रॉच प्यठ शौरु सपदान । अमि द्दवह
प्यठय छि सॉरी पॅछ्य समान । अथ द्दवहस सतुय छु क्रूल खारनुक रसुम ति वाबस्तु ।
क्रूल खारुन गव दार सजावुन . दारस छि चूनु सतुय लिवान पतु तथ प्यठ ब्यौन-ब्यौन
रंगव सतुय पोशि थरि बनावान । अथ मोकस प्यठ छै तौमलु च्वचि तु वॅर ति बॉगरावनु
यिवान । मॉन्जि रॉच हुंद अहम रसुम छु मेखलि महराजस मॉन्जि लागुन्य । आम पॉट्य छु
यि रसुम प्वफु सर अंजाम दिवान । स्व छै मेखलि महराजस मॉन्जि अथन तु ख्वरन
लागान । मॉन्जि छै बाकुय पॅछ्य बायन ति बॉगरनु यिवान । मॉन्जि राथ छै वनवनुच तु
ग्यवनुछ राथ । अमि रॉच छै तुंबख नार्यन प्यठ छकुर ति चलान तु वॅहवु तु चाय ति ।
ज्ञानानु छै अख अॅकिस तु पछ्यन इसबंद ज़ालान ।

दिवगोन

दिवग्वनुक मकसद छु मेखलि महराजस श्रान वॅरिथ तु दिवताहन हुंद आवाहन
वॅरिथ सु पवित्र बनावुन । यि छु अख ल्वकुट म्वकुट हवन । अमि हवन ब्रोंह छु मेखलि
महराजस श्रान करनु यिवान । अथ छि कनि श्रान वनान । कनि श्रानस मंज छि
महराजस कलस प्यठ सॉड्य या पूच वहरावनु यिवान तु ब्रहमुन (गोर) छु मनथुर परान ।
अॅथ्य सतुय छु मेखलि माहराजस गडु सतुय पोन्थ त्रावनु यिवान । अमि सातु छि मेखलि
महराज संजु प्वफु, मासु, माम, मामनि तु यंजमन बायि ति अॅनद्य-अॅन्द्य आसान । श्रानु

पतु छि मेखलि महाराजस नॅव्य पलव लागनु यिवान । यिम पलव छि मातामाल अनान ।
श्रानु पतु छै असुल पूजा शौरु गछान । अथ मंज्र छै दिवताहन प्रार्थना करनु यिवान । यथ
मंज्र माहराज सुंदि बापथ रुचर कांछनु यिवान छु ।

मेखल

दिवगोनु पतु छु मेखलि हुंद असुल यज्ञनुक दवह । अमि यॅगनिचि पूजायि बापथ
छि ज़ु त्रै गौरु जी आसान । यिमन मंज्र छि ज़िठिस चॅन्दर तारुक वनान । अथ यज्ञनस
मंज्र छि कलशि पूजा, अॅगनु क्वंड पूजा, सिरि दर्शन, गुपर दान, उपनिषद व्रत बेतरि
ल्वकुट्य-ल्वकुट्य रसुम शॉमिल । मेखलि हुंदि आमि यॅगनि वखतु छु मेखलि महाराज
सुंद मुंडन करुन ज़ौरुरी । मेखलि महाराज सुंद पोशाख ति छु अलग । गीर्य रंगु पोछ,
श्रानु पठ, ऑट्य पन तु दरबि हौल । अॅगनु क्वंड छु तिथय पॉट्य बनावनु यिवान युथ
यॅजमन तु गुरु जीयस पूर्वस कुन बुथ रोज़ि । मेखलि प्यठ छै समॉजी रसमन हुंज्र व्वसु
द्रवसु ति आसान । अथ मंज्र छि प्वफु चाय, मासु चाय, नॅजदीकी अंगन ऑशनावन
पोशाख बॉगरुन्य तु वीगिस नचुन शॉमिल । अमि अलावु छि नॉर्यवन खारन्य ति
शॉमिल । अमि अलावु छि अथ सतुय यिम मज्रहबी रसुम ति वाबस्तु:- वारिदानु हुम,
अॅबीद, अथि कौल तु कलशि लव ।

मेखल हुंदि यज्ञनु विजि छि यॅजमन तु मेखलि महाराज अॅगनु क्वंडस ब्रॉह कनि
ब्यहान तु गुरु जी छि यॅगनुक्य मनथुर परान । अॅगनस छि यिवान मन्त्र पॅरिथ आहूती
दिनु । यिमन मन्त्रन मंज्र छै ज़िंदगी मुत्तिक हैछनि लायख वारयाह कथु । मेखलि हुंजि
अमि व्वसु द्रवसि हुंद अहम अंग छु योनि त्रावनुक रसुम । अमि सातु गछन यजमन,
यजमन बायि तु सॉरी अंग ऑशनाव अत्यन मूजूद आसुन्य ।

ग्वडु छु महाराजस क्वलु ब्रहमुन योनि त्रावान तु तमि पतु मोल । बाक्यु छु गर्युक
ज्युठ ति योनि त्रावान । योनि त्रावनस मुत्तिक ति छु खास वनवुन । मसलनः

स्वरु रोज़ योनिच गॅर युथ नु नेरे ।

रोहिणी छै प्रारान चॅन्द्रमु नेरे ।।

साफ छु ज़ॉहिर जि योनि त्रावनु बापथ ति छै मुकरर सातुच पाबंदी ज़रूरी । योनि त्रावनु पतु छु अँबीद त्रावनुक वख । अँबीद छु अकि कुसमुच बिक्षा । गुरु जी छु महाराजस योनि त्रावान तु यिथु कॅन्य छु सु ब्रहमुन बनान । तस छै अमि बदलु ब्रहमनस दखिना दिन्य लॉजिमी । सु छु यि दखिना बैख्या कॅरिथ नखु वालान । अँबीद छै ग्वडु मास त्रावान, अमि पतय बाकुय अंग ऑशनाव ।

मेखलि हुंद यॅगुन छु कालु शौरु सपदिथ दौयमि द्वाह शामन चीर्य अंद वातान । अमि यज्ञनुचि ऑखरी आहूती छि अथि फौल वनान । यि आहूति छि सॉरी पॅछ्य त्रावान । अमि सातु छु सारिनुय यिवान अँगनु बसमु ट्यौक करनु यथ त्रायशम वनान छि ।

मेखलि हुंद यगुन्य म्वकलिथ छु मेखलि महाराजु यारु बल गछान यैति गुरु जी अँमिस अथु बुथ छलुन, योनि छलुन, गायित्री मन्त्र परुन तु म्वरदन त्रेश दिन्य बेतरि हैछिनावान छु ।

क्वशल हुम

यि छु योनि त्रावनुकि बैयि दुहुक रसुम । क्वशल होम छु दरअस्ल भगवानस शुकरानु करनुक रसुम जि कारस लौग तार ।

खांदर :

कॅशीरि मंज छि लगबग तिमय रसुम तु करमु कांड रॉयिज यिम वाकुय हिंदोस्तानस मंज छि । व्वन्य गव कुनि-कुनि छि कॅह फेरु ति । ब्रॉह कालु प्यठु छि

काँशर्यन बटन मंज्र खांदरुक्य चोर कुसुम रॉयिज ऑस्यमित्यः- अंद्युत, अंद प्यठ, त्रुकुवॅट तु गरि प्यठ। अजकुल छु अंद प्यठ आम। मेखलि हुंघ पॉठ्य छु खांदरस प्यठ ति करमु कांडुक सौन असर। मेखलि तु खांदरस छि केंह रसुम हिवी। मसलनः दपुन, गरुनावय, मॉन्जिराथ, दिवगोन बेतरी। मगर खांदरस प्यठ छि साल सबु ज़बर आसान। खांदरस प्यठ ति छि सॉरी अंगन ऑशनावन तु यारन दोसतन क्यो हकन हंसायन साल करनु यिवान।

यस लॅडकस खांदर आसि तस छि महाराजु वनान तु यस कोरि सत्यु खांदर आस्यस तस छि महरैन्य वनान। महाराजु या महरैनि हुंद मोल मॉज गॅयि यज़मन तु यज़मनबाय। खांदरुक्य केंह अहम रसुम छि यिमः

मॉन्जि राथ

यि द्वह छु मेखलि हुंजि मान्जि रॉच हुंघ पॉठ्य मनावनु यिवान। तिथय पॉठ्य छु तथ गरम क्रूल ति खारनु यिवान तु वॅर बॉगरावनु यिवान। वनवुन ति छु तिथय पॉठ्य आसान। फरख छि यिचुम जि कोरि मॉल्य सुंदि गरि छु अथ कोरि हुंद नाव ह्यथ वखनय करनु यिवान तु गौबरु मॉल्य सुंदि गरि गौबरु सुंद नाव ह्यथ। बैयि छै महरैनि अथन ख्वरन मॉन्जि लागनु अलावु यिमन नकॉशी करनु यिवान।

दिवगोन

यि रसुम ति छु कम ज़्यादु मेखलि हुंदिस दिवगोनस हिवुय मगर महाराजु दिवगोनुक हवन छु छौट तु महरैनि दिवगोनुक हवन छु ज़्यूठ पहन आसान। श्रान वॅरिथ छि महरैन्य सजावनु यिवान। तस छि अमी सातु ज़ेवर लागान। कोरि हुंद मोल छु कोरि हुंज सतराथ ति मनसावान। सतराथ गॅयि गरेलू इस्तिमालुक्य बानु बटु। यिमन मंज्र थाल, खॉस्य, जग, गिलासु, बेतरि बानु शॉमिल आसान छि। महाराजु

दिवगोन ति छु जोशि खरोश सान मनावनु यिवान। अमी सातु प्यठु छु तस त्रु लौर्य योनि बजायि शु लौर योनि त्रावनुं यिवान। यिम हुरेमानु लरु छै तसुंजि सपदन वाजनि ज्ञानानि हुंदि तरफु नॉल्य त्रावनु यिवान। कनि श्रान छु महाराज तु महरैनि द्दशवुन्य हुंद रसुम। कनि श्रानु पतु छु महरैनि साज सिंगार करनु यिवान।

लॅगुनः

लॅगनुक द्दवह छु खांदरुक सारिवुय खौतु ज्यादु वसु द्रवसि हुंद द्दवह। आम पॉठ्य छि लॅगुन द्दवहि सपदान मगर बाजे छु सातुचि मजबूरी किन्य रोत लॅगुन ति सपदान। अमि द्दवह सुबहॉय छु महाराजु सुंदि गरि महाराजु पॉरावनु यिवान। वॅशीरि मंजु छु महाराजु सुंद प्दशाख मुखतॅलिफ दोरन मंजु मुखतॅलिफ रूदमुत। अजु ब्रॉह केंह वॅरी ओस अचकन तु तंग मुरि पॉजामु। यि ओस डूगरु शॉही हुंद असर मगर अजुकल छु कोठ पतलून आम। महाराजस छु दसतार गंडुनुक र्यवाज अजु ति। लॅगनुकि द्दवह सुबुह प्यठय छि महाराजु सुंदि गरि व्वसु द्रवस लगान। महाराजु सखरावनस सतुय छि तस सतुय गछन वॉलय बरॉतय या सालुर्य ति पान सखरावनस मंजु आवुर्य रोजान। ह्वपॉर्य छै कोरि वॉल्य सुंदि गरि बरॉच हुंदि स्वागतुच तयॉरी चलान।

बरात छै कोरि वॉल्य सुंद गरु वातान। अति छु यिमन जोशि सान स्वागत सपदान। महाराजस छै पोशि मालु, हार तु र्वपयि मालु नॉल्य त्रावनु यिवान। कौरि मॉल्य सुंदि गरि यिम रसुम अदा करनु यिवान छि तिम छि यिम।

वीगिस खसुन : महाराजु छु वीगिस खारनु यिवान। तु अख नफर छु तस छॅतुर पतु कनि रोजान। अमि सातु छु सालर्यव मंजु अख नफर शेंख वायान। अम्युक मतलब छु कोरि वाल्यन ह्यस द्युन जि महरैन्य ति वॉल्यून वीगिस प्यठ। व्यूग छु

‘रंगोली’ ह्यू ज़मीनस प्यठ बनावनु आमुत नकॉशीदार गोल दॉयर्। यि छु वॉल्य सुंदिस आंगनस मंज़ बनावनु यिवान।

धर पूजा : महाराज़ तु महरैनि युस पूजा पाठ कोरि मॉल्य सुंदिस दरवाज़स निशि करान छि स्व गॅयि दारु पूजा। यि पूजा वॅरिथ हैकि महाराज़ कोरि वॉल्य सुंदिस मकानस मंज़ दॉखलु सपदिथ। दारु पूजायि हुंद हवालु छु ग्रैह सूत्रन मंज़ ति। अमि सातु छु कोरि हुंद मोल मॉज ति महाराज़स करान।

कनि दान: दारु पूजायि पतु छि महाराज़ महरैन्य तु कोरि मोल लॅगनु मंडपस प्यठ ब्यहान तु महाराज़ महरैनि हुंद्य क्वलु ब्रहमन छि अॅगनस साक्षी थॉविथ लॅगनु करान। अमि सातु यिम मन्त्र ब्रहमण परान छि तिहुंद माने मतलब छु यिमन दवशवुन्य ज़िंदगी हुंद्य सतुय बाँज बननुक वादु यकरार करनावुन। अमि लॅगनुक्य अहम रसुम छि यिम:

कन्यादान:

यि छु खांदरुक्यन रसमन मंज़ स्यठा प्रोन रसुम। कन्यादान छु बडु पवित्र काँम माननु आमुच़। अथ रसमस मंज़ छु कोरि मोल पनुन्य कन्या (कूर) दान करान तु गौबरु मोल छु अॅमिस पननिस नैचवि सुंदि खाँतरु हॉसिल करान।

सप्त पॅदी :

हिंदोस्तानस मंज़ छु कन्यादानु पतु महरैनि महाराज़स लॉचि गंड वॅरिथ अॅगनस अॅन्ध्य-अॅनद्य फेरु करनावान। वॅशीरि मंज़ छि महरैनि सतन र्वपयि नोटन पैठ्य पकनावान। यिम सथ नोठ छि तगि-तगि थॉविथ आसान। युथ ज़न महरैन्य सथ कदम शुमालस कुन पकि तु अमि पतु छु गौबरु मोल अॅमिस पनुन्य न्वश तसलीम करान।

अथवास :

अथ रसमस मंज छि महराज्जु महरैन्य कलशस ब्रोंह कनि द्वशवय अथु
वास वॅरिथ ब्यहान। र्यवायथ छै जि अमि सातु यूत चीरु अथुवास रोजि त्यूत
मज्जबूत छु यिहुंद रिशतु बाक्यु वॉन्सि रोजान।

दयि बतु :

अमि पतु छु दयि बतुक रसुम। वाज्जु छु द यि बतु अनान तु तस छै गौबरु
मॉल्य सुंदि तरफु जान बखशिश मेलान। दयि बतुक रसुम ति छु प्रोन। अम्युक हवालु
छु पारसकर ग्रैह सूरतन मंज ति। अगर ज़न बटु पॉठ्य ज़नानि हुंद छ्यौट ख्यौन
मना छु मगर अथ रसमस मंज छि अमि सातु यिमन अकी थालु केंह बतु मैन्ड्य
ख्यावान। अमि रसमुक मतलब छु अख अँक्य सुंद वौन प्रज़नावुन तु कुन्यर
बखशुन।

पोशि पूजा:

अथ रसमस मंज छि महरैनि महराज्जस प्यठ शाल या दुसु त्रावनु यिवान।
गरुक्य सॉरी बॉच तु अंग ऑशनाव छि पोश लॉग्य-लॉग्य पोशि पूजा करान। गुरु जी
छु बडि-बडि पोशि पूजायि हुंद्य शलोक परान। अमि सातु छि सॉरी भगवानस मंज
लीन सपदान तु महरैनि महराज्जस शिव नाथस तु पार्वती हुंद रूप ज़ॉनिथ पोश
लागान। पोशि पूजा छु लॅगनुक ऑखरी पडाव। यैमि पतु महरैनि हुंदि विदॉयी हुंज
तयॉरी सपदान छै।

कॉशर्यन खांदरन मंज छि व्वन्य द्वह खोतु द्वहँ नॅव्य रसुम शॉमिल सपदान।
तु दाजुक र्यवाज यि छु द्वह खोतु द्वहँ हुरान। र्यवायती तोर ओस कोरि मॉल्य
सुंदि बापथ कोरि स्वनु सुंद डैजि हौर तु गौबरु मॉलय सुंदि तरफु अठ दिन्य ज़रूरी

मगर व्वन्य छि हँसियतु मुताँबिक अथ मंज़ ज़्यादु हावबाव करनु यिवान । बटु
खांदरुच खूबी छै अम्युक साल । साल छु वशनँवी या मासाहॉरी ति आसान । मगर
कोरि खांदरुक वशनँव्य साल आसुन छु जान माननु आमुत । तिक्याज़ि कोरि खांदर
छु जान माननु आमुत । तिक्याज़ि कोरि खांदर छु अख पवित्र रसुम । लँडकु खांदर
प्यठ छु मासाहॉरी (नैनि साल) सालन हुंद र्यवाज ति ।

०००

काँशिरैन बटन हुंद खैन चन

डाकटर सूमनाथ रैना

अँस्य साँरी छि ज़ानान जि इनसान छु अलग अलग मुलकन मंज़, अलग अलग अलाकन मंज़, अलग अलग कुसमुक खैन चन करान। अकिस जायि छु अकि कुसमुक खैन चन आसान तु बैयिस जायि बैयि कुसमुक. यिथय पाँठ्य छु काँशिरैन हुंद खैन चोन ति अलुगुय। आम काँशिरैन हुंद खैन चन छु अलु पलु हिवुय मगर अगर अँस्य अथ खैन चनस तफसीलु सान साम हैमव, अमि छै कुनि कुनि बटन तु मुस्लमानन हुँदिस खैनस चनस मंज़ फक मेलान। यथ मज़मूनस मंज़ हैमु बु बटन हुँदिस खैनस चनस साम।

हाख बतु :- ग्वोडुन्यैथ छु यि ज़ानुन ज़्वौरूरी जि हाख बतु क्या गव ?

हाख बतु छु द्रन लफज़न हुंद अख मुरकब। हाख छु सु स्युन यथ अँस्य हेंदियस मंज़ “ कडम का साग ” तु अंग्रीज़ियस मंज़ (कोर्लाड) (collard) वनान छि, तु बतु गव “ वावल ” हेंदियस मंज़ तु (Rice) (रायिस) अंग्रीज़ियस मंज़। हाख बतु छि अँस्य आम तोर तँथ्य मानियँहस मंज़ इसतिमाल करान यथ मानयेहस मंज़ हिन्दी प्रदेशन मंज़ “ दाल-रोटी ” इसतिमाल करान छि। अम्युक मतलब गव हाख बतु छु साजि जिंदुगी हुँदि खॉतरु त्यूत ज़्वरूरी यैमि रुक साँज जिंदुगी ना मुमकिन छे। काँशिर छि साँरी हाख बतु खैवान। अमि खॉत्रु छु नु कांह ति मोहताज। हाखबतु छु प्रथ कुनि गरस मंज़ आसान चाहे तिम गँरीब अँस्यतन या अँमीर, गामस मंज़ रोज़ान अँसितन या शहारस मंज़, मुज़ूरय करान अँस्यतन या नोक्री, बँडुय महनिव

ऑस्यतन या ल्वोकट्टय — गर्ज छु जि हाख बत्तु छु इनसान सुंदि खॉतुरु कम खोतु कम ज्वोरुरियाति जिन्दुगी। मगर कुनि कुनि वखतु यैलि अँस्य कांसि शखुसस मुतलिक यि वनान छि जि सु छु पनुन हाख बत्तु खैवान तम्युक मतुलब गव जि सु छु जान पॉट्य पनुन्य दोह गुजारान। अगर सु ज्यादु आसन व्वोल छु नु, ज्यादु पथर प्यौमुत ति छु नु। यौहय वजह छु जि कॉशिरिस ख्यैन चनुकिस फिहिरस्तस मंज छे ग्वोडुञ्चि जाय हाख बत्तु सुय दिनु आमुच।

हाख बत्तु पतु अगर अँस्य कॉशिरिस ख्यैन चनस पैठ तफसील सान बहस करौव त्येलि छु असि कोशुर ख्यैन चन दून खास वर्गन मंज तकसीम करुन। अख गव वशुनो तु ब्याख गॉर वशुनो। वशुनो ख्यैनु वॉल्य छि हमेशि सबजियन तु दालन हुंद इसतिमाल करान, तिथय पॉट्य यिथुय पॉट्य मुलुकुक्यन द्योयिमैयन जायन हुन्द लूख इसतिमाल करान छि।

आम सबजि यन हुंद नाव छि हाख, वांगन, कॉशिरि अलु, पॉरिमि अलु, नीजि राजुमाहु, ग्वोगुजि, मुजि, टमाटर, रॉठवांगन, ओलू, गंडु, करेलु, त्रॉलु, बंदगूबी, स्वचल, फूल गूभी, लिसु, अलकानुजि, अलु पोश, मीथ्य, पालख, नदुर्य बेतुरि। आम दालन हुन्दय नाव छि म्वोंगु दाल, चन्नु दाल, रमहा दाल, मटूर दाल, राजुमाह दाल, महा दाल, मुसुरय दाल।

यि छु येत्यैन याद थावुन लायख जि कॉशिरि छि सबजी स्युन ति वनान। यिम सिन्य छि आम तोर वंदु क्यैव त्रैयव रैतव रूस लग बग सॉरिसुय वरियस मेलान। वंदु खॉतुरु ऑस्य ल्यख यिम सिन्य हौखु नावान तु वुजि ति छि गामन मंज यि रैवायथ जॉरी। हालांकि वारु वारु जमीनदॉरी हुंद तरीकु कार बदलनु सतुय ह्योतुन होखु सिन्यन हुंद रैवाज कम गछुन ति क्याजि व्वज छि नवेव तँरीकव सतुय हाख बेतुरि क्येह सबजीयु वन्दस मंज ति काशत यिवान करुनु तु यिम सबजी काशत छनु सपुदान तिहुंद दरआमद छु जम्य सोबु पैठु बराबर करनु यिवान। लिहाजाह छुनु वंदस

मंज व्वोज होखु त्यूत ज्वरुरथ प्यवान यूता पथ कालि प्यवान ओस । यिम साँरी सिन्य छि ब्यौन ब्यौन जायन ति आसानु सिरिफ छै फ़र्क रनुनुकिस तँरीकस मंज ति क्याज़िर्नुनुक तँरीक छु प्रथ जायि अलग अलग आसान । यिमव सिनैव अलावु छि कँशीरि मंज वारियाह तिथ्य सिन्य यिम आम तोर जंगलन तु पँहॉडी अलाकन मंज व्वपुदान चि । यिमन मंज छि ह्यडर (हैडर) कुछ बमुँचूट्य, च्वौकु लडर ओबुज्य (औबुल) हंद, व्वपल हाख, चोंचुर, ही सिन्य खास तोर शाँमिल । वैशनी सिन्यन मंज छे च़ामन ति शाँमिल यथ वैशनो सालस मंज ग्वोडु न्युक दरजु हाँसिल छु आसान तु यथ काँशिर बडु चावु सान इस् तिमाल करान छि ।

वशनो ज़ियाफ़ेच़ :- यलि काँशिरैन बटन कांह बौड दोह आसान छु सु वौहरवोद ऑस्यतन या बदल कांह त्यवहार, खांदर ऑस्यतन या मेखल, लूख छि यिमुवय सिन्यव या दालव मंजु बडि दूहच्य अहमयथ मदि नज़र थाँविथ क्येच़न खास सिन्यन हुंद इनति खाब करान तु यिमन खास कुसमुचि ज़्याफ़ेच़ बनावान । कयेह खास ज़ियाफ़ेच़ छे दमु-ओलू, दमु-म्वोजि, अल यखुज, नदुर्य-यखुज, च्वौक्य वांगन, फल्य च़ामनु, क्रायि च़ामन, कुछ, ससु नदुर्य, मुजि चेटिज, मुजि काँलु, मीथ्य नदुर्य, पालख नदुर्य नदुर्य चुर्मु, ओलव चर्मु, हाख बेतरि ।

गाँर वशनव ज़ियाफ़ेच़ :- काँशिर्य बटु छि आम तोर माज़ खैवान । माज़स छि बटु स्युन ति वनान । अम्युक मतुलब गव स्युन छु सबुज़ी हुंदिस प्रसंगस मंज ति इसतिमाल सपदान तु माज़किस प्रसंगस मंज ति । माज़ स्युन छु बटन हुंदि खैन चनुक अख अँहम हिसु । दपान अगर माज़ खैनु वॉलिस दृन दौहन माज़ फवल पौयि नु, तँमिस छु ऑस यिवान । यि छुनु ज्वरुरी ज़ि माज़ फवल गछि खास कुनि तँरीकस रौनुमुत आसुन, यमि तँरीकु रौनुमुत आसि तमि तँरीकु ऑस्यतन मगर सिन्य फवल गछि माज़ खौरस ज्वरुर अअसुन । हाँ ! अथ सिनिस छि बटु वारियाह ज़्याफ़ेच़ बनावान, खास दौहन पैठ । यिम खास गाँर वशनव ज़ियाफ़ेच़ छै यिथु

कॅन्य! रोगान जोश, यखूज, मछ, वॅलियि, च्वौक चरुवन, तबख नाठ, कबर गाह वगॉरा।

कॉशिरिस खैनस वनस मंज छु चायि ति अख खास मुकाम हॉसिल। कॅशीरि मंज यिम चायि रॉयिज छै तिहुंद नाव छु मौगुल्य चाय या कॅहवु, डवल चाय, शीरर्य चाय, टयॅठ चाय तु कॉफी।

मौगुल्य चाय :- मौगुल्य चायि खॉतुरु यौसु चाय इसतिमाल करनु छै यिवान तथ छि वनान बमय चाय। बमय चायि पॅतुर छि सबुज आसान। बमय चाय छनु दानन मंज मेलान। यि छे पतुरन मंजुय मेलान। मौगुल्य चायि हुंदि खॉतुरु छै बमय चाय मॅदुरेर, ऑलु, मर्च, दालु चीन, शॉठ (अदुरख) तु बादाम इसतिमाल सपदान। यि चाय छि ज्यादु तर शहरुक्य तु कसुबन हुंघ लूख च्यवान तु गामन मंज छु वुजि अम्युक चले-जाव कमय पहान।

डबल चाय :- मौगुल्य चायि यैलि दृद त्रावव यि छे डबुड चाय बनान। यि छि लूख डाकुटरन या हकीमन हुंदिस वनुनस पैठुय चैवान। दीसी यलाजि हिसाबु छै यि चाय दूदुच्य कॉम दिवान।

शीर्य चाय :- शीर्य चायित खॉतुरु खसु चाय इसतिमाल करनु छै यिवान तथ छि आसॉम्य चाय वनान। यि चायि पॅतुर छै क्रहुज आसान। शीर्य चायि हुंदि खॉतुरु आसॉम्य चाय ' सोडाबयकारब ' ' नून ' तु दृद इसतिमाल सपदान। यि चाय छि नमकीन आसान तु अम्युक रंग छु गुलॉब् आसान। गामन हुंघ लूख छि यि चाय आम तोर चैवान। बद हजुमी हुंद दोद छु यि चाय चनु सुात्य चलान। यि चाय छि दवुहुचॅ ति कॉम दिवान।

टेढेँ चाय :- शीरुय चायि मंज अगर अँस्य दूद त्रावव नु तु यि बनि टेढेँ चाय। यि चाय छि अकसर लूख त्यली चैवान यरलि तिमन बद हजुमी मछान छै तु यँड दोद करान छु नतु छि यि दूद बदल वारिया पोज त्रॉविथ गरीबी हुंदि सबबु गरीब लूख चैवान ति क्याजि ति मन छुनु मॉली हालथ कमजोर आसनु किज मोयँसर आसान।

ल्यँफ़टन चाय तु काफ़ी :- ल्यँफ़टन चायि तु काफ़ी पैठ बहस करनुक छुनु ज्वरुरथुय ति क्याजि यिम दूनवय चायि कुस्सुम छि कँशीरि न्यबर प्रथ जालि मेलान तु लूख छि अकसर यिमन वरतावान। काँशिरुय ति छि मँज्य मँज्य यिमु चायि वरतावान बिलकुल तिथय पॉठ्य यिथु पॉठ्य बाक्य लूख छि।

काँशिरैन बटन हुंदिस खैनस चनस मंज छै व्वज कमुपेश तबदीली आमुच। तँम्युक वजह छु कँशीरि न्यबर दूर दूर जायन रोजन वाल्यैन खैन चैनु क्यैन आदुतन हुंद तिमन प्यठ असर। यि छु सु असर युस बदलवुन्यन हालातन मंज दुनियिह क्यैन अलग अलग मुलकन हुंदन लूकन हुंद अख अँकिस नँजदीक यिनु किज अल्यकट्रानिक (Electronic) तु प्रिंट मीडिया (Print media) आम तु पुर असर बननु किन्यु तु मैम्बर आसनु बावजूद सारी दुनियिहुकि परिवारुक अंग बननु किज अजकलकिस इनसानस पैठ प्योन लॉजुमी छु। योहय असर छु अज कलचि काँशिरैन बटन हुंजि बरादँरी प्यठ ति टाकारु बोजुनु यिवान। खन्न चन किस मामलस यौदुवय बटु वुजि ति पनुन रैवायिती आदथ बरकरार थॉविथ छि तोति छु वारियाह हदस ताम न्यबुरिम्यौव खैनचनु क्यव चजिव अमिस पैठ पनुन असर त्रोवमुत। छौटिस मंज अगर अँस्य यि वँनव जि काँशिरैन बटन हुंद रैवायिती खैनचन छु अकि तरफु वुजि ति असली शकुलि मंज बरकरार तु बैयि तर्फु छिन वखुतु किस बदलनस सतुय सतुय नँव्यैन खैनचन क्यन चीजन हुन्द्य आदथ ति अपुनॉव्यमित्य । कांह ज्यादुती गछि नु। पनुन रैवायिती खैन चन जिन्दु थावुन छु सठा लॉजुमी तु

जान तु नौव खैन चन क्यव आदुतव सटुय अथ खज़ानस पोछर द्युन छु बैयि हान ति
जान।

०००

वाज़ वान

सँयिद रँसूल पोंपुर

वाज़ छय मूल तलु संस्कृत लफ़ुज़ “ वाजि ” मंज़ु द्रामुत तु ‘ वान ’ गौव अथुरि मतलब जाय यैति रनु प्यैवय लँगिथ आसि । वाज़ु गौव युस खैन वन रनुन पाकुवुन तगि, युस साल रनुव बेतुरि ज़ानि । यि गौव वुरँबल ति । व्वज छि सालस पैठ ख्यावुनु या खैनि यिनु वाल्यन खेनु बावन ति वाज़ु वान वनान । अमी नावु छि कुत्य होटल ति ज़ानुनु यिवान तु वाज़ु वान छु व्वज रियास्तुक्यैन होटलन पैठ ति दसतियाब ।

कँशीरि मंज़ छु आसुन बासुन हावनु मव्वखु हाख बतु वरतावस । अगर वँगँसि यि वनुन आसि ज़ि सु छु पापरजा या आसन व्वोल, वनुन यियि “ सु छु हाख बतु खैवान या यि ज़ि हाख बतु पोशन व्वोल ” हाख बतु छु कँशीरि मंज़ स्वौय परतीथ थवान य्वौसु रियास्तु नैबर खासकर कँशीरि नेबर “ दाल रोटी ” आम सादु खैन बावन छै । दाल रोटी तु हाख बतु आयि त्यली बारसस यलि इनसानन ज़मीनि लागनय करुज ह्यँच तु माज़ ति ह्योतुन त्यैली ख्यौन यलि तँम्य पौशन हुंद शिकार करुन ह्यौछ तु नार ति ओस ईजाद सपुदमुत । यिति छुनु ज्वरुरी ज़ि वाज़ु आस्थिहे तँस्य व्वस्तस नाव यस छरा माजुय योत रनुन पाकुवुन तगान आसिहे । तिक्याज़ि कौँशिरैन बटु बायन मंज़ छि तरकारि साल रनन पाकुवन वॉलिस ति वाज़य वनान ।

तहज़ीबी लेन देन छु इनसॉनी स्माजस मंज़ अख अहम रौल अदा करान व्वोदॉहमि सदी मंज़ व्वोत इस्लाम कँशीरि यमि सतुय सॉनिस स्माजस मंज़ कुत्यन स्वोथरैन प्यठ तबदीली आयि । साजि ज़बॉज हुंद अनुहार बदल्योव । सोन व्वथुन

बिहुन, सोन पौशाख तु सोन खैन चन बदल्योव। अथ बदयेमितिस खैनस चनस मंज छु मूजूद सूरतस मंज सोन वाजु वान ति शॉमिल युस आम पाँठ्य फकथ माजस पैठ दँरिथ छु। ईरान तु वसति-एशयिहुक सॉर करन वॉल्य काँशिरुय् स्काफती जॉयिर ति छि अथ कथि पोशुनय करान जि तति क्यन बँस्यकीनन तु काँशिरैन हुन्द्य वायिह खेनु बाव ति छि पानु वॉज रलान। वाजुवान ओस ग्वौडु ग्वौडु मौखसरुय आसान, तपु रूद अथ मंज हुर्यर स्पदान युस वुजि ति जारी छु। वाजु वान छु यँछ पाँठ्य खांदरन, खुंदरन प्यठ लागनु यिवान येलि हतु वाद या सासु वाद लूकन हुंदि वापथ रनुन पाकुवुन ज्वरूरी आसि। अमि खॉतरु छै या तु ज़ेठम ज़ीठ वुर दिनु यिवान तु नतु बौड बारु अलाव-लागनु यिवान युथ बँडुय बँडुय बानु बठु साल रननु बापथ लागनु हैकन यिथ। अथ छि खौडु मोंडुय ति बकार लगान। वाजु वान या साल ह्यकोन अँस्य यिथ वँन्य गंजु रॉविथ:-

कबाब:- यि छु फहूरिस माजस बनान युस यँच पाँठुय कंगुविस या रानि व्वहलावनु छु यिवान। यि माज छु श्राकि सतुय हचुविस तख्तस पैठ पीसु पीसु करनु यिवान। ल्यदुरि वरॉय छि अथ सॉरी मसालु यिवान रलावनु। दरनु बापथ छिस ठूल ति मिलु नावान। यिथु वँन्य तयार कौरमुत माज छु सीखस खॉरिथ नारस मंज बुजनु यिवान। यि छु ग्वौडय बतु त्रामि प्यठ शेरुनु यिवान। कबाबु छु बुजनु पतु तीलस मंज तलान ति।

तबख माज:- यि छु काजि पौतुल्येन बनान। अमिच्य माज छल छै खँज कम तु ज़ीठ ज़्यादु आसान। गौडु छु काजि पौतुल पाकुवनु यिवान तु अदु छिस मनु मूजूब छलु करान। यिमु गछन ग्यवस मंज अदु त्यूत तलनु यिजि युथ तिमु त्रौश या खस्तु गछन। यिति छु ग्वडय बतु त्रामि प्येठ शेरुनु यिवान।

दन्नि पव्वल:- यिति रानि या कंगुवि मंजय चारुनु यिवान । यिति छु गौडय सालु त्रामि पैठ थावुनु यिवान ।

मेथि माज़:- यि छु चफ (अँदुरम) गोडु पाकुविथ तु मेथि सतुय दँगिथ तु नून मसालु बेतुरि रलॉविथ तु तीलस पैठ तँलिथ तयार वँरिथ गोडय बतु त्रामि पैठ शेरुनु यिवान ।

यिमन सारिनय ज़ियाफ़ँचन यिमु ग्वोडय बतु त्राम्यन पैठ शेरुनु यिवान छे छु रोपु वरुख ति त्रावुनु यिवान तु पैठु सर पोश थँविथ पछेटन ब्रॉठ कुन वातुनावुनु यिवान । अमि पतु यिम खैनु चीज़ (सिन्य) वारि वारि त्रावुनु यिवान छि तिहुंद तफसील छु यिथु वँन्य ।

रिस्तु :- अमि बापथ ति छु रानि तु कंगुव्युक फुहुर माज़ुय वर्तावुनु यिवान । माज़ छु गोश पँखे सतुय कजेन प्यैठ यिवान दगुनु । अथ सतुय छय र्चब तिुयिवान त्रावुनु । रगु रीशु छि माज़ु मंज़ु दगुनस दोरानुय न्यबर यिवान कडनु यैलि अथ सतुय ठूल तु नून अलावु बाकूय सौरुय मसालु ल्येदुरि वरॉय रलावुनु यिवान छु । देगि मंज़ पाकुवनस पैठ छि यिम पानय हुनान तु लौकुचि कन्नि कंज़न मंज़ ति दगुनु यिवान ।

आब खौश :- यि छु लचि हुंद, ब्वकृतरियुक तु कंगुवियुक माज़ वरताँविथ ऑमिस दृदस पैठ तयार करनु यिवान । अथ छु आब बदलु माज़रस रलॉविथ सठाह पाख यिवान दिनु । यि छु सारिनय खोतु बेज़रर तु मनु मोन स्युन. यि छु ल्येदुरि वरॉई तयार यिवान करनु ।

रोगन जोश :- अथ छु ब्वकृतरियुक तु बाकूय तानन हुंद माज़ लगान युस पूठय पहान कतराँविथ छु आसान । अथ छि साँरी मसालु हुरेमान व्चंग या मोविलि रंग यिवान त्रावुनु ।

हैन्दी रोगान जोश :- यि तयार करनु बापथ छि यिवान वरतावुनु । अथ ति छु क्वंग तु मोवलि रंग यिवान लागुनु ।

मर्चुवांगन क्वरुम् :- यि छु मर्चुवांगन आबस पैठ बनान ।

तारख माज़ :- यि छु कंगुव्य ग्वॉडन हुंद तयार यिवान करुनु ।

दुपियाज़ :- यि छु कौरुस माज़स बनान यथ गंडु दृयि फिरि छे यिवान त्रावनु ।

कॅलियि :- कलियि छि वनान अरबी पॉठ्य बुज़ु मितिस माज़स मगर यिथ कॅनय छि तथ सादु माज़स वनान युस ग्यवस प्यठ तॅलिथ रसुदार बनावनु यियि ।

वाज़ु वानस मंज़ हुर्यर करनुक सिलसिलु छु जॉरी । ज़िरशि क्वोरुम्, किशमिश्य क्वोरुम्, पमपोश ठूल, तारख ठूल छि अमिच मिसाल । बादाम चीटिज, डून्य चीटिज, काजू चीटिज सब्ज मरचुवांगन चीटिज तु मुजि चीटिज छिवाज़ुवानुक हिंसु । गाडु कबाबु, शॉम्य कबाबु तु च़ामन बेतरि ति छि वाज़ु वानस शूब्रॉविथ मुतजन तु पोलाव ति गॅयि ऑसिथुय तु ज़ामुत दृद ति ।

ग्वश्ताबु :- यि छु रिसुतुक्य पॉठ्य बनान, व्वज गौव यि छु ज़ामुत दऱद लॉगिथ यिवान तयार करुनु । यि छु ल्यदुरि वॅरॉई आसान । ज़ामुत दऱद छु ग्यवस या तीलस पैठ पाकवनु यिवान । ग्वश्ताबु यूत बौड आसि त्यूत यियु वाज़ु व्वस्ताद मानुनु । अथ छु फुल सिटाप ति वनान ति क्याज़ि यि छु सारिवुय सिन्यव पत्तु यिवान त्रावनु । अमि पत्तु गोव हलुवु, फीरीन्य या बैयि कांह स्वौदुर चीज़ ।

यीत्यैन सिन्यन कुनुय नाव वाज़ुवान बूज़िथ अगरेय ऑसस आब यियि शूब्यस.....

नोट :- यि मज़मून तेयार करनु विज़ि आव में निशात अनसॉरी सॉबुन मकालु
“वाज़ वान” मजलूआ शीराज़ शुमारु ६ जिलुद २२ कलचरल अकादमी ति बकार।

०००

मुसलमानन हंड्य बेड्य दोह

सँयिद रसूल पोम्पुर

“ त्थिव ” छु संसकृत लफ़ुज़ मूल माने रसूम, रीथ, हॉल या आदथ छु तु ‘ हार ’ युस अम्युक पौत लौग छु गोव माल यान्ये पोशि माल बेतुरि ति तु पालन व्वोल, रछन व्वोल ति तु अख सिलु-सिलु ति । आम पॉट्य छि त्थिवुहार तथ बँडिस दौहस वनान युस पँच पॉट्य कांह मज़हबी या धारुमिक अँकदि डखि रटिथ जपूनु पॉट्य यियि । यिमन तिवहारन या बडैन दोहन हुन्दि बुनियाँदी मज़हबी अहमयँच सतुय सतुय छि ब्यीन ब्यौन समॉजी, इकतिसाँदी तु सयॉसी पहलू ति थिमन सतुय वॉटिथ । अवु किन्य छि बँड्य दोह या तिवुहार कुनि ति कोमुकि इनसाँनी तहज़ीबस अख नँव ज़िदुंगी बखशान । यिथ किँन्य छु साँनिस कलचरस अख नौव ज़ू ज़्यतु मेलान । क्येँह बँड्य दोह छि काँशिर बट्ट्य यॉत्य पालान । मुसलन हेरथ तु नवुरेह बेतुरि तु क्येँह काँशिरय मुसलमानुय यॉत्य मिसाले ईद तु क्येँह काँशिरय बेतुरि तु क्येँह काँशिर शिया मुसलमानुय यॉत्य मिसाले ईदि नवरोज़ (ईरॉनयु नौव वँरी) बेतुरि । कुत्य व्वरुसु तु बँड्य दोह छि मुकाँमी आँसिथ ति काँशिरुय बटु क्यो मुसलमान इकुवटु मनावान यिमन मंज़ नाव हैन्य लायख व्वरुसु शाहिहमदान, व्वरुसु हज़ुरति शेख-उल-आलम, व्वरुसु दसत्तीर रह० साँब, व्वरुसु मखुदूम रह० साँब, व्वरुसु रैष्य मोल रह० साँब इसलाम आबाद (अनअन्त नाग) तु व्वरुसु बाबा नँसीब-उल-दीन गाँज़ी रह० व्यजु-ब्योर (व्यजि ब्यॉर्य मॉलु) बेतुरि छि । यिम साँरी बँड्य दोह छि सानि मुशतरकु तहज़ीबच्य अलामथ आस्नु सबबु सोन कलचर रछुरॉविथ थानवस मंज़ मददगार साँबिथ सपुदान ।

रियासत जमू वें कशमीरि कि जॅम्य सोबुक्य क्येह बॅड्य दोह छि मुसलमान क्यो हैन्द्य अँकीदतन यिकुवटु मनावान। व्वोरसु शाह पॅर्रीद-उल-दीन बगदॉसी रह० कपूतवाड, शाह इसरार-उल-दीन रह० कशतुवाड, व्वरसु पीर शाहद्राह साँब राजोरी, व्वरसु पीर बॅडन अली शाह रह० सतवरी (पीर बाब साँब) जेंमू बेतुरि छि यिथ्येन बडेन दोहन मंज़ शामिल।

रियास्तुक्य तु खासकर काँशिर्य मुसलमान ति छि दुनियाँह क्यन बाक्य मुसलमान सतुय सतुय ल्वौकुट ईद, बॅड ईद, महरम बेतुरि मनावान, शबि कदुर, शबि बरात तु शबि मेराज हिव्य मुकॅदस बॅडस दोह छि शब बेदॉरी तु ज़िक्रि अज़कारन हुंदि बापथ वॅकफ़। येलि यिमन हुंज़ फ़ज़लियत ति बयान यिवान छै करनु।

ईदडल फितर या ल्वौकुट ईद :- यि छै यौकुमु श्वाल, प्रथ वॅरियि माहि रमज़ानु किस रैतस रोज़ थवनु पतु मनावनु यिवान। अमि दोह छि दुनियाहुक्य मुसलमान रेतस काल तु सँहर खैनु पतु बेयि कोज करान तु ईद न्यमाज़ शुकरानु रँग्य अदा करान। रोज़ छे इनसानस नफुस कचि रटनुच्य रुच तरबियथ दिवान। अमि ईज़ न्यमाज़ि ब्रोंह छि आसन बसन वॉल्य लूख गॅरीबन तु न्यधारेन तु हकदारन मंज़ सदक्य फितर बाँग्रान युथ यिम ति ईज़ हुंज़न शादमॉन्य यन मंज़ शरीक सपुदिथ हैकन। यिथ वॅकन्य छु यि दोह सारिनुय मुसलमानन मंज़ समॉजी ज़िमु दॉरियन हुंद अँहसास पाँदु करान। यि कथ छै यैत्यन फ़िरुज लायख ज़ि रोज़ छे मुसलमॉनी हुन्द्यव पाँचव अरकानव मंज़ अख, यिमु प्रथ कांसि बा बाल्यग मुसलमानु सुंदि बापथ दरुजि फ़ज़ छै। ईद रौव वॅकरय वॅकरय छै मुसलमान ज़नानु अमि दोहु अख रूह परवर फ़िज़ाह पाँदु करान।

ईदउल दुहा :- बॅकर ईद या बॅड ईद :- छे प्रथ वॅरियि ज़िलहजकि दुहमि तॉरीखु मनावनु यिवान। अथ ईज़ छि बकर ईद अतु किन्य वनान ज़ि अमि दोह छि

मुसलमान खौदॉय वति शरअन हलाल जानवरन हुंज़ कौरबॉनी अंजाम अनान ।
 कौरबान माज़ छु अंगन ऑशनावन, हक हमसायन (यिमन मंज़ गॉर मुसलिम
 हमसायि ति शॉमिल छि) बॉग्रवुनु यिवान । लछि बॅदय मुसलमान छि समन्दॅरी वति
 जहाज़न क्यथ तु हवॉई जहाज़न हुंदि ज़रियि हजुक पॅर्रीज़ अदा करुनु बापथ मक़ा
 मोज़ुमा वातान तु खानु काबच्च्य ज़ियारत करान । हज छु मुसलमॉनी हुंघव पांचव
 अरकानव मंज़ु ब्याख बुनियॉदी रुकुन । हेजस दोरान हलु हाल जानुवरन हुंज़
 कोरबॉनी छै लॉज़िम । बॅड ईद छे हज़रति इब्रॉहिम सुंद खौदायि सुंदिस होकुमस
 ब्रॉठु कनु कलु नौमरावुम्न च्यतस पावान येलि तिमव खौदायि सुंदि हौकुमु मूजूब पनुन
 टोठ फरज़न्द हज़रति इसमॉईल क्वरु बान करुन ह्योत मगर खौदायन सूज़ तथ
 कुडुर आजमॉयिशि मंज़ खौर ठीकुरॉविथ रोज़ुनु मौखु तिमन (हज़रति इसमॉईल
 सॉबस)बदलु जन्तु मंज़ु होंड क्वरबान करनु खॉत्रु । यि बौड दोह ति छु नफुच कचि
 रटुनुक दॅरुस दिवान । अमि दुहुच्य समाजी, इकतिसॉदी तु स्याँसी अहमयथ ति छै
 टाकारु । अमि दोहु ति छु ईद रवि सतुय सौरुय माहोल ग्रज़ान ।

महरुमडुल हराम (यूमि आशूरह):- यि छु प्रथ वरियि 10 महरयम डुल
 हराम स० मनाव,नु यिवान । अमी दोहु छि हज़रति महमद सुंघ ज़ुरय हज़रत इमामि
 हुसम तु हसैन इबनि अली रज़० 61 हिजरी क्युत करबला किस स्यैकि मॉदानस
 मंज़ तवहीदुक परचम बुलन्द थवुनु मौखु पनुन्य टॉठ्य तु मेसच्यम अहलि बॅयत हैथ
 शॅहीद सपुद्यमत्य । तिम गॅयि पज़रु बापथ सीनु सिपर सपुदिथ शॅहीद तिमन तु
 तैहन्दन दूद हैडुरन प्यैठ आव तीरु वरशुन करुनु तु रुद्य ऑखरी दमस ताम यॅज़ीदी
 फोजुक मुकाबलु करान । ओशूर छु अमी तिहुंज़ि अज़ीम शहादॅच हुंज़ याद चैतस
 पावान शॅहीद दूद हैडुरन हुंदि नावु छि मुसलमान दूद वुगुर करान तु त्रेमि बॉग्रान ।
 अॅहलि बाडन मंज़ मातमी मजलिसु करान तु तॉज़िया कडान ।

ईदिमीलाद :- 12 रबीडल अवल छु सु मुबारख दृह यलि पयगम्बरि इसलाम हज़रति महमद स० कुरैष्य खांदानस मंज़ हज़रति ओबदुला सुंदि गरि हज़रति बीबी आंमिना सुंदि मरि आलमीनन हुंदि छु पॅज़्य पॉट्य दुनिया हुक्यन मुसलमानन हुंदि बापथ शाद मॉनियन हुन्द दृह युस यूत पिलि त्यूत आयानि शान पॉट्य मनावुन शूबि। अमि दृह छि मुसलमान जायि जायि सीरती जलसु करान। जायि जायि तु गर, गरु छु ज़ूल यिवान करनु। अँकी दतुक इज़हार करनु बापथ छै मोलूद ख्वॉनी हुंज़ु मँजलिसु ति आरास्तु सपदान। कॅसीरि मंज़ छु अमि दृहि तु तमिपतु यिनु वालि जुमाह दृह हज़रत बलु मॉलु लगान यलि लछि वाद लूख मोयि मुवॅं दसु कि ज़ियारॅं च सतुय फैज़याब छि सपदान।

०००

हेरथ

रत्न लाल शांत

हेरत छि काँशरय्न् बटन हुंद अख स्यठाह अहम तु बोड दवुह । हेरथ छु मुकाँमी नाव हालांकि अथ छि शिवरात्री तु हर रात्री ति वनान । शिवरात्री या शिवराथ, हर रात्री या हर राथ लफ़्ज़ुय छु बदलिथ “ हेरथ ” बन्योमुत । काँशिर हेरथ छि तमी दुहुक मुकाँमी रूप यथ बाक्य हिन्दुस्तानस मंज़ शिवरात्री या महशिवरात्री वनान छि । वंराव तति छु यि दौह फागनु गटु पछिचि च्चदश दौह मनावान यैलि ज़न कशीरि अंदर यि त्रुवुश दुहुय मनावान छि बाज़े छि मल्माँस्य् बटु हेरथ बाँश दुहुय मनावान तु बानु माँस्य त्रुवुश दोह । बाज़े छि साँरी अकी दवहँ मनावान । हेरँच “ ज़ु ” या “अख” मनावनस छु बाज़ाँपितु ज्यीनिश ग्रँज़ मुताँबिक हिसाब करनु यिवान मगर अमि सतुय छनु हेरँच हंद्यन रस्मन कांह फरुख यिवान । बहरहाल छु यि काँशुर रस्य बाक्य हिन्दुस्तानस मंज़ महाशिवरात्री हंद्यन रस्मन निशि स्यठा ब्यौन ।

हेरुच दौह छु भगवान शिव तु दीवी पारवतीयि हुंद रवांदरु व्वोछबु पाँठय् मनावनु यिवान । शिव तु पारवँतियि हुंदि खांदरुचि दलीलु छे पुरानन मंज़ व्यस्तारु सान दिथ । कशीरि आँस पथ कालु प्यठय शिव भखती तु शिव फल्सफुच मरकज़, अवु किन्यु छि यि दलील यैति स्यठाह मकबूल । केंचव काँशरवय शॉयरव नियि अमि दलीलि हुंज़ु लजि तु लीलायि तु बाव्यख ज़ेछन नज़मन अंदर तिथु कँन्यु ज़ि यिमु छै काँशिर्य बासान । मशहूर शॉयिर परमानंद तु कृष्ण जू राजदानन लेछि शिव लँगन नावु चि ज़ेछि नज़मु ति । यिमन अंदर आव काँलास परबतुकिस ग्वसाँन्यु शिव शंकर

तु हिमालु परबतु सँजि कीरि पारवँतियि या व्वमायि हँदि खावँरुक वर्णनन काँशिरि रवांदुरक्य पाँठय करनु। हेरँच हुंद वछुब छु काँशिर्यन बटन वरियुक सारिवुय खोतु बोड तु अहम वछुब। कशीरि न्यबर जमि, दिलि तु जायि जायि छँकरावनु यिनु किन्य छि व्वन्य यि छट मनावनुचि रीच तु रस्म स्यठाह म्वखसर गाँमुत्य तु यिहुंज समोजी तु धारमिक अहमियतस ति छु खालुय कांह व्वन्य सनान। नतु छु र्यवाजि मुताँबिक यिमन रस्मन बराबर पछस प्यठ काड। फागनु गटु पछस औकदोहु प्यठु मावसि ताम।

हेरँच हुंद्यन रसमन छु औक दूह प्यठय दस व्वथान यथ हुर्य औक दूह वनान छि। अमि दूह प्यठु हुर्य शेयिम या सतँम ताम छि कांह दूह तय कतान तु गरस बारस, बानन बठन, पलवन दलवन छे सफाँयी, वावय – सावय तु छलु छवख करनु यिवान। ब्रोंठ आसनु काँशरि लरि अँजिक्य पाँठय सीमटुवि या शेशनुरचि बल्यकि कन्यन सेर्यन तु मेचि लबन हुंजु आसान। हुर्य ओक दोहँ आँस्य काँनी प्यठु वटिस वुजस तु ब्रांदस ताम हुर्य मेचि तु गुहि सटुत्य लिवान तु गरु श्रूचरावान। ल्विन छु हेरँच हुंद ग्वडन्युक रसम बराबर अजताम यिथु वँकन्य कुनि ति खांदरस अंदर लिवन डुवय यानि गरुनावय ज़रूरी छै। दोयि छे हुर्य आँठम। जून पछि आँठम छु हमेशि दीवी हुँदि दुहँक्य पाँठय मनावनु यिवान। सिरिफ हेरँच प्यठ छि गटु पछि आँठम ति दुम दाम सान मनावनु यिवान।

दपान हुर्य आँठम छि दरअसुँल हारअष्टमी आँसमुच। होर लफ़जुक मनलब छु रुत, शूबिदार तु यि छु भगवती हुंद अख नाव ति। अमि दूह तु खासकर अथ रातस छे जायि जायि राँच हुशायोरी करिथ भजन मंडलियि घजन कीरतन करान। वँशीरि मंज ओस यि दूह परबतु राँत्य रातस बजि श्रदायि सान मनावनु यिवान तु त्वतायि आसु पतु राँत्य रातस ग्रजान आसान। खबर होर लफ़जुय मा छु ' हुर ' बन्योमुत तवय छि हुर्य औक दूह, हुर्य दूय, हुर्य त्रय वगारु वनान। किनु हुर्य लिवनु किन्य आँस्य यिमन दूहन हुर्य दूह वनान।

हुर्य औक दोहँ प्यठु आँठुम तानिक्य दूह छिनु पूजा पाठुक्य बँल्यकि व्वसु द्रोसि हंद्य दूह। यिमन दूहन छि अहलु महलकय हक हमसायि बँड्य क्यो ल्वकुट्य समान, तामस तु कारन गिंदान तु ख्यना चना करान। अज़ कल छि पॉसन गिंदान मगर हेरुच हुंद फेरुहाव रस्म ओस हारन गिंदुन। हारु फल्यन, हारु नल्यन, म्वनिट्यन, क्रेँजन तु म्वजिट्यन तु बाँतुल्यन छु यिमन दूहन बाव खसान। गिंदनुक मकसद ओस नु ज़ार गिंदिथ बेयिस पाँसु कडुन बँल्यकि मनबहलाँयी करुन्य। हारन ओस ब्रोंह कालु प्यठय केंचन रस्मन मंज़ ति मकाम म्यूलमुत। नवयन नेत्रु ग्राख कोरयन यिथुय हेरुच बाग्युक तु हेरुच खरुचुक, रक़म, पलव दलव, तोमुल शिकार बेतरि हेयथ द्यार दहम दूह वॉरिव सोज़ान छि। हारस हथ शथ चाख ति आँसिख गिंदनुबापथ सतुय दिवान। हारु दिनि ओस रुत शगून तिक्याज़ि हेरथ आँस न सिरिफ पूजा पाठ तु फाकन हुंद दूह बँल्यकि खोशी तुव्व द्रोसि हुंद दोह ति। युथ ज़न लोलु सान कोंछमुत खांदर आसुन गछि।

दयारु दँहम पतु आँस्य त्रे दोह रोज़ान तु यिम त्रेशवय दूह आँस्य मखस्यस रस्मन हंद्य दूह। गाडु तु न्यनि रननुचन रोज़न मंज़ छि व्वन्य वारयाह तबदीलियि आमुच मगर मूलु शैव मसलकस सतुय नज़दीकी आसनु किन्य छु कशीरि अंदर अक्सर बडयन दूहन प्यठ माज़ रनुन वॉजिब माननु आमुत। गाडु काँश दूह छे गाडु रननु यिवान। हालांकि सियुन रननस ओस नु कुनि दूह ति ठाख। पतु गयि वागुर्य बाह। अमि दूह छु हेरुच त्रुवँश हंज़ि पूजायि बाकाँयदु दस तुलनु यिवान। वागुर छु वाखदीवी यानि सरसस्वती भगवतियि हुंज़ अलामथ। सरसस्वती या शखती हुंज़ पूजा छि खशीरि अंदर स्यठाह कालु प्यठु चलान तु हेरुच दूहँ ति छु ग्वडन्यथ अमी सतुय दस व्वथान। अमि दूह छि अकिस अलग बानस डून्य तु पोन्थ बरान। आरि प्यठ थवान तु पूजा करान। असली बानन छि पगाह त्रुवुश दूह डून्य तु पोन्थ बरान।

हेरुच त्रुवुश शुबहॉय छि वटुख (बानु) अननु यिवान। ब्रोंठ ओस क्राल, नॅट्य,
 चॅड्य, वारि, डुल्य, टॉक्य, परवु, सनि पवतुल, बेतरि ह्यथ रस्मी तोर गरु यिवान।
 नस ऑस आल्थ कडनु यिवान अदु ओस सु अन्दर चाननु यिवान। यिथय कुन्य
 ओस पुश पोशि मालु तु वुसर्य, आरि बेतरि ह्यथ यिवान। यिमन बानन छि मालु तु
 वुसर्य गंडान, डून्य बरान तु गरिचि न्वशि कोरि छरव यारुबलु, नागुबलु या क्वलि
 प्यठ बरिथ खारान। हेरुच पूजा छे शास्त्रन हुंजि व्यदी (तरीकु) मुनॉबिक करनु
 यिवान। लिविथ डुविथ मखसूस जायि चून रुखन हंद्य अकार बनॉविथ तु तिमन
 प्यठ आरि थॉविथ छि तिमन प्यठ वटुख थवान। तरतीब छु यि जि सारिनूय प्यठ
 कनि नोट युस शिवु सन्ज नुमायंदगी करान छु। तस खोवरि तरफु पारवती हुन्द
 चोढ, पतु रेश डुल, सनिवारि तु रामु ग्वड। अंदर दूरपहान छु दुफ (चोग) जॉलिथ
 थवनु यिवान। यपॉरिमिस अंदस छि कलुश थवान। ब्रोंठ कनि छि शिव सुंदयन
 अहलिकारन तु बरान्यन यानि बॉरवन तु गनन हंद्य नुमायंदु ऑठ बानु थवान तु
 यिमन सारिनुय ब्रोंठ कनि छु गॅर्युक ज्युठ तु ब्रहमुन ब्यहान। यिमन दूशवन्य गछि
 बुथ पूर (मशरिकस) कुन रोजुन। मुखतॅलिफ कुसमुचि क्रेयायि छे करनु यिवान।
 यिमन क्रेयायन मंज छि यिम ति शॉमिल। पारथीश्रर (श्रोचि गुरचि मेचि हुंद शिव
 लिंग) सन्ज पूजा, अॅगुन जॉलिथ तथ अंदर अॅगनु वॅतुर, पोश अरुग, फलमूल,
 ग्यव, च्वचि तु अन (बतु स्युन) आहुतयि हुमनि, रेश डुलिस अंदर दूद, कंद, नाबद,
 ब्रेयि, सरशफ, दनुर, आसुर, सखोशदी बेतरि सिरिफ वेशनॅव्य बतु स्युन बावुन।
 अमि अलावु छि मुखतॅलिफ गरन क्यो खांदानन मुखतॅलिफ इंफरॉदी रीच। कॅखिछ
 वटकस शीन, कॅह पालख तु कॅह न्यूल गुरुन त्रावान। वे'शवास छु जि अमि विजि
 छु यि बॉख रूप्य आसान। आम पॉट्य छु सिरिफ पूजा करन वोल गर्युक ज्युठ तु
 तसंज आशायन्य पूजा सपदनस ताम फाकु दिवान। कॅचन गरन मंज ऑस्य गरिक्य

सौरिय बॉच फाकु दिवान या पूज सपदँनस ताम प्रारान । बामे स्व अडुरॉच या तमि
ति चीरय् सपदिहे । ये'लि गरु पथ गरु फेरवुन ब्रहमुन वारि प्यठ तिहुन्द वाति हे ।

वख बदलनस सॉत्य् गयि पेशिवर ब्रहमन कम गछान तु लुकन हुंज यछ पछ ति
रुज नु ब्रूठिम हिश । व्वन्य् छि लुक केंछाह यादु वो'तरि मुनाँबिक तु केंछाह परंपरायि
हिसाबु या तु किताबि परिथ पूजा करान या टेप रिकाडर चालू कॅरिथ पूजायि हुंद
रस्म पूर करान । क्वालुबानन हुंद र्यवाज ति म्वकलयव । व्वं गव यथ कथि छुनु कांह
शख जि हेरॅच हुंजि पूजायि हुंद रस्म छु दरअसुल स्व कालु राथ अंद वातुनावनु कि
जज्बुक रस्म । ये'मि दूहँ परमीश्रर तु रसंजु प्रकरती यानि ज़ॉहिरी रूपस मंज यि
संसार थनु प्यव । रस्म केंह ति ऑस्यतन, अम्युक मूल मकसद छु अति गटि अंदर
गाश ज्यवनुक व्वछुब मनावुन । हेरुच त्रुवुश पगाह यानि च्वदुश दूहँ छे 'सलाम'
आसान । अमि दौहँ छि बॉय बंद रिशतुदार अख अकिस हेरुच मुबारख करनि गछान
खासकर मुसलमान हमसायि यार दोस सलाम तु मुबारख करान । गामन अंदर छु
सलामि दूहँ पेशवर कॉसिब पनुन्यन खरीदार रोहफु ह्यथ मुबारकर्सि यवान । क्वाल छु
कांह बानु या कांगुर अनान, छान खावु, हो'र तु कान्युल कांगुर या कंजुल ह्यथ
यिवान । अमि दूहँ छि ज़िठ्य ज़िठ्य पनुन्यन कुंस्यन शुर्यन हेरुच खरुच दिवान ।
जामतुरिस, कोरि, शर्यन तु बे'यि नॅजदीकी ऑशानाव शुर्यन ति खरुच सोजनु
यिवान ।

चवदुश पगहुचि मावसि छि डून्य् मावसि वनान । अमि दूहँ शामनस छि यिमव
बानवु मन्ज डून्य् कडिथ गोजन तु त्वमलु च्वचन पूजा कॅरिथ नवदि अरपन करान ।
अथ क्रे'यायि छि प्रेष्युन ति वनान । तमि पगाह यानि ज़ून पछि ओ'क दूहँ प्यठय छि
पूजायि बानन हुंद्य वज्जवुनु आमत्य डून्य् कडिथ बॉगरावनु यिवान । अँहलु मँहलुकय
अंग ऑशानाव पनुन्य कयो व्वपर छि पतु होरताम अख अकिस डून्य् बॉगरावान

रोज़ान। आम पॉठय् छि यिम सॉरी रसुम तीलु ऑठम दूहस ताम अंद वॉत्यमितय् आसान। तीलु ऑठम दूहँ गयि पतु हेरच पूजायि हुंद्य चॉग्य आर्यन प्यठ थविथ कवलि मंज़ बावन्य तु कांगरि ख्वपर्यन क्यो गासु लाव्यन रज़ु गंडिथ तु नार दिथ जतुंतुं करान। अमि पतु छु आम पॉठय मोसिमस वुशनेर फेरान।

कशीर छनु सिरिफ शिवमतची यॉच मरकज़ ऑसमुच बॅल्यकि अति ओस कदीम ज़मानु प्यठु शाक्त याने शखती या दीवी हुंद मत ति चलान। हेरच हुंज़ि पूजायि तु रस्मन मंज़ छि सासु बॅदुयन वॅरियन हुंज़ु रयवाय्च तु वे'शवास कुनि नतु कुनि शकलि मंज़ अज़ताम मूजूद।

आम लूख छि हेरच प्यठ ने'नि गाडु या वशनॅव्य पदारॅच रीचव मुतॉबिक रनान तु ख्यावान चावान। केंह लुख छि गुरटय। गुरटय छि रयवातु मूजूब यिमन दूहन सिरिफ दाल, नदुर्य तु सब्जी बेतरि रनान तु गरु बाॅचव अलावु नु कांसि ति सतुय रवादोर थवान युथ नु मामस (माज़) ख्यथ कांह व्वपर नफर गरु अचि। केंचन गुर्यटयन छि मावसि दूहँ डॅब्यनि रनुनुच रीथ तु तिम छि डून्य मावसि डॅब्यनि मावस वनान। समाज सधारचव केंचव तहरीकव सतुय छि व्वन्य यि अख बॅड फरुख आमुच ज़ि हेरुच दूहन मामस रनुन छु कम गोमुत तु वारयाह लूख छि व्वन्य च़ामन, नदुर्य, दमु ओलव तु बेयि वॅस्मु वॅस्मचि वशनॅव्य पदारॅच रनान। दाल रनुनुक रयवाज छु सिरिफ गुरटय वरगु कयन लूकन अंदुरय यॉच। म्वखसर यमिस यिथु क्न्य खो'शी तु जॅशनु मनावनस बराबरी यियि सु तिथय वॅन्य मनाॅव्यतन। सिरिफ गछि नु यि पज़र मॅशरावुन ज़ि यि सोन दुनिया गव तमि च़िहि प्यठु दूहँ खो'तु दूहँ स्वंदर बनान ये'लि यि ज़नमस आव। पनुन ज़नमु दूह अगुरय सानि खॉतरु खो'शी हुंद दूहँ छु ये'मि संसारुक ज़न्म गछि तमि खोतु ज़्यादु खो'शी हुंद दूहँ आसुन। यिथु वॅन्य ज़न

हयूरि कनि वननु आव हेरथ छि असली यि संसार थनु पयुनकिस तु अमि किस कुन
लगनुकिस यादस मंज़ मनावनु यिवान ।

०००

ईद

रूप कृष्ण भट्ट

ईद छु मुसलमानन हुंद अख अहम तु अज़ीम मज़हबी बो'ड दोह। ईद छे लग-बग सॉरय्सुय दुनियाहस मंज़ बडु जोशि खरोशि सान मनावनु यिवान। ईद मनावनुक मकसद छु कुनुय मगर मनावनुक्य तोर तरीकु छि अलग-अलग जायन हना मुख्तलिफ। कॅशीरि मंज़ ये'ति ज़न वारयाह तिवहार तु बॅ'डय् दूह मनावनु छि यिवानु छै ईज़ अख खास अहमियत हॉसिल।

ईज़ छै ज़ आसान। ईद-उल-फितर तु ईद-उल-ज़ुहा। कॉशिर छि ईद-उल-फितर ल्वकट ईद वनान तु ईद-उल-ज़ुहा बॅड ईद वनान। ईद-उल-फितर याने ल्वकट ईद छे माहि रमज़ान याने रोज़दॅरी खत्म घछनु पतु मनावनु यिवान तु ईद-उल-ज़ुहा याने बॅ'ड ईद छे अमि पतु दूयि रे'त्य् तु दहि दो'ह्य मनावनु यिवान। ल्वकचि ईद पतु छि मुसलमान हज करनु खातुर रवानु सपदान तु बजि ईद ताम छु हज मुकमल करनु यिवान।

यो'ताम ज़न ईद मनावनुक तो'लुक छु दूशवय ईज़ छे बडु दुम-दाम सान मनावनु यिवान। ईद छे लूकन हुंदि खॉतरु अख खो'शी हुंद पॉगाम ह्यथ यिवान। कॅह दूह ब्रोंह प्यठय छि लूख ख्वश आसान तु ईज़ हंज़ तयो'री शो'रू करान। लूख छि न'व्य-न'व्य प्वशाख मॅल्य ह्यवान। पनुन्य् गर् क्यो ओ'द पो'ख साफ करान। यारन, दोस्तन, हमसायन क्यो रिशतुदारन किन्य त्वोफ तु मिठॉय मॅल्य ह्यवान। च्वेपॉर्य् छि न'व्य-न'व्य बाज़र सजान, बाज़रस छे रोनक क्यो सजावट करनु यिवान। शुरय् क्यो बॅ'डय सॉरी छि ईज़ हॅदि इसत्यकबाल खॉतरु बेकरॉरी सान इन्तिज़ार करान। ज़नानु छे वारयाह दूह ब्रोंह प्यठय ईज़ बॉथ गयवान आसान।

ईद आयि रस – रस – ईदहाग वस – वॉय

खँय छु च्वपॉरय् ग्रज़ान आसान। ईज़ दूह छि लूख दुहकि मुकाबल सुलि व्वथान। अथु – बुथ छल्थि तु चाय – वाय चथ छि मर्द न्यमाज़ परनु खॉरतु ईदगाह गछान। वारयाकव जायव प्यठु छि लूख यिवान तु अँक्यसुय जायि सँमिथ ईदगाहस या कुनि बजि मँशीदि मंज़ यिकवटु न्यमाज़ परान। ज़नानु छे गरन मंज़ ख्यनु चनुकय चीज़ तयार करान। शुरय् छि बाज़र सजावान तु मुखतलिफ खेलन हुंद इंतिज़ाम करान। न्यमाज़ परनु पतु छि लूख अख अकिस मुबारख बाद दिवान तु नालु मति रटान। दो'यम्यन फिरकन हुंद्य लूख ति छि मुसलमान बायन मुबारख बाद दिवान तु तोफ पेश करान। मुसलमान छि पनन्यन बटु बायन साल तु सबु करान। च्वपॉरय् छु शो'शी हुंद माहोल आसान।

शुर्यन हुंदि खॉतरु छे ईद अख खास खो'शी हुंद दूह आसान। यिम छिनु कुनि व्यचान। तिमन छुनु कुनि कुसमुक रो'ट बासान। शुर्यन छु बडुयन निशि ईदयानु याने ईज़ खर्च मेलान। तिम छि अमि दूह बे वायि पॉठय खँरुच करान। ज़नानन हुंदि खॉतरु ति छे न ईद केंह कम दिलचस्प आसान। तिमु छे दूहँ दिशिचव गुरु काम्यव निशि ज़्यादय पहन आवरि आसान। तिमु छे शीरिथ तु पुरिथ नेरान। पानु वॉन्य हिकचि करान, रो'फ करान तु गिन्दान।

ईज़ दूह छि अमीर लूख गरीबन सँदकु याने अकि वँस्मुक मदद दिवान, ताकि तिम ति मनावन जान पॉठय् ईद। ईद लफ़ज़ छु व्वन्य आम बोल चालि मंज़ चामुत। ये'मि दूह काँसि जान ख्यन-चन या जान पलव प्वशाक लॉगिथ आसि , सु छु वनान अज़ छे मे ईद। ये'लि वँगंसि यड़ बँरिथ ख्यन-चन मेलि, लूख छि वनान तस छे, अज़ ईद। अति

छु ननान जि ईज.खे'नस चनस तु आम खो'शी सतुय वाठ। अख मशहूर फारसी महावर
छु जि ईद रोज़ नेस्त कि हलवा मे खो'रम''। ईद छे नु दूहय आसान जि हँलवु ख्यमव।

०००

काँशुर लूक रंग

मोती लाल क्यमू

रंग गव थेटर। वॅशीरि हुंद लुकु रंग छु बाँडु पाँथुर पथ कालि ऑस्य् ड्रामा गिंदनस नाटय् वनान। अवय ऑस्य् बाँडु पाँथरस बाँडु नाट्यम ति वनान। यि लुकु रंग छु बासान स्यठाह प्रोन ओसमुत मगर बाज़े ओम ? मंज़ श्रवकान ये'मि किन्य् फनी ज़ॉविजार तु थज़र ओसुस रावान। 'बाँड' गव ' मसखर या जोकर' युस असनावि तु पाँथुर गव नाटकुक किरदार। पातुर – यिम दूशवय लफज़ छि संस्कृत ज़बॉन्य् हंदय्। ल्याहाज़ा बाँडु संदय् दॅस्य् यस ति वॅगंसि किरदारु सुंद नकुल यियि वारनु गव बाँडु पाँथुर। आम ज़बॉन्य् मंज़ गव पाँथर नक़ल करुन या लागुन।

बाँड छि वॅशीरि मंज़ तकरीबन 80 गामन मंज़ रोज़ान। यिहुंदय् पूर्य या गाम छि बाँडु पूर्य या बाँडुवान। बाँडन हुंदय् छि ज़ु कुसुम। अख तिम यिम स्वरनय छि वायान। पाँथुर ति छि वारान तु मॉलन मंज़ जशनु छि गिंदान। दूयिम तिम यिम स्वरनय छि वायान मगर पाँथुर बेतरि छिनु गिंदान। बाँडन छि कांनिलय् ति वनान तिक्याज़ि यिम छि वंदस तु वहरॉच हंदयन दूहम कांगरि, क्रेंजिल्य् बेंनरि, अथु कामि ति ओज़कु कमावान।

बाँडन हंदिस ज़िठिस छि मागुन वनान। सुय छु लूकन निशि सय रटिथ खांदरन प्यठ स्वरनय वायिनि गछान। स्वरनय छि गामन मंज़ महाराज़ु निनु विज़ि तु माहरे'नय अननु विज़ि त्रावान। मागुन छु पनुन्य् जमाथ ह्यथ मॉलन, दिवयन तु गामन गुठन फेरान। बखशिश रटान तु दूयिमे'यन फनकारन मंज़ बॉगरान। पथ कालि ओस मागुन ग्यवनस,

नचनस तु अदाकॉरी मंज़ स्यठाह महारथ थवान तु ख्वहय ओस दो'यम्यन बाँडु
फनकारन तरबियथ ति दिवान तु रियाज़थ ति करनावान। बाँडु कारुक समानु साज़ तु
प्वशाक ति ओस मागनस निशिय आसान। मागुन ओस ज़ि यज़थ गॉमी मानुनु यिवान।

लुकु मॉलन प्यठ बाँडु जॅशनु विज़ि छि बाँड कांह नतु कांह पॉथुर गिंदान। अमूमन
छि दॅरज़ु पॉथुर गिंदान। बाँडन हंद्य रेयवायती पॉथुर छि यिम।

दॅरज़ु पाथुर : अथ मंज़ छु मागुन ज़ु दरज़ु ह्यथ रंकस अचान बाक्युय साँथी ति छि
यिमन पतु-पतु अचान, नचान, लागान तु गंगल करान। शराब चथ तु दॅरज़न बेतरेयनु
चावनु पतु मागुन नचान तु मसखर छिस दॅरज़न ह्यथ चलान। पतु छि मसखरी ज़्याद
व्वतलान तु मागनु सॅज़ अहमियत छि कम गछान।

वातल पॉथुर : अथ पॉथरस मंज़ छु वातल तॉयफुक नकुल। खांदर तु वातल हर
बेतरि हावान। साँरी किरुदार छि रंकस मंज़ ज़्यव न्यबर कडिथ तु दंदन तल त्रॉविथ
अचान। वातल, शुप्य वातल, त्रंगरि लो'र, च़मुर तु दो'यिम्य वातल छि अमि पॉथुरक्य
कॅह किरदार।

बटु पॉथुर : अथ पॉथरस छि बुह्र्य पॉथुर ति वनान। अथ मंज़ छि बटन हुंद
यात्रायि नेरुन फेरुन, ज़मीनदॉरी, चै'टि शकदॉरी बेतरि हावान तु तन्ज़ करान।

आरमे'न्य पॉथुर : अथ पॉथरस मंज़ छि लालु आरुमु सुंद गरु। सेठ बाँज, परु
जौ'न, तस आरुम्य कार हे'छि नावुन। पननि बदलु सुय चॅटि सोज़ुन तु पतु तस कोरि
सतुय शांदर करुन बेतरि यिवान हावनु।

ग्वसॉन्य पॉथुर : अथ मंज़ छु ग्वसॉन्य टोलुक वॅशीरि यात्रायि नरुन। अकिस
अकिस ग्वसॉनिस मॉलिश बेतरि करनावनुच तु बॅडिस ग्वसॉनिस निश आदेश रटिथ

बटु सुन्जि सीवाकॉरी अलावु आशक ग्वसॉन्सु सुंद गो'पालि हुंद दरशन अभिलॉशी
आसनुक पॉथुर गिन्दुनयिवान ।

बकुरवाल पॉथर : अथ मंज छु बकुरवाल सुंद वॉजूस तु चालाक किरदार हावनु
यिवान । गतकु गिंदुन, बच नगमु, गुजिर काशुर करिथ छि लूख असनावुनु यिवान ।

रिशकारगाह : यि छु सु पॉथुर यथ मंज म्वखो'ट्य छि इस्तिमाल सपदान । मिनिमॉरि
कलु अख, हांगल कलु अख, सुहु कलु अख तु गुरय कलु अख, लॉगिथ छि किरदार
अचान । नचुन करान तु शिकॉरय चूरु जिगरु करिथ सुह मारान । अथ मंज छि जु
सरकॉरय अहलिकार गुरे'यन खासिथ यिवान ।

राजि पॉथर : यि छु पठान क्यो म्वगल राजन हंदि' कशीरि यिथ कॉशरे'न लूकन न्यथ
ह्यनुक पॉथुर । अथ मंज छु शाह गॉस्य, पठान, गुस, मूसीकार बेतरि राजि दरबारस
मंज यिवान तु पनुन पनुन निकरार निबावान ।

बाँडु पॉथुर छि बाँडव दॅस्य अमि ताम म्वखु म्वखय वॉत्यमुत्सु । अवय अँमिकय
संवाद बदलान रूदुयमुत्सु । बाँड अँस्य ब्रॉह कालि कशीरि न्यबर जौम, पंजाब तु
हिमाचल क्यन खास शहरन अलावु अलाकन ति तरान ये'ति यिम कॉशरेन्यतु दो'यम्यन
रोज़न वाल्यन हंदि म्वखु पाँथर अँस्य गिंदान । अवय छि यिहुंदयन संवादन मंज
पॅहॉडय, शब्द तु लहजि ति बाज़े वुछनस मंज यिवान । मुलकुके'न्यु दो'यम्यन लुकु रंगन
हंद्य पाँठय छु बाँडु पॉथरस मंज ति ग्यवुन, नचुन तु अदाकॉरी ट्रेंठ यिवान । यि छु
सिक्कूलर नवीयँच हुंद रंग । अथ मंज छिनु दरवमालॉयी कथन हंद्य ड्रामा या रामायण,
महाभारतचन कथन हुंद फॉयिदु तुलिथ रंगस व्यस्तार यिवान दिनु ।

यि लुकु रंग छु आम लूकन हुंद किरदार नवॉल हिश करिथ लूकन असनावान ।

बाँडु पाँथरुक मुच तु मुदाह छु खॉलिस लुख असनावुन्यु। असनावनु म्वखु छे मसखरी अहम। मागनस तु दॅरजव सिवाँय छु प्रथ कांह किरदार असनावान। आशक ग्वसॉन्यु तु गुपाँल्यु छि संजीदु किरदार। प्रथ पाँथरस मंज छु मसखरन हुंद तरदाद दूयव खो'तु ज़्यादु।

बाँडु पाँथरस मंज छिनु ज़्यादु ज़रक बरक पलव प्वशाक यिवान लागनु। शायद गुरबॅच किन्यु। मागुन तु दरजु छि खास प्वशाक लागान। मागुन छु पेशवाजस प्यठु चवगु लागान। कलस छु साफु गंडान तु तथ प्यठु बॅदयु लागान यथ ब्रगु नीरि ति छि सजावान। बुथिस छु मकाशि छकान युथ ज़ुचु चमकन। यिथय वॅकन्यु छि दरजु पेशवाजु लॉगिथ तु बुथिस मकाशि छकिथ आसान। मागुन तु दरजु छि अख ज़ीठ कपर चादर अंद प्यठु अंदताम अथन मंज रटिथ रंकस अचान तु नचुन करान। मसखर छि रोज़मर वॅकन्यु पलवन प्वशाकन मंज आसान तु बाक्यु किरदार पननि रोलु मुनाँबिक मोमूली पलवन मंज। ग्वसान्यन छि कलस प्यठु ग्वसॉन्यु मस (या बंगि रेशि) तु पानस ग्वसॉन्यु रंगु कपुर वलिथ नतु चादरि सतुय पान आसान वलिथ। खास मेकअप या रंग मथनुक या इस्तिमाल करान। पेशवाजु छु नर्यन तु छाति प्यठु कसिथ आसान तु कमरु ब्वन छु अथ गागरा हुक्यु पाँठय खुलु जामु आसान।

बाँडु पाँथरु छु खुलु तु वसी इहातन तु आंगनन मंज वुडुर दामनन तल लागनु यिवान। च्वपाँरयु छि लुख बिहिथ क्यो व्वदनि रूजिथ पाँथरु वुछान। ब्रॉह कालि आसु पाँथरन मंज ल्यकु थ्वकु ति इसतिमाल सपदान। ज़नानु छनु पाँथरन मंज हिस्सु निवान मगर वुछान छे। ज़नान किरदार ति छि मरदुय या बचि वॅकट्यु गिंदान। ब्रॉह कालि ओस बचि कटिस ज़नानन हुंदयु पाँठयु ज़्यूठ मस आसान मगर अजकल छि मसनूयी विगु लागन यिवान। बाँडु पाँथरु गिंदनु म्वखु किरदारन हुंद रंकस अचुन तु गिंदुन, नचुन तु ग्यवुन करनु ववखु छे पसमंजरुच मोसीकी स्वरनय, डोल तु

नगारस प्यठ सपदान। प्रथ गिन्दन गरी सत्तुय छु पनुन-पनुन वाद, (मुकाम) यिवान वायनु। केह अहम वाद छि प्रॉविश, सलॉम्य, दर्द नार, शराब, बडरंग वगॉरु।

ज़िठिस मसखरस छु अथन मंज़ अख चोर फुट्टु ज़्यूठ चुखांटल बाँस आसान। यि छु सु खामोशी सान बाक्य मसखरन शानन, ज़ंगन, तु मंदलन लॉयिथ असुन व्वपदावान। पथ कालि ऑस्य मसखरु मंदल काँठय लॉगिथ आसान तु अज़कल छि च़ादर या कपर च़ादर कमरस गंडान। मागनस छु कमरस बंगि हुंद कुरु वलिथ आसान युस सु मसखरन प्यठ छु इसतिमाल करान। ये'लि तिम तस ऑजिज़ छि अनान। कुरुदब ख्यनु सत्तुय छु असुन यिवान व्वतलावनु बंगि कुरु छु अथस तल व्यो'ठ तु मो'ट तु तिहिरिस तल न्युक अअसान। यि छु वाँकि हंदय पाँठ्य पाँरिथ आसान युथ काँसि लायिनु विज़ि छु टास नेरान। मागुन छु बाज़े बुहुर्य राज़ या राजि या ब्याख कांह अहम किरदार ति गिंदान। त्यलि छु सु दो'यम्यन किरदारन तु मसखरन प्यठ कुरु इसतिमाल करान। मसखरु छि च़िगरु तुलान, च़लान, ओरु योर लारान फेरान थोरान, व्वटु तुलान, कशान, लागान, बुथ बनावान, ज़्यव कडान, डुलु गॅड्य दिवान। तिम छिनु अँकिसुँय जायि ठहरान। तिम छि प्रथ तरफस फेरान। बाज़े खडारु न्यबर ति नेरान। यिम छि मागानस वुतशावान, लागान, ओरु योर फिरनावान तु दॅरज़न ब्रमुरावान तु ह्यथ च़लान तु मसखरी रथि खारान।

पाँथरम मंज़ छुनु त्युथ कांह ग्यवन बाँथ बदि यिवान युस तमी पाँथरु बापथ आसि हे तखलीक सपुदमुत मासिवायि ग्वसाँन्य पाँथरुक अख बाँथ। युस ति कांह मकबूल ग्यवन बाँथ बाँडस ज़्यवि प्यठ आव, सुय छु ग्यवान। रो'व, न्यंदु बाथ, वनवुन, लडीशाह, गज़ल, पद, बेतरि छि ग्यवनु यिवान।

असनावनु म्वखु छे मज़ाहिया ज़बान चाठ वतुन्य, टॉनु करुन्य, टसनु च़टन्य
बेतरि छि बाँडु पॉथरुचि पेशकॉरी हंद्य अहम जुज़। अवय छु यि लुकु रंग ओ'क
पासल, खॉलिस हास्य रंग।

1964 प्यठु आयि अथ लुकु रंगुचि र्यवायँच मंज.केंह तजरुबॉती ड्रामा लेखनु।
ये'मि किन्यु यि सिनफ नेशिनावनु आयि।

०००

नचुन

मोती लाल क्यूम

यिथु वॅन्य छु नचुन दून कुस्मन हुंद। कलासकी याने शास्त्री तु दो'यिम लुकु नचुन। वॅशीरि मंज़ छनु कांह कलासकी नचन र्यवायथ। यो'दवय यिछ कांह नचन रे'यवायथ ऑस स्व ऑस बॅहिमि सदी ब्रोंह यथ देवदॉसी नचुन ऑस्य वनान। यि ओस केंचन मशहूर मंदरन मंज़ दीवदॉसियंव दॅस्य दयि सॅन्ज़ आराद्यना करनु म्वखु भावनायि तु श्रदायिसान नचनु यिवान। यिति छु स्यठाह मुमकिन जि यि नचुन आसिहे भरत मुनों सुंदि नाट्य शास्त्र मुताँबिक सपदान मगर मंदर संस्कृति खत्म सपदनस सट्यी सपुद यि नचुन कशीरि मंज़ खत्म। सुलताँनी दोरस मंज़ व्वतलयव कशीरि कशीरि मंज़ हॉफिज़ नगमु। हॉफिज़ आसु फारसी तु कॉशुर कलामु ग्यवान तु मफूहम अदा वॅरिथ भाव इज़ार करान-करान नचान। अमापो'ज़ यि नचुन बाज़ारू बननु पतु आव 1932 पतु ममनूह करार दिनु तु हॉफिज़न हुंद ग्यवुन तु नचुन ति म्वकल्योव।

नचनु रॅग्य यि केंछाह कशीरि मंज़ द्रेंठ छु यिवान ति छु खॉलिस लुकु नचुन। लूकु नचुन छु यिमन कुस्मन हुंद आसान :- कबिलन हुंद नचुन, ज्यनु मरनुक्य रस्मम पालनस सट्य वाबस्तु नचुन, खांदरन सट्य वाबस्तु हुंद नचुन मॉलन तु दिवियन हुंद नचुन, सु नचुन युस ज्ञानानय याच तु मरदुय ऑत्त्य नचुन या जनि-मर्द यकजा नचुन, नतु पेशिवरानु गतु रे'न्यन तु रकासन हुंद नचुन, फसुल कटायि सट्य वाबस्तु नचुन बेतरि। कशीरि मंज़ छनु कांह आदि वॉसी कबीलु, व्वन्य गव ब्यो'न-बयो'न

जॉचन हंद्य लुख छि सॉर्यसुय रियासतस मंज़ रोज़ान यिमन पननि पननि
कुस्मुकय लुकु नचन छि।

कशीरि मंज़ छु रो'व या रो'फ नावुक नचुन तु ग्यवुन स्यटाह आम। पथ कालि
ऑस्य मर्द क्यो ज़नि दॅर्य गंडिथ फसुल वटनु पतु ज़ूनु रॉचन चेरताम खुलु आंगनन
मंज़ रो'व करान तु ग्यवान।

रो'व ओस ईज़ ब्रोंह रमज़ान किस र्यतस इफतारु करनु पतु ग्यवनु यिवान तु ईज़
दूह नॅव्य पलव प्वशाक लाँगिथ दॅर्य गंडिथ ग्यवनु तु नचनु यिवान। अथ मोकस
प्यठ छि ज़्यादतर ईज रॅव्य ग्यवन यिवान। खांदरन प्यठ मॉज़िरॉच दूह रो'व करनुक
र्यवाज छु वुनि ज़िन्दु। ज़नानु छे ज़ु दॅर्य बनावान अख अकिस कुन बुथ करिथ
अख अॅक्य सुंद्यव शानव पॅत्य किन्त्य कमर रलॉविथ अख कदम ब्रोंह तु अख कदम
पथ निवान घन्टु वादु रॅव्य करान नचान तु ग्यवान। अख दो'र छु रॅव्य बॉथ शो'रु
करान तु ब्याख दो'र छु छयन दिथ ती वनान तु रॅव्य बॉतुक दूयिम पद ग्यवान तु
यिथु वॅन्त्य चेरताम अकि पतु ब्याख रॅव्य बॉथ ग्यवान तु नचान। बाज़े छि रॅव्य बॉथ
म्वकलिथ तेज़ लयि हंद्य हिकचि बॉथ ग्यवान तु ज़ु ज़ु ज़नि दून दॅर्यन मंजबाग
जाय रटिथ अख अकिस बुथि, दॅछनि अथु दॅछुन अथु रलिथ तु खोवरि अथु खोवुर
अथ रलिथ जिस्मुक बार पथकुन त्रॉविथ तु पंजन सतुय पंजि मिला

विथ दॅछुन दॅछुन नचान, यो'तामथ हिकु छी छी करान छि थकान तु अख
नचनवाद छु अंद वातान। अज़कल छि दून दॅर्यन मंजबाग केंह ज़नि फेरान।
दामनस अकि अथि थक्क वॅरिथ गथ दिवान दिवान ति नचान तु रॅव्य बॉथ सतुय
सतुय ग्यवान गछान। ज़ु ज़ु ज़नि छि दूयव दर्यव मंज़ु नेरान तु दर्यन मंजबाग गथ
दिवान दिवान द्यशवुय अथव अख अकिस सतुय अथु ताल दिवान दिवान ति नचान

ज़न तु शुर्यन हुंद नो'वुय तोतरिया छि गिन्दान । रो'व नचनु म्वखु छे ज़नि रंगाबरँग्य फयरन शिलवार लागान तु क्वराबु यलु त्रावान ।

छकुर : छकुर छे काँशुर मकबूलि आम लुकु संगीत । बचु नगमु छु पेशवरानु बचु को'ट चकरि प्यठ नचान । ब्रोंह कालि असि बचि को'ट ज़नानन हंघ पॉठय मस ज़्यूठ थवान । दरअसुल ये'लि कशीरि मंज़ देवदॉसी नचुन अंद वोत बाँडव रँछ काँशिर मोसीकी, खास करिथ लुक वायुन तु गायन । यिम ऑस्य बचि कट्यन ज़नानु रख लॉगिथ नचुनावान ये'मि किन्य् यि नगमु सुलताँनी म्वगल तु अफ़गॉन्य् दोरस मंज़ ज़्यादु आम गव । यिम बचि कट्य ऑस्य काँशिरि मोसीकी प्यठ नचान यथ अज़ कल सूफियानु कलाम छि वनान । यिम ऑस्य लुकु बाँथ ति ग्यवान । रो'व ति करान तु छकरि प्यठ ति नचान । छकुर ग्यवनु म्वखु छि खशि सारंग, रबाबु, नो'ट, नुम्बकनॉर बॅहँस्य ये'ति साज़ वायनु यिवान । अज़ कल छि हारमोनियम ति इसतिमाल सपदान ।

साज़स प्यठ छु नगमु यिवान वायनु तु बचि को'ट छु ग्वडन र्वनि लॉगिथ नचान । तस छु पेशवाज़ लॉगिथ आसान तु अख दुपटु ति छु इसतिमाल करान । गरा पेश वाज़ुकय ज़ु अंद दून अथन मंज़ रटिथ तु गरा दुपटु कलु प्यट्य तु कलु पँत्य रटिथ नचान । पेशवाज़ु छु नर्यन तु कमरस ताम चस्फ तु कमरु प्यठु ग्वडन ताम गागरा ह्यू शुलु डुलु युथ डाल दिनु विज़ि फ्वख रँटिथ गोल दॉयरुक्य् पॉठय् फॉलि । अमि ग्वडु नगमु तलु छे बचि कॅट्य् सँदि नचनुच तयॉरी तु गथ काँरी बदि नेरान । ग्वडु साज़ीनु नगमु तु नचनु पतु छु बचि को'ट कांसि ति शॉयरु सुंद बाँथ ग्यवान तु हावु भावु तु अदा दँस्य् बावथ करान । कॅह बाँथ, गज़ल, नगमु, वचन बेतरि ग्यवु पतु छु रो'व ग्यवान तु नचान । यिथय पॉठय् छि वाख, वचन, लीलायि, नात, न्यंदु बाँथ तु मंज़ल्य बाँथ ति ग्यवनु यिवान । साज़न्दर छिनु खॉलिस साज़ुय अति वायान, तिम छि बॅल्यकि ग्यवान ति । अकि लटि छु बचि को'ट ग्यवान तु पतु छि साज़न्दर ती तुलान

(ग्यवान)। रेडियो कशमीरु प्यठु छकुर आम पॉठय् ग्यवनु यिनु ब्रोह ओस बचि कट्यन पनुन पनुन मखसूस ग्यवनुक अन्दाज़ क्यो सियायिल आसान। मगर अज़कल छु फिल्मी असर तु नक़ल अथ वनि डालान। अज़ कल छि केंह ज़नि प्वशाक लागान तु अछन गागल लॉगिथ नच़ान ये'मि सतुय अदाकॉरी हुन्ज़ शूब छि रावान।

बचि नगमु छु डल सॉलन, डुंगन मंज़म महफिलन मंज़, खांदरन व्वस्बन प्यठ तु मॉलन मंज़ ति करनु यिवान। प्रथ शो'शी हंदिस मोकस प्यठ छु गरन मंज़ लागनु यिवान।

कशीरि मंज़ छि तकरीबन वुहन त्रुहन गामन मंज़ दमालि फकीर रोज़ान। यिम छि मंज़िमयारज़, सॉदमकॉरी अलावु ड्रालुच़ तु दो'यिम्य ल्वकुट्य म्वकुट्य कार करान। यिम छि केंचन मॉलन मंज़ शॉमिल सपदिथ दमॉल्य करान। दमॉल्य छि खॉलिस मर्द करान। अथ मंज़ छि व्वटु, लोरि जंग तु राम स्यठाह अहम। थालुज तु डोल छि अहम साज़। यिहंज़ि ताल, तु लयि प्यठुय सोरुय नचुन सपदान।

दमॉल्य छि अकि अकि ति दमॉल्य करान रु यकजा सपदिथ ति। बाज़े छि दमॉल्य नचुन करान करान वेंजदस ति यिवान। डोलस प्यठ छि त्रे ठस, चख़ु दमॉल्य हीसीवाद (तालु) यिवान वायनु। व्यजिब्रारि, द्रयिगामु, च़ोडरि, छि राठ, ज़ो'करि तु दो'यम्यन जायन ये'लि मॉलु लगान छि ते'लि छि दमॉल्य तोर वातान तु दमॉल्य करान। वे'जि ब्रारि छु त्रन दुहन मॉलु लगान। मॉलु ब्रोंह पंदाह दूह छि ज़ोलू, तु च़ोडरुक्य दमॉल्य गरि नेरान तु गाम गाम फेरान तु छिराठ (पुलवॉम्य ज़िलस) फीरिथ वे'जिब्रोर नज़दीक सिमथनु रातस ठहरान। दो'यमि दूह पनुन्य अलम हे'यथ बाह बजे बॉग्य बालु नसीर सॉबनि ज़ियारँच़ (वे'जिब्रोर) वातान तु यिथिस बँडिस ज़ियारतकिस इहातस मंज़ दमॉल्य करान। अमि विज़ि छि जा शुरय् तु मोसूम शुरय्

हंयथ ज्ञानानु प्रारान आसान। तिमि छे पनुन पनुन शुर दमाल्यन अथि दिवान यिम तिम श्वनि मंज रटिथ दमॉल्य छि करान। अकीदु छु जि यिमन शुरयन निशि छे ब्यमारि दूर रोजान। अमि पतु दो'मि दूह छु मॉलु तयस प्यठ लगान तु कशीरि हंद्य साँरी दमॉल्य छि अकि अकि दमॉल्य करान तु ब्यौन ब्यौन खिडारु लागान। दमॉल्य करनु म्वखु छुनु कांह खास प्वशाख लागनु यिवान। केंह दमॉल्य छि खॉलिस शिलवारस जगव ह्यौर खॉरिथ दमॉल्य करान तु केंह फ्यरन लॉगिथ।

कशीरि हंदिस लुकु थयेटरस भाँड पॉथरस मन्ज छि बाँड खॉलिस केंचन खास मॉलन प्यठ अख खास नचुन करान यथ बाँडु चो'रव छि वनान। ये'ति बाँडु चो'रव यियि नचनु तति छि सारुय अलकुक्क्य बाँड यकजा सपदिथ स्वरनय वॉल्य स्वरनय वायान। डोलु वॉल्य डोल तु नगारु वॉल्य नगारु तु बचि कट्य, अदाकार, मागुन तु मसखर छि साँरिय मील्लिथ अथु रलॉविथ आरु करिथ नचान तु पतु अकि अकि जियारतस कुन बुथ करिथ न्यमान तु नचान। यि नचुन छु बाजे अकिस गंटस ताम ति चलान रोजान। दरअसुल छि यि दिवयि तु अकीदेंच हुंद नचुन। अमि नचनुक असली स्वरूप छु खत्म गोमुत, वोन्य गव रछा प्यंता छु पथ कुन रूदमुत। बचि कट्यन छु पेशवाजु लॉगिथ आसान तु मसखरन दस्तार, फ्यरन पॉछ्य शिलवार तु हो'ल छुख कपर चादरि सतुय गंडिथ आसान। अकी सातु 50 प्यठ 60 या 70 ताम रकास छि नचुन करान ल्याहाजा गछि जाय वसीह आसुन्य। बाजे छि वारयाह गर्द ति व्वथान मगार लुख छि अखीदतन तु अथु तुलिथ आगास म्वकलिथ छु दूयखॉर यिवान मंगनु यथ स्यठाह अहमियत छि आसान। बाँड च्वख नचनु अलाव छु बाँडु पॉथरन मंज बचि नगमुक्क्य पॉठय बचि कट्य तु दर्जु स्वरनय वादन प्यठ नचान।

कशीरि मंज्र छु सारिवुय खो'तु प्रोन नचुन वीग्य नचुन। युस व्वन्य वारु वारु खत्म छु ह्यवान गछुन। अथ छु यज्ञि याने हवन बतरि करनस सतुय स्यो'द वाद। यि छु योनि त्रावन विज्ञि या महाराजु संदि माहरेन्य अननु म्वखु होवुर नेरनु पतु वीगिस प्यठ बटन्यवि दँस्य ग्यवान- ग्यवान ऑही करान तु पानस पोश लागान लागान नचनु यिवान। आरया लूकन मंज्र ओस यज्ञ करनु पतु वेदी अँदय अँदय नचनुक तु अमर्यतुच कामना करनु म्वखु ति नचुन सपदान। अमापो'ज वीग्य नचनस मा आसिहे तिथ्सुय हिविस नचन रूपस सतुय संबंघ। मालिन्य बजर तु रुचरु बाँय सुन्द आय तु थदन पाय, पो'त्रु आय तु बजर बेतरि काँछनुच कामना छे ग्यवन बाँतन मंज्र यिवान करनु यिमन अँस्य वीग्य बाँथ छि वनान। यँजमन बाय, मासु, प्वफु, बे'नि, बाँयकाकनि, पे'चनि छे यक्जा ति नचान तु पननि पननि अनवारि वचन वनान वनान नचान। चूँकि खांदरु म्वखु छे सारे'य ज्ञनानु रँत्यन पलव प्वशाकन मंज्र आसान ल्यहाजा छुनु काँह खास नचन प्वशाख लागनुक र्यवाज।

गुजुर्य, बाँकुरवाल तु सिकन मंज्र छु तलवारु अथन मंज्र रटिथ गतकु गिंदुनुक शोख वुनि द्रेंठ यिवान। गतकु छु अकि तलवारि सतुय या दून अथन मंज्र ज़ु तलवारु रटिथ ति गिंदुनु तु नचनु यिवान। यि छु नचुन ति तु करतब ति। स्वरनय, डोल, नगारु छि ताल, तुलय दिवान। यि मोसीकी छि बाँडु गतकु बाँजी म्वखु पेश करान। टंगडार तु को'पारि अलाकन मंज्र छि ज़नि म्वंगु मारान। दरअसुल छु पहाँडी पननिस नचनस 'मंगरा' वनान तु ज़नि छि तँथ्य म्वंगु मारनि वनान। अथु तालु दिवान, अख अकिस कुन डालु दिवान तु फीर्य फीर्य यिथ दँछिनि अथु सतुय दँछिनिस अथस तु खो'वरि अथु सतुय खोवरिस अथस ताल दिथ गथ दिवान दिवान छे ज़नानु डोलचि तालि प्यठ नचान।

काँशुर संगीत

मोती लाल क्यमू

संगीत छु सु ख्वशयिवुन फन युस गायन, वादक तु नचनस प्यठ मुशतमिल छु। सु कुस कौम तु जाती आसि यथ नु पनुन ग्यवुन आसि। साज़ आसन तु नचुन आसि। कशीरि मंज़ छि संगीतुक्य् यिम लूख बदि यिवान। सारिवुय खोतु प्रोन लुकु ग्यवुन छु वनवुन। अथ छि आर्या लूकन हंदिस यँज़ तु हवन करनस सतुय संबंघ तु अमि अलावु शुरेन्य योनि (यज्ञोपवीत) नॉल्य त्रावनु विज़ि अकि अंदु यज्ञ सपदान तु बे'यि अंदु ज़नानु दीवी दिवताहन आवाहन करान। तिहँन्दय् ग्वन गे'वान तु ऑही मंगान। अमि रूपुक ग्यवुन छु खांदरन सतुय ति वाबस्तु। काँशुरेन्य बटन तु मुसलमानन मंज़ छु वनवुनुक पनुन-पनुन अंदाज़। अख ज़िठ वनवन गॅर छे' वचुन वनान तु सुय वचुन छे' सारे'य ज़नि सॅमिथ वनान। हे'न्जे शब्द सतुय् छु वनवुन शो'रु सपदान। अथ मंज़ छि त्रे स्वर अहम अद्यात, अनुद्यात तु स्वरिन। प्रथ कांह शब्द छु हटि, तालु, ज़े'वि सतुय अलापनु यिवान। ये'लि आर्यालूख सामवेदुक पाठ ऑस्य करान तु दॅरुरावान ऑस्य, तिम ऑस्य हेरिमटयन त्रे'न स्वरन मन्ज़ रिचायि तु मंत्र याद करान। वनुवनुक्य सॉरी वचन छि काँशिर्य पॉठय। अथ बरअक्स छि मुसलमान ज़नानु वनुवन तेज़ लयि मंज़ ग्यवान तु वचनुक अख पद छयन दिथ ग्यवान। तिम सारे'य छे' वचन यकजा न तु ज़ु दॅरय् करिथ ग्यवान। अख दो'र ग्वडु ग्यवान तु ब्याख पतु ती तु तॅथ्य अंदाज़स मंज़ ग्यवान। यि छु लूख ग्यवनस नज़दीक। अथ मंज़ छिनु अद्यात, अनुद्यात तु स्वरिन हिव्य् देरन्ठ यिवान तिक्याज़ि

लय छि तेज त लफ़ज़ स्यठाह वे'दय् पॉठय् कनन गछान। अथ मुकावल् छु बटु
वनवुनस मंज़ स्वरन प्यठ ज़्यादु ज़ोर लगान। वनवुन छु गरनावय, मॉज़िरॉच़,
दिवगोन, माहराज़ु पॉरावनस, वॅर करनस तु कुल खारनु विज़ि ग्यवनु यिवान।
वनवुनु विज़ि न छे' कांह अथुताल यिवान दिनु न कांह साज़ या वाद्य यिवान वायनु।

वॅशीरि हुंद मकबूलि आम लुकु संगीत छे' छकुर। यि छे'दून कुसमन हुंज़। अख
यवसु छकुर पेशिवरानु छकरि ग्यवान तु छकरि गॅर्य छि ग्यवान तु दो'यिम छि
खांदरन तु खो'शी हुंघन मोकन प्यठ गरन मंज़ ज़नान, ग्यवान तु वायान। पेशिवरानु
छकुर्य छि रबाव, खश सारंग (सारन), तुंबकनॉर, नो'ट या गागुर बेतरि वायान।
वाख, वचन, रॅव्य, बॉथ, न्यंदु बॉथ, मंज़ल्य बॉथ, गज़ल, तु लुकु बॉथ छि शोक
सान यिवान ग्यवनु। छक छक आवाज़ व्वतलावनु म्वखु छु बासान अथ लुकु संगीतस
छकुर नाव प्यो'मुत। खांदरन प्यठ छि छकुर मॉज़ि राथ रथि खारान। पेशिवरानु
छकुर्य छि बचि वॅगटिस नचनॉविथ बचि नगम ति पेश करान। अज़ कल छि लॉछ
ति छकुर वायान। यिहुंद ग्यवुन त लय छे' स्यठा तेज। रेडियो कशमीरु पयठु प्रथ दूह
छकुर ग्यवनु यिवान। मुखतॅलिफ पारटियि छे' मुखतॅलिफ स्टायलन हुंज़ छकुर पेश
करान।

वुह त्रुह वॅरी ब्रॉह ताम ऑस वॅशीरि मंज़ अख खास ग्यवनुच र्यवायथ। यथ
तो'बूर्य नगमु वनान ऑस्य। दॅह पंदाह सारंगी नवाज़ तु रबाब नवाज़ ऑस्य यकजा
दॉयरस मंज़ साज़ वायान तु ग्यवान। यिहुंद ज़्युठ ओस मंज़बाग व्वो'दनी रूज़िथ या
दूलस प्यठ बिहिथ ग्यवान तु ती ऑस्य पतु दॅहरि बॉज तुलान, यिम ऑस्य जंगनामु,
सूफी शॉयरी, दास्तानु बेतरि बोज़नावान तु लूख ऑस्य यिमन अॅन्दय् अॅन्दय्
रूज़िथ शोकसान बोज़ान। मुमकिन छु यिम तो'बूर्य मा आसुहॉन कुनि विज़ि तंबूर्य

ग्यवान ये'मि किन्त्य यिमन तंबूर्य वनान ऑस्य। तंबूरं छु खॉलिस ग्यवनस मंज़ स्वर दिवान। अथ छे' चोर तारु आसान तु स्वर छिस 'सा' तु 'पा'।

ये'लि रडियो तु टेलीविजन गरन मंज़ ओस नु मॉलन गछनु तु खांदरन व्वंछबन प्यठ ग्यवुन बेतरि लागनु अलावा ऑस्य नु कॉशरिस मन रंज़नावनुक तु वख गुज़रनुक कांह सबील। ल्यहाज़ा यो'दवय गामन मंज़ कांह दास्तान गे'र ओस आसान, सु ओस शामु पॅत्य चेरताम आंगनस या वॅटिस (मंडॅवस) मंज़ नो'ट रटिथ दासतानु बोज़नावान तु “ तय तय हॉय ” सारिनय अथि वनुनावान। सु ओस दासतानि मंज़ छ्यन दिथ बॉथ ति ग्यवान। अथ ग्यवनस मंज़ छु बाज़े जवाबुक अख मख्रसूस दिटायिल ति आसान। ज़्यादतर दास्तानु छे' नचनस मंज़ आसान तु शार तु बॉथ छिस मुख्रतॅलिफ शारु ज़ॉवन हद्य। अहम लुकु दास्तानु छे' हीमाल नॉग्यराय, लैला मजनून, वुज़रा माल, अकुनंदुन वर्गोर।

केंह खॉब्य या दॅहरस प्यठ ग्यवन वॉल्य छि आंगनु-आंगनु फेरान तु बॉथ बोज़नावान। तिम छि नकुद क्यो जिनुस सो'बरॉविथ छु नेरान। दॅहरस प्यठ छु 'लडीशाह' ति मज़ॉही कलामु बोज़नावान तु लूकन असमावान

वॅशीरि मंज़ छे अख खास नीम कलसिकी संगीतुच र्यवायथ, य्वसु वुनि साज़नदरन छि 'संतूर' 'साज़ि कशमीर' 'सितार' 'दूकरु' (तबलु) वायान तु ग्यवान। कलामु छु कॉशिर लुकु बॉथ। लोलु नगमु, गमि जुदॉयी तु फिराकुक्क्य बॉथ। अमि अलावु छि फारसी ज़बॉन्य हंद्यन मशूहर शॉयरन हुंद चोरमुत कलाम ति ग्यवनु यिवान। बाँड छि मौसीकीग्यवनु अलावा स्वरनय, डोल, तु नगारन प्यठ अख समाँ पाँदु करान। सूफियानु कलामु छु 'गायन' ति तु 'वादन' ति मगर बाँड ये'लि स्वरनययि बेतरि प्यठ वायुन छि करान, यि छु खॉलिस वादन। बाँड छि अथ कॉशिर

मौसीकी बेतरय्न छि 'मुकाम' वनान। प्रथ मुकाम ग्यवनुक वख छु कुकरर। वननु छु यिवान जि यि मौसीकी छे कशीरि मंज पथ कालु रॉयिज ऑसमुच। मौसीकी अलावु हिंदोस्तॉन्य कर्नाटकय तु ईरॉन्य मौसीकी हुंदि रलु-मिलु तलु व्वतलेमुच। 14 सदी पतु वारु-वारु फारसी ज़बॉन्य सरकॉरय् ज़बॉन्य हुंद दरजि प्रावनु किन्य तु सुलतॉनी दोरन मंज सरपरस्ती प्रावनु किन्य म्यूल अथ थो'द व्वथबव। 1930 ताम आसु कशीरि मंज हॉफिज़् गनुरे'नि अथ मूसीकी प्यठ नचान तु ग्यवान। नगमु वारनुचव महफिलव म्वखु ऑस्य् तिहुंदय कोठु मिखतलिफ बाज़रन मंज आसान। अमि मोसीकी हुंदयन बेशतर मुकामन हुंदय नाव छि हिंदोस्तॉन्य रागन सतुय मेलान। मसलन बहार, झंझोई, बिलावल, भैरवी, कल्याण, धनश्री, सारंग बेतरि वारयाह नाव छि ईरॉनी मुकामन हुंदय - "नौ रोज़ि अराक", हसीनीम, रहावी, पहलवी बेतरि। अज़कल य अमि मौसीकी हुंदय केंह खास ज़ॉन्य कार ग्यवन वॉल्य छि, तिमव मंजु छि गुलाम मुहम्मद साज़नवाज़, अब्दुल गनी नम्तु हॉल्य तु अब्दुल खॉलिक बट बेतरि हालय हयात।

जानवर

जवाहर लाल सरूर

हयवानन मंज छे' ब्यो'न ब्यो'न ज़ॉच। यिमन छि जानवर ति वनान। कॅशीरि मंज छि तिमय जानवर रोज़ान यिम तुर तु शीनु कठुकारुक मुकाबुलु ह्यकान कॅरिथु। बे'हतर छु ज़ि अँस्य ह्यमव यिमन जानवरन हँज ब्यो'न साम तु वुछव ज़ि कॅमिस जानवर सुंद क्या पॅगयदु छु।

गाव : गाव छे' दवद दिवान अमि अलावु छे' यि वुहुरय् दव्यि वुहुरय प्रसानतित। कॅशिर गाव छे' मुलकु चे'न गॉवन निश हना ब्यो'न। सु अवु मूजूब ज़ि यि छि दवद कम दिवान। कॅशिर गाव छि ज़्यादु पहन गासु, को'म तु खँजफल खे'वान। गॉव छु वो'छ ज़्यवान युस बो'ड गॅछिथ दांद छु बनान तु दांद छु सय्ठा फॉयदु मंद जानवर। असि छु ग्रीस्य् सयंद यार वनान तिक्याज़ि यि छु अमिस ज़मीन वायानस मंज मदद करान। य्स दांद वानि छुनु लगान तस छि तिलवॉन्य वानस लागान।

मॉश: कॅशीरि मंज छि मॉशि कंडी तु पॅहॉडी अलाकन मंज आसान। यिमन छि गुजिरय् रछान। मॉशि छि गॉव हंदि ख्वतु ज़्यादु दवद दिवान। मकायि कांड, गासु, मवॅगय, मुठ तु को'म बेतरि छु अँम्य सुंद गुज़ा। अँम्य सुंदिस नरस छि स्रंडु वनान तु लवक्किदट मॉशि को'ट। कॅशरि मॉशि तु मुलकुचन मॉशन मंज छे' न कांह खास फरुख।

गुर : कॅशीरि अंदर छि ज़ु कुसुम गुरय् आसान। अख गुर तु ब्याख कातुर। गुर छु सवारि तु कातुर बोर सारानस लगान। गुर छु टांगस ति लगान। अँमिस छि वारयाह रंग आसान मस्लन होम, कुहुन, व्वजुल, काचुर बेतरि। गुरय् सुंदिस मादस छि खारुट वनान। मँकॉय, को'म, मुठ बेतरि छि खे'वान। कॅशीरि छे' सयाहती जाय ति अवु किन्य् छि अति गुलमँरग, स्वनमरगु तु पहलगाम बेतरि शायन बिस्त्यार गुरय् वॉल्य आसान। यिमन गुरे'न प्यठ छि सॉलॉन्य होरु योर चकरा करान तु गुरय् वॉल्य् छि टूंक कमावान।

खर : गुरिस ख्वतु छो'ट हयवान छु खर। अँमिस छि कन ज़ीठय्। यि छु फकत बोर सारनस लगान। ऑरवुती (क्वलगाम तँहसील) हुंदय् खर छि मशहूर।

तीरय् : कटन, गब्यन, छावल्यन तु छावजयन छि तीरय् वनान। यिम छि शॉरयसुय वादी मंज़ रछनु यिवान। कटन तु गब्यन छु येर वसान। गाबि तु छावजि छे' दवदति दिवान। छावल्य् तु कटु माज़ छु खरनु यिवान। कॅशीरि हुंद्यन पँहॉडी अलाकन मंज़ छि बकुरवाल रोज़ान यिम फकत तीरय् छि रछान तु गुज़ारु करान। रयतु कॉलिस छि तीरय् वनन, नयन तु नीरयन मंज़ रछनु खॉतरु अननु यिवान। बँकुरवाल ति छि जान जान गासु न्यूर छांडनु म्वखु अकि जायि प्यठु बे'यिस जायि गछान रोज़ान। तौरयन हुंद गँजा छु गसु, कुल्य पन, मकॉय तु मुठ बेतरि।

जंगल्य् जानवर : हापुत छु खंखार जानवर। पंजि तु दंद छिस स्यठाह तेज़ आसान। अकसर छुस कुहुन रंग आसान। यि छु प्यद्यन जंगलन अंदर ग्वफन मंज़ रोज़ान। तीजय् मकॉय छु बडु शिकु सान ख्यवान। यि छु मकायि मिकस मंज़ अकशर मकायि डारन स्यदान तु मकायि वचि ख्यवान।

पो'ज : यि छु चालाक तु शरारती अअसान। करारु सान छुनु ज़ांह ब्यहान।
अकसर छु जंगलन मंज रिज़ान तु अति जंगुल्य् म्यवु ख्यवान। अकि कुलि प्यठु
बसियस कुलिस ताम छाल मारुन्य् छु अम्य् सुंद शो'गुल।

वांदुर : यि छु हना पंज्य् सुंदि ख्व्तु बो'ड आसान तु लॅट ति छस ज़ीठ आसान।
यि ति छु पॅज्य् सुंदय् पॉठय् छालु मारान आसान।

शाल : शाल छि असकर आरु बलन तु वुडरन मंज चूरि रोज़ान तु रातस
बॅस्य्तिन कुन वसान। शालस छि क्वकर चूर ति वनान तिक्याज़ि यि छु क्वकरन
मारान तु ख्यवान। होन्य्नु तु शालन छु पानु वॉन्य् सख ज़िद।

लॉश : यि छे' ब्रारि हंदि ख्व्तु बॅड आसान तु रंग ति छुस आसान अलग। यि ति
छे' अकसर क्वकरन ख्यवान।

प्व्छु लो'ह : तिमन जायन छु रोज़ान ये'ति सुह छि आसान तु अकसर छु शीन
डबि ह्यो'र गछनु विज़ि खहन तु नयन मंज फेरान। दपान यपॉर्य सुह पकान छु
तपॉर्य छु तस पतु पतु प्व्छु.लो'ह ति आसान। अम्य् सुंद मुस्लु छु कुमती। अथ छि
वारयाह चीज़ बनान मस्लन ठेलु, क्वठ, अथु पंजि।

०००

जानावार

जवाहर लाल सरूर

क्वदरतन ओ'न नु दुन्यहस मंज इनसानुय योत बॅल्युकि अॅमिस ब्रोंह छि
जानावार तु जानवर आमॅत्य्। जुवु जॉच छे' वारयाह मगर अज् अॅस्य् यिमन जुवु
जॉचन हॅज् ज्ञानकॉरी या ग्रंद करव तिम छि के'ह जानावार। आब-ओ-हवा छु
यिमन जुवु जॉचन प्यठ खास असर त्रावान तु अमी हिसाबु मूजूब छि मयखतॅलिफ
अलाकन या शहरन मंज मुखतॅलिफ जानावार आसान व्वं गव के'ह जानावार छि
तिम ति यिम प्रथ जायि आसान छि। यो'ताम ज्ञन सानि वॅशीरि हुंद तोलुक छु आब-
ओ-हवा मदि नजर थॉविथ मुखतुलिफ जानावार आसान तु के'ह जानावार छि गरम
अलाकव प्यठु रय्तु कॉलिस योर यिवान तु पतु सरदी शो'रु गछनस सतुय सतुय
बे'यि गरम अलाकन कुन वापस गछान। बे'हतर छु यी जि अॅस्य् करव यिमन
जानावारन हुंज् ग्रंद तु कम कासु ज्ञानवॅगरी।

बुलबुल : बुलबुल छु गना सूर्य् रंगस प्यठ आसान। कलस प्यठ छुस छोग तु
लचि पॅत्य किन्य् ले'दर्यार। अकसर छु आबॉदी लरिलो'र रोजान। कहावथ छे' जि
यथ गरस बुलबुल पिछान छु तथ गरस छु कांह नॅतु कांह पो'छ यिवान। ख्यन छुस
बतु तो'मुल, च्वचि बेतरि। प्रथ मोस्मस मंज छु वॅशीरि मंज आसान।

काव : कावस छु क्रहुन रंग आसान। अकसर छु म्यवु तु डून्य कुल्यन प्यठ टाव टाव करान आसान। दपान कावस छे' जीठ वॉस आसान। ये'लि तोंथ दूदरान छस तो'लि छु मरान। यि छु तो'मुल, च्वचि, डून्य गोजि तु मवंगय बेतरि ख्यवान।

चॅर : चॅर गॅयि मादु तु कांटुर गव नर। चरि छु हलकु सूरय रंग आसान तु कांटरस कमकासु पखन व्वजुजार आसान। चॅर छे'स्यठा ल्क्कुट आसान। अकसर छे' कॅड्य थर्यन प्यठ चीरिव चीरिव करान नज़रि गछान। कम कासु चरि छे' रंगदार आसान यिमन छि रंगु चरि वनान। ये'लि दानि मायि खारान छु चॅर छे' अथ दां पॅलिस दिगु दी दी मायि ने'बर कडान तु यिथु पॉठ्य अथ फसलस वॅगफी ज़रर वातनावान।

हॉर : हारि छु हलकु दालचीन्य रंग आसान नर तु मादु हारि छे'नु कांह फरक बासान। हारि छि वुहुरय वॅरय्यस गरन अँदय पत्यु तु लर्यन हुंजन ब्रॉरय कानियन प्यठ चीरिव चीरिव करान नज़रि गछान। हारि हुंद ख्यन छु तो'मुल, बतु, च्वचि बेतरि।

कोतुर : कोतरस छि वारयाह रंग आसान। कांह छिटल, कांह स्फेद, कांह लाजवॅर्य। अकसर छु बजन बजन अमारचन तु बालु छम्बन मंज़ रोज़ान। यि छु तीलगुगुल तु के'म्य क्रुल बेतरि ख्यवान। कोतरस छि प्रानि ज़मानुक चिठी रसान ति वनान।

गॉठ : गॉठ छखाकयव जानावारव ख्व्तु बॅड अअसान। गॉटि छे' नज़र स्यठा तेज़ आसान। अकसर छि गॉमी अलाकन मंज़ ल्वकट्यन ल्वकट्यन क्वकर पूत्यन

हुंद शिकार करान। रंग छुस हलकु सूरय् आसान। यि छि पनुन ओल बोनि ते'हरय्न
प्यठ बनावान।

ग्रद : ग्रद छु आबोदी निशि न्यबर रोजान। अमिस छु हलकु स्फेद सूरय् क्रहुन
रंग आसान। यि छु गौंति ख्व्तु हना बो'ड आसान। जंगु छस बाकुय जानावरव ख्व्तु
हना जेछि आसान। अकसर छु तमि विजि नजरि गछान ये'लि कुनि जायि कांह
हयवान मूदमुत आसि, तिक्याजि यि छु यिमन हयवानन हुंद माज खयवान।

रातुम्वगुल : रातुम्वगुल छु गौंति ख्व्तु ल्वकुट आसान। यि छुनु दव्हस फीरिथ
ह्यकान तिक्याजि अमिस चुनु द्वहस बोजनु यिवान। दपान अमिस छु शामु पॅत्य गाश
यिवान। रातुम्वगुल सुंद वुंगुन छु फेंशिल माननु यिवान। रंग छुस हलकु स्फेद तु
क्रहन्यार् सान अअसान।

वारयुल : वारयुल छु कोतरस ख्व्तु बो'ड आसान। अकसर छु शामु पॅत्य
चॅरय्न, हारय्न तु कोतरन बेतरि मारान। हलकु सूरय रंग छुस आसान।

शीनपिपिन्यु : यि छे' स्यठा ल्वकुट आसान। अकसर छे' तिमन दवहन नॅन्य
गछान ये'लि शीन प्यवनुक मोसिम वातान छु। ये'लि बूल्य करान छे' लूख छि वनान
जि व्वनय पे'यि शीन।

कुल्य ददुर : कुल्य ददुर छे' अकसर कुल्यन प्यठ नजरि गछान तु अमिस छे'
तौंथ हना ज़ीठ तु तेज आसान। यि छे' पननि तौंति सतुय कुल्यन गॅद्य करान तु अमि
मंजु के'म्य बेतरि ख्यथ नफुस पालान।

गिल : यि छे' स्यठा ख्वश यिवुन्य् । लग बग छे' हारि हिश आसान तु तिमन दवहन छि नज़रि गछान । ये'लि दानि बसननस तयार छु आसान । कहावत छे' जि यपॉरय् गिल पकि तपॉरय् छु दानि कॉफी ब्वान । अमय् संज़ बूल्य् छे' स्यठा ख्वश यिवुन्य् आसान ।

पोशि नूल : यि छु सोंतस मंज़ अकसर कुल्यन प्यठ नज़रि गछान । अँमिस छु लो'ट स्यठा ज़यूठ आसान । स्यठा ख्वश यिवुन बोल बोश छु करान ।

क्वल दूच : क्वलु दूच छु च़रि ख्वतु बो'ड आसान । तांथ छस बाक्य जानावारव ख्वतु ज़ीठ आसान । अकसर छु क्वलु वढ्यन प्यठ पॉनिस मंज़ के'म्य क्रुल तु गुरन खॉरिथ यड बरान ।

कँतिज : कँतिज छे' सोंथ शो'रु गछुनस सतुय सतुय गरमु अलाकव प्यठु योर यिवान तु सरदी व्वथुनस सतुय बे'यि गरुम अलाकन कुन वापस गछान । कँतिज छे' क्रे'हनि रंगु आसान, तु लगवग छे' च़रि सुंब बँड आसान । पनुन ओल छे' कुठय्न हुंदय्न तालवन प्यठ बनावान । ये'लि जानवर गरम अलाकव प्यठु कँशीरि युन शो'रु करान छि ते'लि छे'ग्वडु कँतिज यिवान ।

सतुत : यि ति छु गरम अलाकव प्यठु कँतिजि सतुय सतुय योरयिवान । अमिस ति छु बुलबुल संदय् पॉठय् कलस प्यठ छोग आसान । शीर्य चायि रंग ह्यू छुस आसान । तोंथ छस बाकी जानावरव ख्वतु ज़ीठ तु अमि सतुय छु ज़मीनि दिगु दी दी ज़मीनि तलु बुमसिनि कडान ।

कुकिल : कुकिलि छु गगर रंग (सूर्य) ह्यू आसान । नर तु मादु दूशवय छि हिवी आसान । यि छे' स्यठा ख्वश यिवुन्य् बूलय करान । ख्वन छुस तीलु ग्वगुल, तो'मुल

तु के'मय् क्रील बेतरि। यि छे' सोंथ कालस मंज़ योर यिवान तु सरदी शो'रू गछनस सत्सु सत्सु वापस गरुम अलाकन कुन गछान।

तोतु : तोतस छु सबुज मखमेल्य रंग आसान तोंथ छस हना कोव हिश तु मजबूत। अकसर छु मय्व कालस मंज़ योर यिवान तु कुल्यन प्यठ मय्व ख्यवान नजरि गछान। यि छु स्पृठा ख्वश यिवुन जानावार।

पँछिन : पँछिन छु अकसर वंदस मंज़ योर यिथ सरन मंज़ बे'हान। यि छु बाकी जानावारव बरअकुस सरदी शो'रू गछनस सत्सु योर यिवान तु र्यतु कोल शो'रू गछनस सत्सु वापस गछान।

ब्यॉल्य कुक : ब्यॉल्य कुक छु तमि विज़ि जॉहिर गछान ये'लि ज़मीनदार लूख ज़मीनस ब्योल ववान छि। यि छु प्रथ विज़ि यिमन दव्हन छकू छकू बूल्य करान रोज़ान।

०००

मेव

जवाहिर लाल सरूर

कॅशीरि मंज्र य'ति दानि, मकॉय, कुनुख तु बाक्युय फसुल व्वपदान छि तॅथ्य लरि
लो'र छे क्यन्ह म्यव जॉच स्वलबु स्वलबु पॉदु गछान ियम म्यवु जॉच ति छि बतोरि
गुज्रा इसतिमाल सपदान। दपान हरगाह कांह इनसान प्रथ दोहु अख चूठ
खे'यि तस पोरि नु सहल सहल कांह ब्यमॉर्य तु न प्ये'यस डाकदरस निश गछुन।
सु रोज़ि तन्दरुस तु से'हतमन्द। अमि किन्य पज़न असि ज़्यादु खोतु म्यवु
व्वपुँदावन्य। म्यवन हुंद छु असि मॉली फॉयिदु ति। अँस्य छि वादी नये'बर म्यवु
सिज़ान तु अथ छु असि जान पोंसँ टूंक मेलान। वादी हुंद म्यवु छु सठाह रसदार तु
मज़ुदार आसान ल्याहज़ाह छु यि वादी ने'बर सठाह पसंद करुनु यिवान। असि कम
कम म्यवु जॉच छे' यति पॉदु सपदान तिहुंज़ ग्रंद छे' युथँकॅन्य।

अम्बुर :- अम्बुरय् चूठ छु चूठे'न हुंद सरताज माननु यिवान। खासकर छु
शुपर्येनुक अम्बुर सठाह मशहूर। यि छु हरदुक्य क्ये'ह दोह सोरनु पतु वालनु यिवान।
अम्बुर यूताह व्वज़ुलि त्यूत छु रसदार आसान। अम्बुरय् चूठिस छे' खो'शयिवुज
मुशुक आसान। तु यि चूठ छु वारियाहस कालस ताम रुज़िथ हे'कान। व्वज ह्योतुन
वारु वारु अ'म्युक पॉदावार क'शीरि मंज्र कम गछुन।

डे'लिशस :- डे'लिशस चूठ छु व्वो'ज वारु वारु अम्बुरिच जाय रटान ति क्याज़ि अम्बुरय् चूठ ह्योतुन वारु वारु य'ति गॉब गछुन। डे'लिशस चूठिस छि हरदुकालस मंज़ कुलि पे'ठु वालान यि छु व्वजुल आसान। यि चूठ छुनु ज़्यादस कालस रूज़िथ हे'कान। युस मज़ अथ चूठिस कुलि पे'ठु वालु नु विज़ि आसान छु सु छुनु अथ वॉलिथ क्ये'चु कॉल्य पतु रोज़ान।

महारॉज्य :- यि चूठ छु हना चो'किरु सान आसान। यि छु ह'रुद सूरिथ कुलि पे'ठु वालु नु यिवान। यि ति छु जान व्वो'जुल रंग रटान। महारॉजी चूठ छय डे'लिशस चूठि खोतु ज़्याद कालस द'रिथ हे'कान।

अमरीकन त्रॉल :- कम कासु छे' अमरीकन त्रॉल बाक्यव चूठे'व खोतु ल्वो'कट आसान। सठाह मज़दार छे आसान तु अथ ति छु रंग स'बुज़ तु व्वजु जारु सान आसान।

कुचुहॉम्य त्रॉल :- यि छे' चूठिस मुकाबलु सठाह ल्वो'कट आसान। लूख छि अथ सठाह पसंद करान। यि छनु चूठे'न हुन्द्य पॉठुय आम बॅलिकि छे बालॉयी अलाकन मंज़ कुनि कुनि नज़रि गछान। अथ ति छु रस तु मज़ कॉफी आसान।

ऑलिच :- ऑलिच छे' सठाह ल्वो'कट आसान। अथ छि अँन्दुरु आँट आसान तु पपनु वखुतस छुस मरचु वॉगुनुक्य पॉठ्य व्वो'जुल रंग आसान। यि छनु ज़्याद कालस रूज़िथ हे'कान म्यवु मंज़ छे' सठाह ऑविज माननु यिवान।

गिलासु :- यि छु ऑलिचि हुंद ब्याख कुसुम व्वञ गव ऑलिचि खोतु छु हना बो'ड पहान तु मजु दार आसान। अथ ति छु प'पिथ रंग व्वोजुल गछान। यिति छु आंचिदार म्यव।

चेर :- चेरन छि ज़ु कुसुम अख ग'यि टे'ठु चेर तु ब्याख बोटु चेर। टे'ठु चेर छि ल्वो'कुट तु ज़्यादु पहान चोच्च आसान तु बोटु चेर अलु पलु त्रॉलि सुम्ब तु मीठ महान आसान। दृशवॉनी छि आँट आसान तु प'पिथ छुख रंग ल्यो'दुर गछान।

टंग :- टंग छु द्दोयि त्रे'यि कुसुम। मसलन गोशि बुब्य टंग, खरु टंग, नाख टंग तु टाँज्य बेतरि। नाख टंग छु वारियाहस कालस रोज़ान तु अथ छु कॉफी रस आसान। गोशि बुब्य छु सठाह ऑव्युल तु य छुनु ज़्यादु कालस रोज़ान, यि छु हरदु ब्रोतुय त'यार गछान। गोशि छु प'पिथ रंग ल्यो'दुर तु माखस सबुज आसान। नाख छु हरदस मंजु वालनु यिवान।

चुनुन :- चुनुन्य कुलिस छि वाँस सठाह कम। चुनुन छु बोटु चेरि खोतु हना बो'ड आसान। यि ति छु द्दोयि कुसुम बोटु चुनुन तु टे'ठु चुनुन। बोटु चुनुन छु मजुदार तु रसुदार आसान। अथ छि अँदुर आँट आसान।

ऑर :- ऑरन ति छि ज़ु कुसुम अख कुसुम छु ल्वो'कुट तु ब्याख छु बोड आसान। ब'डिस ऑरस छु रस कॉफी आसान। यिमव मंजु छि क्येह नील्य सबुज आसान। अथ ति छि अँदुर आँट आसान।

तुल :- तुल छु सठाह ऑव्युल आसान अँड्यु छि सफेद तु अँड्यु व्वजुल्य आसान। तुलन मंजु छु अख कुसुम यथ शाहतुल वनान छि यि छु बाक्यव तुलव खोतु हना बो'ड आसान।

इशटाबर :- इशटाबर कुल छु वॅन्ड्य् दे'फ़ ह्यू आसान। यिम छिनु ज़्यादु आम।
इशटाबर ति छु शाहतुलस सुम्ब आसान।

दछ :- यिथु पॉठय मुलकस मंज़ बाक्य जायन दछ आसान छि तिथय पॉठय छि
कशीरि मंज़ ति दछ आसान। अथ छि ज़ु त्रे कुसुम क्येह दानु दार तु क्येह बे'दानु।
यि छु रसदार म्यव तु रे'पोर लारिज दछ छे सठाह मशहूर।

बम चूठ :- यि छु प'पिथ ल्येदुरिस रंगस पे'ठ आसान। अमिकिस पोशस छि
खम्बीर ति बनावान। यि छु बह'सियत स्युन ति रननु यिवान। यि छु बाक्यव म्यवव
खोतु हना दृ'र आसान। अम्युक छु ज़्यादु मोरबु आसान। यथ बमचूठ्य मोरबु वनान
छि।

दॉन :- दॉन ति छु चूटिस सुम्ब आसान। अथ छु प्यठु दल आसान तु यि दल
तुलिथ छि अथ अंदर बेशुमार फ'ल्य आसान यिमन व्वजुल रंग छु आसान। यिमन
फल्ये'न छु कॉफी रस आसान।

डून :- डून छु कंजिदार म्यव। अथ छु होखु ति वनान। कँड तुलिथ छे अथ
अँन्दुरु चोर गोजि आसान। क्येह डून्य छि बरुजुल्य आसान। यिमन डोन्यन छे' वॅन्ड
सठाह नर्म आसान। कॉशिर बटु छि हेरुच पे'ठ डून्य वटख नटिस त्रावान। डून्यन छु
तील ति नेरान।

बादाम :- बादाम ति छु कंजि दार म्यव। बादामन मंज़ ति छि कुसुम। बुरजुल्य
दँरय, तु कागुज्य बुरजुल्य तु कागुजी बादाम छि यकदम फुटान। प्रथ कुनि बादामस
छे' अँन्दुरु गूज्य आसान। बादाम गूज्य छि मिग।ल्य चायि ति त्रावान. यि छु हो'ख
म्यव तु कॉफी कालस ताम छु रूजिथ हे'कान।

पोश

जवाहर लाल सरूर

स्व छे'नु कांह जाय यथ जायिनु पोश आसान छि । पोशन छि वारयाह कुसुम ।
केचन छे' ख्वशबू तु के'ह बे'मुश्क । हरगाह केह पोश बे' मुश्क ति छि, तोति छि
स्यठाह ख्वशवन्य तु मॉरुयमॅद्य । वंदस शीन प्यनु किन्त् छुनु कांह पोश नज़रि
गछान । ये'लि वंदु सोरान छु तु वुशनेर फेरान छु रंगाबु रॅग्य पोश छि फ्वलुन्य
ह्यवान । वॅलिव वुछव ज़ि यथ वादी मंज़ कम कम पोशि ज़ॉच छे' ।

कुलिम पोश : कुलिम कुल छु ल्वकुट दव्फ ह्यू आसान तु अथ्य दव्फस छि वंदु
सोरनस सत्यू पोश फवलान । अथ पोशस छि कुलिम पोश वनान । अकिस दव्फस
मंज़ छि वारयाह निक्व् निक्व् पोश आसान । रंग छु अथ पोशस हना लाजवॅर्य तु
मुश्क ति छुस आसान । बटु ये'लि सोंतुकि दव्हँ थाल बरान छि किलम पोश थालस
प्यठ थावान । यि छु तिमनुय जायन मुमकिन सपदिथ ह्यकान यपॉर्य यपॉर्य यिम
पोश आसन ।

विरिके'न्य : विरिकेन्य छि ले'दुरय आसान । अमि पोशिच बनावट छे' विलकुल
अकि स्वनु कनु दूरक्य पॉठ्य आसान । युस बुथि हना बो'ड तु पतु लवकुट छु
आसान । सोंथ शे'रू सपदुनस सत्यू सत्यू छु यि पोश फवलान । दूरक्य पठय
आसान । युस बुथि हना बो'ड तु पतु ल्वकुट छु आसान । सोंथ शे'रू सपदुनस सत्यू
छु यि पोश फवलान ।

टेकु बटन्य : टेकुबटन्य ति छे'विरिकिने'न लरि लो'र फवलान। यि छु अख ल्वकुट प्यालु ह्यु बासान। अँदरु छु स्फेद रंगस प्यठ आसान।

गिलि दूर्य : गिलिटूर्य ति छि सोंतु सुलि फवलान। रंग छुस स्फेद तु अँदुर यथ मंज ज़यूर आसि सु छु ल्यो'दुर आसान।

येम्बरज्वो'ल : येम्बरज्वो'ल छे' स्फेद रंगु आसान। यि पोश छु चोर या पांछ वँथुर आसान।

ब्रो'डयमुशिक : यि छु गिलास कुल ह्यु आसान। यिम पोश अथ कुलिस नेरान छि तिमन छि ब्रे'डय मुश्क वनान। पोश छु हना ल्यो'दुर आसान। अथ पोशस छे' मुश्क ति आसान। बट छि सेंथुकि द्द्वहँ थाल बरन विजि पोश थालस पयठ थावान।

मुलालु : गुलालु छु स्यठा ख्वश यिवुन पोश। यि छु सोंथकाल सूरिथ कुनकु डारन तु वुडरन मंज फवलान। अम्युक रंग छु शोख व्वजुल तु मंजस छुस कुहुन आसान।

टेकु बटन्य : टेकुबटन्य ति छे' विरिकिने'न लरि लो'र फवलान। यि छु अख ल्वकुट प्यालु ह्यु बासान। अँदरु छु स्फेद रंगस प्यठ आसान।

गिलि दूर्य : गिलिटूर्य ति छि सोंतु सुलि फवलान। रंग छुस स्फेद तु अँदुर यथ मंज ज़यूर आसि सु छु ल्यो'दुर आसान।

ये'म्बरजल : ये'म्बरजल छे' स्फेद रंगु आसान। यि पोश छु चोर या पांछ वँथुर आसान।

ब्र'डय् मुशिक : यि छु गिलास कुल ह्यु आसान तु यिम पोश अथ कुलिस नेरान छि तिमन छि ब्रे'डय् मुशक वनान। पोश छु हना ल्योदुर आसान। अथ पोशस छे' मुशक ति आसान। बटु छि सोंथुकि दवहु थाल बरनु विजि पोश थालस प्यठ थावान।

गुलाल : गुलाल छु स्यठा ख्वश यिवुन पोश। यि छु सोंथकाल सूरिथ कुनकु डारन तु वुडरन मंज फ्वलान। अम्युक रंग छु शोख व्वजुल तु मंजस छुस क्रहुन दाग आसान।

गुलाब : कॅगशुर गुलाब छु पननि ख्वशबोयि म्वखु स्यठा मशहूर। अथ छि पखु गुलॉब्य रंगु आसान तु आम गुलाबव ख्वतु छु ल्वकुट आसान। अथ पोशस छि खँम्बीर ति बनावान यव्सु चासि बापथ दवा छे'।

जाफुर : जाफुरय् पोश छि अकसर वारयन तु आंगनन मंज व्वपदावनु यिवान। यिमन छि ज़ु त्रे रंग आसान। मसलन हलकु ल्यो'दुर, शोक ल्योदुर तु हलकु व्वजुल। यि छु पूजायि खॉतरु पाक तु पवित्र पोश माननु यिवान।

मखमॅल्य् पोश : मखमॅल्य् पोशि कुल छु मरचुवांगन कुलिस सुंब आसान। यि पोश छु बांटस सुंब ति। अम्युक रंग छु मलायि रंग ह्यु आसान। अथ पोशस छि अकसर माहराजु माल बनावान।

हंदि पोश : यि पोश छु सोंथ कालस मंज फ्वलान। यि छु स्यठा ल्वकुट तु अथ छु ल्यो'दुर रंग आसान।

पम्पोश : यि पोश छु पोशन हुंद सरदार माननु यिवान। अकसर छु पॉनिस मंज ब्वान। अमिच बनावठ छे' नारजीलुक्य पॉठय् आसान। अथ छु रंग शीख गुलॉब्य आसान।

कारतिक पोश : यिम पोश छि स्यठा निक्व् तु स्फेद आसान।

गुलिआफताब : गुलि आफताब कुल छु जाफुरय पोशि कुलि ख्व्तु बो'ड आसान। अमि पोशिच शकुल छे' सिरियस हिश आसान तु अँथ्य अँन्द्य अँन्द्य छि स्यठा पोशि वँथुर अख अकिस पतु आसान। मंज़ बाग छु अथ बे'योल आसान। यथ तील छु नेरान। पोशुक रंग छु ल्यो'दर आसान। यि पोश छु र्यतुकॉलिस मंज़ फवलान।

क्वंग पोश : क्वंग पोश छु कारतिकस मंज़.नेरान। अथ छि अँन्द्य अँन्द्य लाजवँर्य रंगस प्यठ चोर वँथुर आसान तु मंज़बाग त्रे' ते'हजि। यिमय ते'हजि गँयि क्वंग। रंग छुस व्वज़ुल आसान। क्वंग छु दवाहस ति लगान तु अम्युक छि टयो'क ति करान।

सज़ पोश : यि पोश छु लाजवँर्य रंगु। पोश छु बे'मुश्क मगर अमि पोशुक मूल छु शरबँच ति त्रावनु यिवान। यि छु चीर्य रयतु कालि फव्लाव।

जूग्य पादशाह : जूग्य पादशाह छु अकसर पहाडन प्यठ आसान। यि छु दवा ज़ॉचुन लगान। यि छु गो'द ह्यू आसान। यि छु स्यठा नायाब पोश।

मवल : मवल छे' अबॉर्य रंगस प्यठ। हरदु कालस क्युथ छे' तयार गछान। अकसर छु रोगन जोश बेतरि बनावनु विज़ि बतोरि मसालु इसतिमाल सपदान।

अँशकु पेचान : अँशकु पेचान कुल छु अकसर हँल्य हँल्य देंवारन क्यो मकानन खसान। अथ छु रंग न्यूल लाजवँर्य बेतरि आसान। शकुल छस ल्वकटिस प्यालस हिश आसान। हरदु ब्रॉह पहन छु फवलान।

बुनेफुश पोशः यि छु कछि कुल ह्य आसान तु अँथ्य छि बुनेफुश पोश नेरान ।
कम कासु छि लाजवेर्य रंगस प्यठ आसान । अथ छि खँम्बीर ति बनावान टव्सु चासि
खॉतरु अकसीर दवा छे' ।

यिमव पोशव अलावु छि वँशीरि अंदर यिवुनि सोंतु प्यठय वारयाह फुलयि ति
नेरान यिमव सतुय सोरुय ओ'दं पो'ख लूबवुन तु ख्वशब्बयि सतुय मालामाल सपदान छु ।
यिमन फुलयन मंज़ छे' बादाम फुलय, ज़ीर्य फुलय, टंगु फुलय, चुनुन्य फुलय बेतरि
कॉबिलि ज़िकिर ।

०००

कॅशीरि हंड्य वन

जवाहर लाल सरूर

कॅशीरि हंड्जि वादी छु अंदय् अंदय् जंगलव नाल वो'लमुत । यिम जंगल छि पॅहॉडी अलाकव प्यठु क्वहु दामानन ताम जाय रेटिथ । यिमव जंगलव छे' यि वादी स्वरुग बनोंवमुच । व्पर मुलकव प्यठु छि प्रथ वॅरय्यि सासु बॅदय् सॉलॉन्य योर यिथ ये'तिकयब जंगलन हंड सॉल करान तिक्याजि ये'ति युस कांह ति से'हत अफज़ा मुकाम छु सु छु ज़्यादु तर जंगलन मंज़ । जंगलन छि ब्यो'न ब्यो'न नाव । युस कांह जंगुला ये'मि अलाकु किन्य् छु तथ छु तिमे अलाकुक नाव दिनु आमुत । सु गव यिथु पॉठय् पहलगाम, स्वन मरग, यारुवन, क्वंगु वटन, डकसुस, लिन्यन मरग, ख्यलन मरुग, यूसमरग, यछुखन्यन, तोसुमॉदान, हाखखल, कंज़ल वन, फ्रासुनाग, गुलमरग, बून्यार तु बे'यि ति छि यिथय् यिथय् वारयाह जंगल ।

जंगलन हंड्यु छि असि वारयाह फॉयदु मसलन जंगुल छु ओ'दं पो'ख साफ थवनस मंज़ कॉफी शीन प्यवान । ये'मि किन्य् वुहुरय् वॅरय्यस आब स्व्लबु स्व्लबु छु रोज़ान । जंगलव मंज़ छि असि अमारती लॅकर ति हॉसिल सपदान । अमि लॅकरि सतुय छि अॅस्य् रोज़नु खॉतरु मकानु बनावान । अमि अलावु छि अॅस्य् अथ लॅकरि ब्युड, कुरसियि, मेज़, अलमारि, साॉदुक तु बे'यि ति वारयाह चीज़ बनावान । यि लॅकरु छि अॅस्य् ये'ति प्यठु न्यबर बाकुय रियासतव ति सोज़ान । असि छे' यिमव जंगलव मंज़ वाराहन कुसमन हंड्ज लॅकरु मेलान । यिमन कुसमन हंड्ज लॅकरु असि हॉसिल सपदान छे' तिम छि यिथु कॅन्य : रॉयिल, कायुर, बुदुल, पूस्यु ल्युल, च्रॉन्य, दिवदोर बेतरि ।

ये'त्यन छि यि कथ वनुन्यु ज़रूरी जि अँस्य छि दिवदौर्य लँकुर हवस बोटन तु नावन हुंदय चँक्य बनावनस मंज़ इसतिमाल करान तिक्याज़ि यि लँकुर छे'नु पॉनिस मंज़ दव्दरान तु यि छे'वारयाहस कालस रुज़िथ हय्कान। जंगलव मंज़ु छि असि कानि ति हॉसिल सपदान। यिमु कानि छि असि कांगरि वोननस बकार यिवान। च्रानि हुंज़ लँकुर छि व्वज़ुज आसान अथ छि अस्य ज़्याद तर कंज़ तु मुहँल्य बनावान। यिथे वँक्य छे' पूस्यतिल लँकुर ति कंज़ तु मुहँल्य बनावनु खॉतरु मज़बूत यिवान।

जंगलव मंज़ु छे' असि दुपु गंडरि तु वनपँतरु ति मेलान। वन पँतरु छे' बटु हेरँच़ दवहु वटकस गंडान तु ज़ालान ति। दुपु छु मूल ही आसान तु यिमय मूल छि दगनु यिवान तु दँगिथ छु यि दुपुचि शकलि मंज़ यिवान। अकसर छि बटु पनन्यून गरन मंज़ प्रथ दवहु शामस दुपु ज़ालान।

अमि अलावु छि जंगलव मंज़ु ब्ययि ति केंह चीज़ हॉसिल सपदान। तिम गँयि मुखतुलिफ वँसमन हंज़ु जडी बूटि मसलन क्वठ, पम्बु च़ालन बेतरि। यिमन जडी बूटियन छि दवा बेतरि बनान। जडी बूट्यव अलावु छु जंगलन मंज़ व्वपल हाख ले'व्य गासु, च्वकु लडर, द्रव्ब, पंज़्य ओ'गजि, पम्बु हाख तु कनु गुम्छ आसान। यिम साँरी चीज़ अस्य बँतोरि सब्ज़ी इसतिमाल करान। जंगलन मंज़ छे' बजि बजि नयि। यिमन नयन छु कॉफी गासु आसान तु अथ गासस सतुय ति छे' वारयाह जडी बूटि रलु आसान। अँस्य छि पनँन्यु चारवॉय रे'तु कालस यिमन नयन मंज़ गासु ख्यनु खॉतरु सोज़ान।

वँशीरि हुंदन जंगलन मंज़ छे' केंह रखु ति मसलन दॉछ गाम रख, शिकार गाह युस त्रॉल्यु किन्य छु। यिमन रखन मंज़ छि हरनु तु हांगल तु बे'यि के'ह जंगली जानवर।

पँज्य् छि अकसर प्रथ कुनि जंगलस मंज नजरि गछान । अमि अलावु छि हापथ तु
खर सह बेतरि ति कुनि जंगलन मंज आसान ।

जंगलव पतु छि असि पहाडन प्यठु कनि बुरजु कुल्य् ति नजरि गछान । प्रानि
वखतु अस्य् बुरजुव्य् पश आसानु व्वन्यछि यिम बुरजु कुल्य् खाल कुनि नजरि गछान ।

छेकरँस वनव यी जि जंगल छि कँशीरि हुंज शूब । शेखुलआलमन छु वो'नमुत
जि:

अन पोशि ते'लि ये'लि वन पोशि

०००

दरगाह हज़रत बल

डा० रतन लाल तलाशी

घज़रत बल छु कॅशीरि हुंद अख स्यठा अहम ज़ियारत गाह । अति छु पयगंबरि इसलाम हज़रत मुहम्मद सुंद मोयि मुक्कदस जलवु अफरोज़ । अमि किन्य छि कॅशीरि हुंद तमाम मुसलमान ओर अँकीदत तु ए'हतिराम सान वातान ।

ज़रत बल छु जीलि डल किस मगरिबी (पशिचमी) बँठिस प्यठ । यि छु लाल चौकु प्यठु दाह किलो मीटर दूर । हज़रत बलुक प्रोन नाव ओस सादिकाबाद । अथ जायि ओस 'शाहि जहान' सुंद सोबेदार सादिक खान तहरापियन 1623 हस मंज़ अख खूबसूरत बाग बनोवमुत । तँम्य करनॉव अशरत महल नावुच अख बाला दॅर ति तॉमीर । तस आयि यि जाय पसंद । तँम्य द्युत अथ जायि बालादरि बजायि इबादथ खानु बनावनुक हो'कुम । यिथु पाँठ्य आयि अथ तॉमीरस मस्जिदि हुंज़ सूरथ दिनु । औरंग ज़ेब सुंदि वखतय याने 1699 तस मंज़ वोत मोयि मुक्कदस कॅशीरि । यिहय इमारथ आयि मोयि शरीककि ज़ियारतु गाह बापथ वक्फ करनु । ग्वडु आव मोयि मुक्कदस नक्शबंद सॉबनिस ज़ियारत गाहस अंदर थवनँ । मगर पतु आव हज़रत बल दरगाह अम्युक मुस्तुकुल करारगाह मुकरर करनु । अमि वखतु ओस कॅशीरि हुंद गवर्नर फाज़िर खान । तँम्य द्युत अथ सादिकाबाद बदलु हज़रत बल नाव । फॉज़िल खान सुंदि वखतय आयि अति मँज़ीद तॉमीर करनु । यथ मंज़ खानकाह तु दीदार हावनु बापथ मस्जिदि सूँत्य अख खास पिंडाल ति शॉमिल ओस । अमि पतु आयि वखतु-वखतु अथ जायि

मज़ीद तरकी दिनु। यथ मंज़ हमार तु न्यमाज़्यन हुंदि बापथ पे'न्जि बनावनुं ति शॉमिल छु।

ज़रत बलुक प्रोन खानकाह ओस मुगल तु काँशरि तर्ज़ि ताँमीरुक रल। यि इमारथ आँस त्रे' पोर। अथ आँस अँन्दरु न्यँबरु लबन क्यो तालवस खूबसूरत रंगव सत्यू गुलकाँरी कँरिथ। अथ आँस्य मंज़ु – मंज़ु शीशि तु क्रेँकु फँल्य ति जँरिथ। इमारँच हुंद पश ओस बुरज़ुक।

1968 हस मंज़ आयि शाहि जहान संज़ ताँमीर कँरमुच इमारथ वालनु। अवकाफि इसलामिया इदारन को'र अथ जायि नो'व खानकाह ताँमीर करनुक फॉसलु। यिमन दवहन आँस्य अवकाफुक्य सदर शेख मुहम्मद अबदुला। अँम्य सो'म्बरोव साँर्यसुय कँशीरि खानकाह कि ताँमीरु बापथ चंदु। अमि खॉतरु फ्यूर सु लगबग कँशीरि हुंदिस प्रथ गरस। नवि खानकुहुक ताँमीर सपुद दहन वँरियन मुकमल। यि छु पूर पाँठ्य संगि मरमरुक। अमिच बनावठ छे' मदीना मुनवरचि मस्जिदि नबवी सत्यू रलान।

ज़ियारत गाहन अंदर कनि छु अख डबि डालानु। अथ छे' डून्य हचि हुंज़ खूबसूरथ नकाँशी कँरिथ। ज़ियारत गाह किस गुंबदस छु अख बो'ड बारु शीशि दार फानोस अलोंद। अथ छे' अख सास बिजली बति दज़ान। यि फानुस छु खास आडरस प्यठ अँकिस यूरपी शीशि कारखानस मंज़ बनावनु आमुत। डालानस कँबलु तरफु छे' अख कूठर। कूठरि मंज़ छु अँकिस शीशि फ्रेमस मंज़ मोयि मुक्कदस।

हज़रत बलस छे' कँशीरि हुंज़ि सियाँसी तु समॉजी ज़िंदगी मंज़ ज़बरदस अहंयथ रूज़मुच। यि दर्गाह छु तहरीकि आजॉदी हुंद अख अहं मरकज़ रूदमुत। 1963 हस मंज़ आव मोयि मुक्कदस पननि जायि प्यठु डालनु। अथ प्यठ वो'थ रियासतस मंज़

क्वहराम । यि इन्कलाब बन्योव वज़ारती तबदीली हुंद नॅतीजि ति । ख्वश किसमती किन्त्य आवयि जलदय लबनु । यिथु पॉठय् आयि हालात डंजि ।

हज़रत बल दरगाह छु कॉशर्यन मुसलमानन हुंद सारिवय खोतु मुक्कदस दरगाह । अथ छि कॉशिर्य मदीनु साँनी ति वनान । सिरी नगरुक्य मुसलमान छि प्रथ दवहु ओर वातान । अमि अलावु छि वादी हुंद्यव तरफातव प्यठु ति लूख ओर ईदि मिलादुन नबी तुँ मेराजि आलम क्यन बड्यन दवहन प्यठ ओर वातान तुँ मोयि मुक्कदसुक दीदार करान । मिलादुन नबी छु रॅबी-उल-अवल कि ग्वडनिकि दवह प्यठु बॅहमिस ताम मनावनु यिवान । हज़रत बल दरगुहच यछ पछ छे'प्रथ कॉन्सि कॉशरिस मुसलमानस सु शियि आसि या सुन्नी ।

ईद मीलादुन नबी तु मेराज-उल-आलमस प्यठ छि वॅशीरि हुंदि कूनु-कूनु प्यठु मुसलमान दरगाह वातान । ज़नानु, र्मद, ल्वकुट्य बॅड्य साँरी अॅशकि नॅबी लल्वान-लल्वान ओर वातान । लूख छि अति शब बेदाँरी करान, न्यमाज़ परान । तु दुन्ययिहुच तरकी मंगान ।

हज़रत बल दरगाहस सत्यू छि प्रथ कॉशरिस मुसलमानस जज़बाँती लगाव । अवय छु यि दरगाह कॉशर्यन मुसलमानन हुंद्यन ज़ियारतन गाहन हुंद सरताज माननु यिवान ।

ज़ियारत मखदूम साँब

डा० रतन लाल तलाशी

मखदूम साँबुन्य ज़ियारत छे' सिरीनगरस मंज़। यि छे' हॉरी पर्वत कुलस ब्वनु कनि जनूब मरिबु तरफु। यि ज़ियारत छे' थज़रस प्यठ। अमि किन्य छे' सिरीनगरचि प्रथ जायि प्यठु बोज़नु यिवान। ओ'ताम वातनु खॉतरु छु अँकिस ज़ेछि हेरि खसुन प्यवान। अथ ज़ियारत गाहस मंज़ छि रोज़ु शँरीफ तु इबादत गाहन हुंद अख बो'ड कंपल्यक्स। यथ मंज़ केंह मस्जिदि ति शॉमिल छे'। मस्जिदि जहांगीर, ज़ाकिर मस्जिद, मस्जिदि हनत सादात, मरयम मँहल, मस्जिद अता मुहम्मद खान। बाला दँरी सराय खास तु तलाव खास छि अथ मंज़ अहम।

मखदूम साँबुन पूर नाव छु शेख हमज़ु मखदूम ओसमुत। अँकीदु तु ए'हतरामु सान काँशिर्य यिमन सुल्तान - उल - आरफीन वनान। मखदूम साँब ज़ायि 1494 ई० यस मंज़। यि ज़मानु ओस शाहमीरी खानदानुकिस सुल्तान मुहम्मद शाह सुंद ज़मानु। यि दोर छु वँशीरि हुंदिस सियासतस मंज़ अफरा तफरी तु खानु जंगी हुंद दोर ओसमुत। यि ज़मानु ओस शाहमीरी खानदानुकि ज़वालुक ज़मानु तु 'चख' हो'कुमरान आँस्य पनुन ताकथ मज़बूत करान।

मखदूम साँब आँस्य तुजरु रोज़ान। तिम आयि तुजरु प्यठु सिरीनगर तु तिमव वँर इबादथ बापथ यिहय जाय पसंद। दपान अथ जायि आँस्य अमि ब्रॉह सय्यद जलालुदीन बुखॉरियन पननि रियाज़तु बापथ अख ल्वकुर प्यँड बनाँवमुच। मखदूम

साँब ति रूद्य अँथ्य जायि। तिमव द्युत पननिस मुरीद मीर सय्यद खानस अथ जायि
अख इबादत खानु बनावनुक हो'कुम। तँम्य बनॉव बाल प्रॉटिथ अख ल्वकुट म्वकुट
मस्जिद। अथ छि ज़ॉकिर मस्जिद वनान। मीर सय्यद खान ओस हिंदोस्तानु प्यठु
वँशीरि आमुत। 1576 ई० यस मंज़ ये'लि मखदूम साँब रहमति हक सपुध तिम आयि
मस्जिदि खोवरि तरफु दफन करनु।

1597 ई० यस मंज़ बनॉव मुगल बादशाह अकबरन फागर नगर कलाय। अथ
सतुय द्युत तँम्य शेख हमज़ु सुंद रोज़ु पाक तॉमीर करनुक हो'कुम। अथ आयि अँन्ध –
अँन्ध आरॉयशि दार मे'हराब बँन्दी तु तालवस खतमबंदी करनु।

मखदूम साँबनिस रिज़ु शरीकस सतुय छु हज़रत बाबा दाबूद खागी ति दफन।
द्वशवन्य संगि मज़ारन प्यठ छे' पंजरु कॉरी वँरिथ। दर्शन दार्यन छि आदम कद
शीशि लॉगिथ यिमव मँन्ज़्य ज़ॉयि तुरबतुक दीदार करान छि। रोज़ु शरीफुक पश छु
चार बाम। रोज़ु शरीफ कि पूर्व तरफु छे' मस्जिदि सालार बेग। अमिच बनावट छे'
चे'शमा शॉही हुंज़ि बाला दरि सतुय रलान। यि छु वँशीरि मंज़ मुगल तरज़ि तॉमीरुक
अख रुत नमून। सालार बेग ओस मुगल बादशाह जहांगीरुन गवरनर। यि मस्जिद बनॉव
अँम्य 1606 ई० यस मंज़। 1713 ई० यस मंज़ बनॉव अति इनायत खानन
मस्जिदि इनायत खान।

सिख दोरक्य गवर्नर शेख गुलाम महीदीनस ओस मखदूम साँबुन ज़बरदस
अँकीदु। तँम्य दिच़ रोज़ु मज़ीद वुसत।

1943 ई० यस अंदर आयि मखदूम साँबनि ज़ियारतकि इन्तिज़ामु बापथ अख
कमीटी बनावनु ये'मि अति तॉमीरि काम्यन हुंद अख बो'ड सिल्सिलु शो'रु।

मखदूम साँबुन्य ज़ियारत छे' वॅशीरि मंज़ जान सियोँसी, समॉजी, सकापॅंती
अहंयत हॉसिल। प्रथ वॅरियि छि अथ असतानस प्यठ वॅह्यमि (11) सफर प्यठ 24
सफर ताम व्वरुस लगान। लूख छि ओर प्रथ भॅन्दुरवारि तु ब्रसवारि दवहु गछान। यिमन
द्वहन छु अति मॉलु लगान तु बे'यि छि मनकबत, दरूदु वॅलिमात बेतरि परनु यिवान।
लूकन छि अथ ज़ियारतस प्यठ सख पछ। वॅशीरि मंज़ ज़्यादु ह्वखय व्वथनस प्यठ या
ज़्यादु रूदु – रूदय सपदनस प्यठ छि तरफातव प्यठुँ ओर लूख वातान तु अति दरूदु
खॉनी तु नात खॉनी करान युथ ज़ि हलि मुशिकल बनि। लूख छि नट्यव – नट्यव ओर
आब खारान तुँ मखदूम साँबनिस तलावस छलान ति क्याज़ि यिमन छे' पछ ज़ि यि करनु
सतुय करि ख्वदा साँब मखदूम साँबनि वसादतु तिहंध मुराद पूर।

०००

बटनि फयरन तु तरंगु

रतन लाल शांत

यथ ज़मीनि प्यठ ज़न्म ह्यनु पतु खबर कुत्य् कॉल्य ह्यो'छ इन्सानन पनु वॅथुर सुविथ पलव बनावुन्य। संस्कृत छे' हिन्दुस्तानुच प्रॉन्य ज़बान। अथ ज़बॉन्य मंज़ छि पनु वॅथरस पलव् वनान। कशीरि अंदर ति ऑस यि ज़बान वारयाहस कालस मुरवज। संस्कृतुक यि 'पलव्' लफज.रुद पतु कॉशिरिस अंदर न सिरिफ पनु वॅथरन हंघन पलवन हुंदि खॉतरय चलान बॅल्यकि सुथुर रीशिम, येर, पापलॉन, टेरीलीन वगॉरस बनेमुत्यन पलवन हुंदि खॉतरु ति अज़ताम चलान। कॉशिर्यव पलवव मंज़ु सारिवुय खोतु प्रोन पलव फयरन युस कुनि नतु कुनि शकलि मंज़ पथ कालु प्यठु अज़कालस ताम बराबर चलान रुद।

अज़ छि अँस्य दुनियिहुक तकरीबन प्रथ कांह मुरवजि पलव लागान मगर फयरन त्रोव नु असि तिक्याज़ि असली कॉशुर पलव छु अकोय सु गव फयरन। फयरन छुनु सिरिफ शोद कॉशुर पलव बॅल्यकि यिति छु पज़र जि सिरिफ हथ शथ वरी ब्रॉठ ताम ओस आम कॉशुर सिरिफ अकोय पलव लागान। सु गव फयरन। कुरतन्य, यरज़ार, पॉजामु, कोठ, परलोन बेतरि छिनु बिजाँती कॉशिर पलव, यिम सॉरी आयि पतु। ग्वडु ग्वडु अँस्य सारिनुय हुंघ फयरन अकी कपटनि सुवनु यिवान। वख गव बदलान तु बटु तु मुसलमान फयरनस आयि फर्क। बॅल्यकि अँकयसुय फिरकस मंज़ आयि मर्द तु ज़नानु फयरनस ति वारयाह फर्क।

भटनि फ्यरन छु खुलु डुलु तु ग्वडन तान्य ज्यूठ आसान। अगर यि लो'गि सतुय गन्दुनु यियि नु लागन वाजे'न्य पकि अमि सतुय पॅथरिस डुवान। अथ छु यि ज़ेछर पांछ शे' आंचि लाद ह्यथ ति बरकरार थवनु यिवान। खोवयि तरफु क्वठ्यव ब्वन पहान छुस चन्दु आसान। चन्दसय वुछुन आसृयस गवडु पे'यस दॅछिनि अथु सतुय फ्यरन लूठ ह्योर खारन्य।

बटनि फ्यरनस छि नॅर्य ति खुलु डुलु तु ज़ीठ्य आसान। युथ अथु ज़ु तिमनुय खटनु यिन। नरयन छि बुथि ऑठ दॅह आंचि खुलु को'ब्य आसान। फ्यरन रफलयक ऑस्यतन या दॅरियायि हुंद, को'ब्य आसन हमेशि चिटु लठुक्य तु मोमूली त्रवुपि सतुय फ्यरनस सतुय बंद करिथ युथ तुलिथ छलनु यिन। कवंब्यन तु फ्यरनुकिस वाटस प्यठ छि ज़ु त्रे' आंचि खुलु नॅर्यवार लागान। नव्यन महारे'न्यन तु राज़बायन छि नॅर्यवार ज़रबाफुक्य आसान तु आम ज़नानन छिटि हंदय। व्यदवाह ज़नानु छनु कवंब्यन प्यठ नॅर्यवार लागान।

बटनि फ्यरनस छि नालस चनदस, तु दॅलिस ज़ु त्रे आंचि खुलु अनॉर्य या अबॉस्य रंगुच डूर लॉगिथ आसान। यि डूर आसु ज़नानु गरे'य डिरु वानस प्यठ वोनान तु अथु टेबि सतुय फ्यरनस लागान। नालस डूरि प्यठु बटन लागनुक ओस न रंयवाज। डूर लागनुक र्यवाज ओस नु ब्रॉठ। अँदंरु आसहन पॉछिस टिचि बटन या हुक लॉगिथ मगर डोरिदार नालस ऑस न बंद या यलु करनुच गुंजॉयिश, स्यठाह ज़रूरँच विज़ि लागुहॉनस नालु सुचन तु बस। माहरे'नि फ्यरनस या पारचस (पारचि फ्यरनस) ओस डोरि बदलु ज़ु त्रे आंचि खुलु तिलु हॉशियि लॉगिथ आसान। फ्यरनस सतुय छु अँदॅर्य लठु पोछ छुनुनुक र्यवाज अज़ताम बदस्तूर चलान। पाछि सतुय छु फ्यरन गसु यिनु निशि ति बचान तु वुशनेर ति अनदर दिवान। वंदस इसतिमाल गछवुन पॅट्य फ्यरन गव

‘लोछ’ तु तथ सत्यु छु पोछ ज़्यादु लॉज़िम । ज़नान आसु ब्रोंठ फम्ब प्यरन ति लागान यथ लेफि हुंद्य पॉठय् टेबु कडिथ आसान आसु ।

प्यरनस प्यठ छि लूंग्य गंडान । गरीब गवु आम लूख छि सुत्रुव लूंग्य गंडान तु आसन बासन वाल्यन हुंज़न लोंग्यन छे’ वोननस मंज़य तिलु दावु त्रॉविथ आसान । कौंसि कौंसि छु लोंगि दज़बानुक पोछ आसान । पोछ छु गंडु न्यबर रोज़ान । गंडुनु यिनु खौत्रु छि लूंग्य कमरुकि बावु ख्वनु फुट खंड ज़ीठ आसान । लूंग्य गंडिथ ज़नानु छि कामि कारु खौत्रु चुस्त तु तयार बासान ।

प्यरनस सत्यु छु ज़नानन तरंगु गंडुन लॉज़िम । तरंगु छु कलु वलिथ ति थवान तु ज़नानि सदवा या खांदर ग्राकन्य आसनुक र्वतबु ति दिवान । तरंगस सत्यु छु ज़ूज्य तु पूच आसुन्य ज़ो’रूरी । यिमव सारिवुय सत्यु छे’ ज़नानि शरमि हयाहस रॉछ ति सपदान ।

बटनि तरंगु छुनु अकोय पलव या वो’लुन । हालांकि तरंगु छु गंडनु यिवान बे’यन पलवन प्यठ मगर तरंगु छि पतु यिमन सारिनुय पलवन बनेमुतिस कलु वलिनिस वनान । ग्वडन्यथ छि कलस कलपुश दिवान । कलपुशस छु को’र रफलुक तु ताल (या तालुचॅकिस) तिलुदार कपरुच या ज़रबाफुच आसान । को’र छु ह्ये’र कुन फिरिथ आसान । कलपुशिस प्यठ छि नेयत्रु ग्राक ज़नानु ज़ूज दिवान । ज़ूज छि ज़ु डाय फुट ज़ीठ आसान । अम्युक अख हिंसु छु जालिदार कपरुक तु ज़ु दिसु मलमलि हुंदि आसान यिम ज़नानि प्यरनस प्यठ तु शानन मंज़बाग अलॉद्य रोज़ान छि । मस लठर्युक बेशतर दिसु छि ज़नानु ज़ीजि तलुय खॅटिथ थवान । ज़ोजि हुंद पे’ठ्युम हिंसु छु खो’ल आसान तु कलपुशिचि तालि प्यठ वाहरॉविथ रिज़ान युथ ज़ि तमिच कम अज़ कम न्यसुफ ताल नॅन्य रोज़ि । ज़ोजि प्यठ छि तरंगु गंडान ।

थरंगु छु दरअसुल लॅठुक ज़्यूठ लाठ या रोंद आसान यॅम्युक ऑठ दॅह आंचि
 खजर चो'गुन फुटरॉविथ ज़ ढाय आंचि मो'चरावान छि। अमी ज़ु ढाय आंचि खजरुक्य
 चोर या पांछ लाठ छि कलपुशिस प्यठ गंडान। सारिवुय पे'ठ्यमिस लाटस छि मोहरु
 दिवान युथ सु चमकि। नतु छि प्यठु शीशुलाठ (युस दरअसुल सपेद शफाफ प्लास्टिक
 आसान छु) या ज़ितिनि लाठ (तो'न तु ज़्यादु नपु नपु करवुन प्लास्टिस लाठ) गंडान।
 अमि अलावु छु दूद लाठ ति अमिकुय त्रे'यिम हिसु (सु गव युस दूदस ह्यु सपेद आसान
 छु)। तरंगु शीशुलाठ या ज़ितिनि लाठ या दूदलाठ सॉरिय छि पतु कनि ख्वडस निश
 त्रोंप दिथ बंद करनु यिवान। मगर लाटस प्यठ लाठ थवनु विज़ि छि बतु फो'ल या मायि
 फश दिवान युथ वाठ लागि। पतु अथ तरंगस प्यठ शूबि खॉत्रु अख-अख दूशवुय तरफु
 क्रहुन्य कलुदार सुचन आसान। माहरे'नि हंदिस तरंगस छनु टेब दिनु यिवान। टेब छुनु
 रुत शगूनु माननु यिवान। तमि बदलु छिस आम सुचनि या स्वनु सुचनि लागान। लॅगुन
 कॅरिथ युथुय स्व वॉरिव गछान छे' तति छिस तरंगु फिरनु, मुचरिथ नविसरु गंडनु विज़ि
 सुचनि कडिथ टेब दिवान। प्यठु छिस बॅदय गंडान यवसु ज़रियि फीतुच आसान छे'।
 कलपुश ज़ूज तु तरंगु छु तो'ताम नामुकमल यो'ताम नु प्यठु पूच लागनु यियस। पूच छि
 ज़नानि हंदिस अवसन थज़रस बराबर यिवान। तमिच ताल छे'कलपुशिस तालि सतुय
 सुचनि सतुय बंद रोज़ान। बाकय पूच छि पॅत्यकिन्य ज़नानि हुंजि थॅर प्यठु ब्वन खोयन
 ताम अलॅज रोज़ान। पूच छि मलमलि हंज आसान तु ज़नानु छे' यि छलिथ मायि
 करिथ, वुठिथ तु बो'द करिथ थवान। पूचि हुंद हे'र्युम अंद युस आहिस्तानस प्यठु छु
 रोज़ान, छु कून वटिथ गोल ह्य बनावनु यिवान। अलांदि अंदुचि लोंचि छि ज़ु सरफु ज़ु
 हिशि तलु कनि रोज़ान। अगरय वुछव तु आहिस्तानस प्यठु कलु वाहरॉविथ तु ब्वन
 खो'रन ताम मायि करिथ तु अंद वुठिथ पूच छे' बो'निमि अंदु ज़ु ज़्यवल सॅरुयपिन्य या
 नॉगिन्य हिश बासान ये'मि कोबरा सुंदय पाँठय ज़नानि हुंदिस कलस प्यठु पनुन फन

वाहरॉविथ सायि को'रमुत छु। यिथु वॅन्त्य लुकु दलीलन अंदर नागु ने'यंद्रि मंज
बखतावर ज़ा शुरिस तापु निशि रछनु खॉत्रु सरुफ पनुन फन वाहरॉविथ आसान छु।
खांदरु ब्रॉठ ओस कोर्यन खो'ब या टॉच दिनुक तु छो'ट पहन फ्यरन लागनुक रे'वाज।
चन्दु ओस फ्यरनस दॅछिन्य आसान। व्वन्य न छु यि रिवाज तु न यिछ कांद बॅदिश।

वॅशीरि मंज चलेयि अज़ ब्रॉठ शेठ सतथ वरी अख समॉजी तहरीक तु दूत्य आयि
बारसस। (अमि तहरीकि हुंद बॉनीकार ओस पंडित कश्यप बंद्यु) फ्यरनस तरंगुचि
हवदुहरि तु खरचि बलायि निशि म्यूल कोर्यन क्यो कोरि माल्यन नजाथ मगर तरंगस
व्वो'थ नु र्वतबु। तरंगु छु वनिस तान्य न्वशन कोर्यन हंदि खॉत्रु डयकु बजरुक तु
फ्रेचरुक निशानु। लॅगनस बेहनावनु ब्रॉठ छि कोरि अज़ ति तरंगु गंडान। अथ तरंगस
छन पूच आसान। अख यियि दो'ति वाजनि पूचि सतुय थ्वस, दो'यिम छि पूच हमेशि
फ्रॉचुर खोतु रसुम रे'वाजिच अलामथ ऑसमुच। तरंगु वाज़िनि ति आसु न्यबर नेरनु
अचनु विज़ि सॅचनि सतुय पूच लागान तु पतु गरि स्व हलिचि लोंगि मंज बंद थवान।
व्वंगव ज़ूज छि तरंगु खॉत्रु लॉज़िम तिकयाज़ि तथ चलिनु यि। माहरे'नि ज़ोजि छि त्रे'
हिसु — जालर तु अख हिसु सादु या ज़रियि किनारि मलमलि हुंद आसान। चकि छु
कलपुश तु ज़ूजी कलुवॅल्युन। अज़ ब्रॉह हथ शथ वरी ये'लि पांचु शे' वॅर्यशन कोर्यन
खांदर करान ऑस्य, ज़ूज ऑसिख अमि पतु सति ऑठि वुहुर्य बाल्यग गॅछिथुय
दिवान। ज़ूज दिन्य ओस बाज़ॉब्यनु रस्म तु तमि दो'हु ऑस्य तिहंद्य मॉल्य क्यो वॉरिव
बाज़ॉबितु साल सबु करान।

